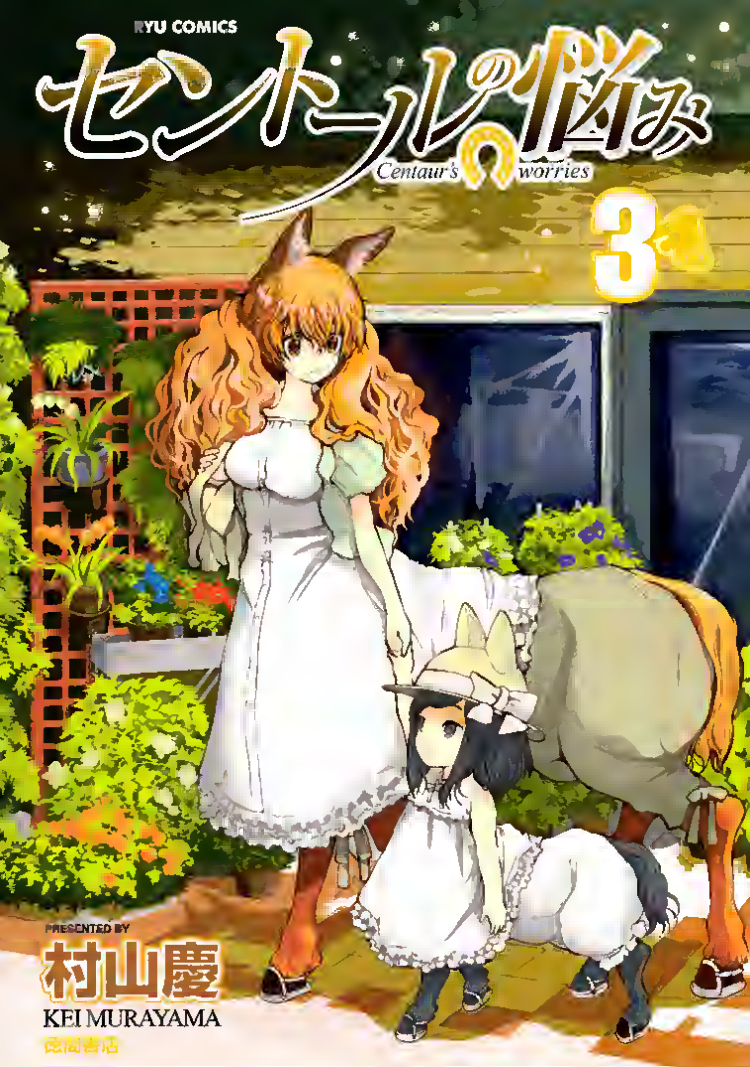
RYU COMICS

セントールの悩み

Centaur's worries

3



PRESENTED BY

村山慶

KEI MURAYAMA

竜岡書店

9784199503054

1929979006006

ISBN978-4-19-950305-4

C9979 ¥600E（0）

雑誌　48653-11

定価：本体600円＋税

徳間書店

【姫】ごと【馬人】は【ケンタウロス】の総称をした女子高生
【馬人】の弟、【角人】の兄弟、【翼人】の姉妹
それぞれの形態をしたクラスメイトたちと
平凡で楽しい高校生活を送っている
【人外コミック】新時代を切り開く革命前夜開幕!!

セントールの悩み

Centaur's worries

3

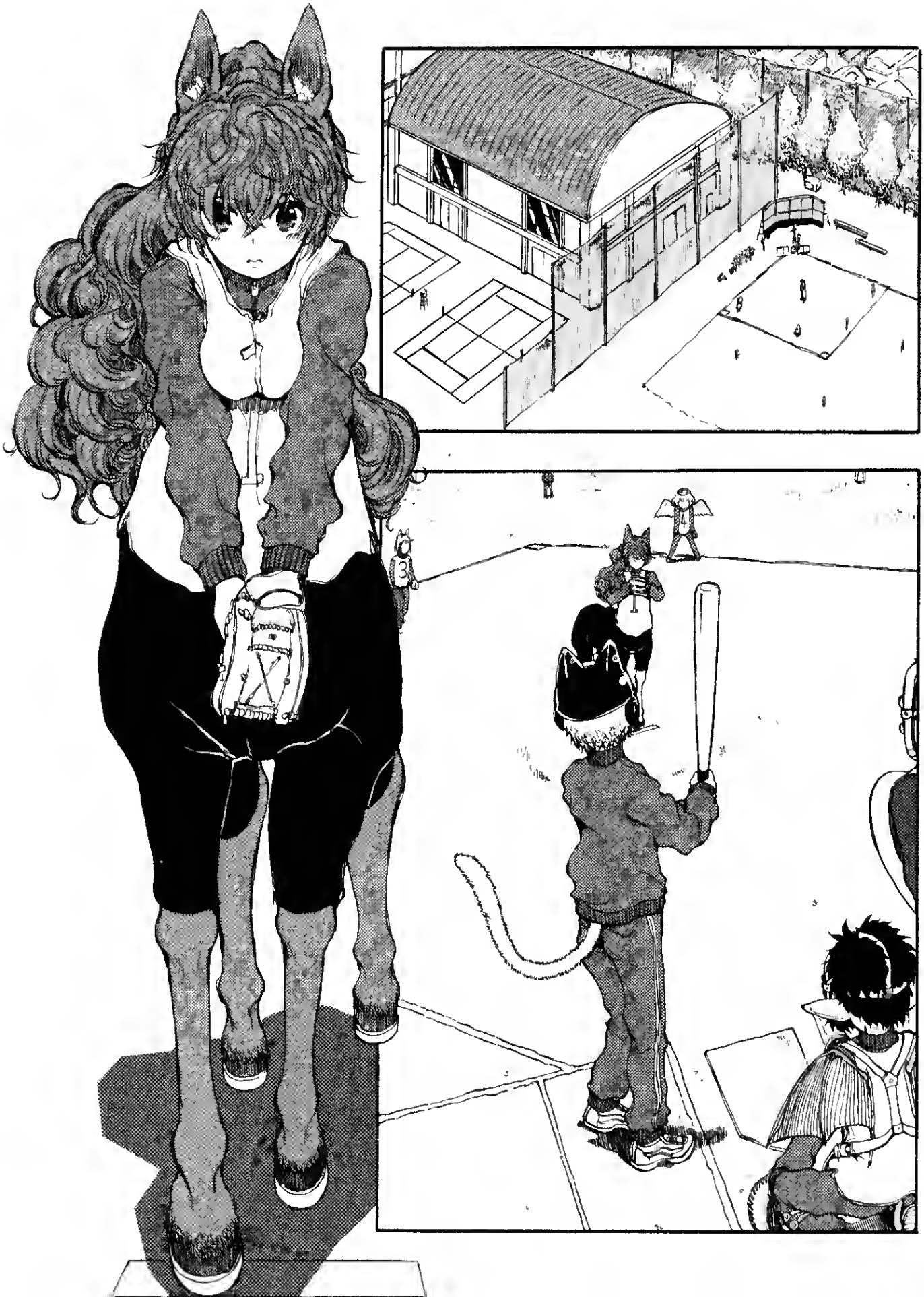
PRESENTED BY

村山慶

CONTENTS

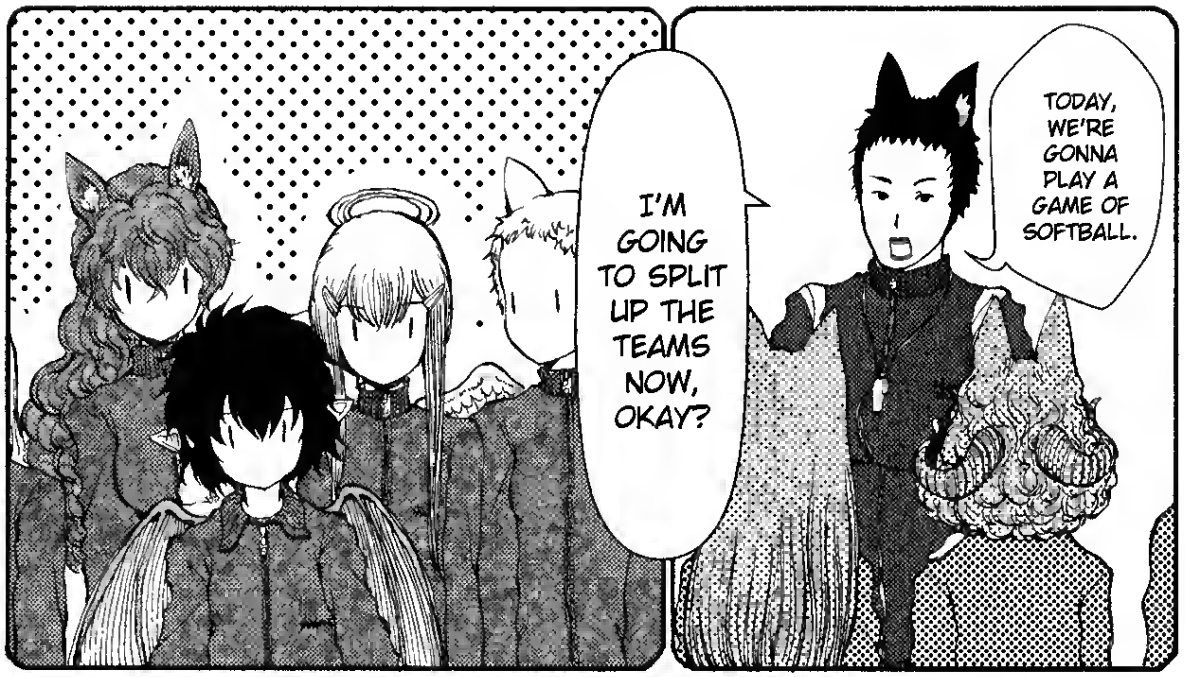
005 · · · · · CHAPTER 9
COMIC RYUU 2012 ISSUE 5
049 · · · · · CHAPTER 10
COMIC RYUU 2012 ISSUE 6
075 · · · · · CHAPTER 11
COMIC RYUU 2012 ISSUE 6
093 · · · · · CHAPTER 12
COMIC RYUU 2012 ISSUE 7
125 · · · · · CHAPTER 13
COMIC RYUU 2012 ISSUE 8
137 · · · · · CHAPTER 14
COMIC RYUU 2012 ISSUE 8
160 · · · · · AFTERWORD

Centaur's worries



CHAPTER 9

OKAY, OKAY!
SORRY!!
ARE YOU TRYING TO KILL ME?!
CAN HE EVEN HIT THE BALL WHEN IT'S FLYING LIKE THAT?
The ball might actually kill me if it hits the wrong spot!
わ、と、と
DON'T WORRY, OMAKI'S GONNA DODGE IT NEXT TIME! KEEP THROWING IT AS HARD AS YOU CAN!
HEY!
OKAY, GIVE IT TO 'IM!


I'M GOING TO SPLIT UP THE TEAMS NOW, OKAY?
TODAY, WE'RE GONNA PLAY A GAME OF SOFTBALL.

TEAM B
(FIELDS FIRST)
Don't go on the field, okay?

TEAM A
(BATS FIRST)
We're screwed
What're you reading? And where'd you pull that book out from?!

WE'LL PLAY FOUR INNINGS, BUT IF TIME RUNS OUT BEFORE WE FINISH THE GAME, WE'LL HAVE TO CUT IT SHORT, OKAY?
ALSO, EACH TEAM HAS TO USE A DIFFERENT PITCHER EVERY INNING!

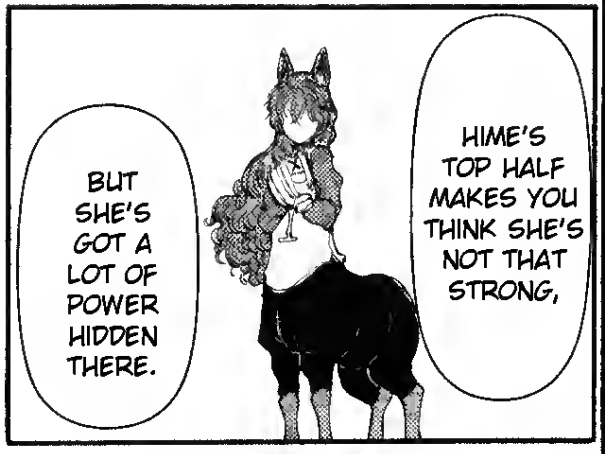
I've read *"Dekaben", does that count?
I want a position where I won't have to catch the ball.
THE GUYS PROBABLY HAVE SOME EXPERIENCE PLAYING BASEBALL...
I WOULDN'T BE SURPRISED IF SOME OF THE GIRLS HAVE NEVER PLAYED BEFORE.

*T/N. parody of the baseball manga "Dokaben"

LET'S THINK.
OKAY, THEN.
THAT WAY THEY'LL HAVE THE MOST AT-BATS, TOO.
WELL, WE'RE NOT REALLY THAT GOOD AT SPORTS, SO WE DON'T HAVE TO THINK TOO HARD ABOUT THIS. WE'LL JUST HAVE OUR GOOD BATTERS GO FIRST.
BUT IF WE MATCH OUR SPEEDS TO THE ENEMY SPEEDS, WE CAN PUT OUR SLOWEST AGAINST THEIR FASTEST, OUR FASTEST AGAINST THEIR MIDDLE, AND OUR MIDDLE AGAINST THEIR SLOWEST. THAT WAY WE WIN TWO OUT OF THREE TIMES.
IT MIGHT BE BEST IF WE TRY AND TAKE CARE OF HIME, FIRST. SHE'S THEIR FASTEST RUNNER.
ALRIGHT, EVERYONE, LET'S START THE GAME!
WE CAN FIGURE OUT WHO WE WANT TO PITCH AFTER WE SEE WHO'S NEXT TO BAT.
The game is called "softball", but the ball is pretty hard... I'm kinda scared
I know right?
I'M SURE THEY'RE GONNA HAVE THEIR BEST BATTERS GO IN ORDER, TOO.

I DON'T KNOW IF I CAN EVEN GET THE BAT TO CONNECT...
I may not even make it out alive...
IT MIGHT BE HARD TRYING ANY TRICKS, BUT I SHOULD BE ABLE TO HIT IT INTO THE OUTFIELD, BUT...
I NEVER FIGURED THEY'D PICK HIME TO PITCH FIRST.
BUT HER REFLEXES AREN'T VERY GOOD.
That's a three-pointer!
HIME'S A CENTAUR, AND SHE'S PRETTY GOOD AT THROW-INS AND OTHER THINGS THAT DON'T REALLY REQUIRE REACTING TO ANYTHING.
KH!
BUT BEFORE, SHE...
HER BODY'S BUILT A CERTAIN WAY.

I'VE GOT IT!
OW!
Ah!
WHOOP!
THERE!
パン
OUT!


HIME'S TOP HALF MAKES YOU THINK SHE'S NOT THAT STRONG,
BUT SHE'S GOT A LOT OF POWER HIDDEN THERE.

SO IT'S A BATTLE OF POWER, HUH? BRING IT ON.

DAMN, THAT BALL IS HEAVY.

I OWE YOU A LOT FOR WHAT YOU DID YESTERDAY, BUT DON'T THINK THAT MEANS I'M GONNA GO EASY ON YOU!
YOU DON'T HAVE TO TAKE THE GAME SO SERIOUSLY...

Nee-chan! Carry us!
MY ARMS ARE STRONG FROM YEARS OF DEALING WITH MY LITTLE SISTERS.
UP, UP!

んしょ
えーい
ゴオオオオ
カキーン

It's just P.E. Cheer up...
Only one more?
Got it
ポト
どりゃ!
Fight!
You can do it! You're on the softball team!
I'M ONLY A SUBSTI-TUTE, YOU KNOW...
カ
BUT IT'S HEAVY!
IT'S A SLOW BALL...

IT GOT THRO-UGH!
ぴゅ～
WH-WHAT?!
トタ…
THERE!
Okay, switch sides!
HEY, AKECHI, WHOSE TEAM ARE YOU ON?
KYAA! YOU'RE SO COOL!

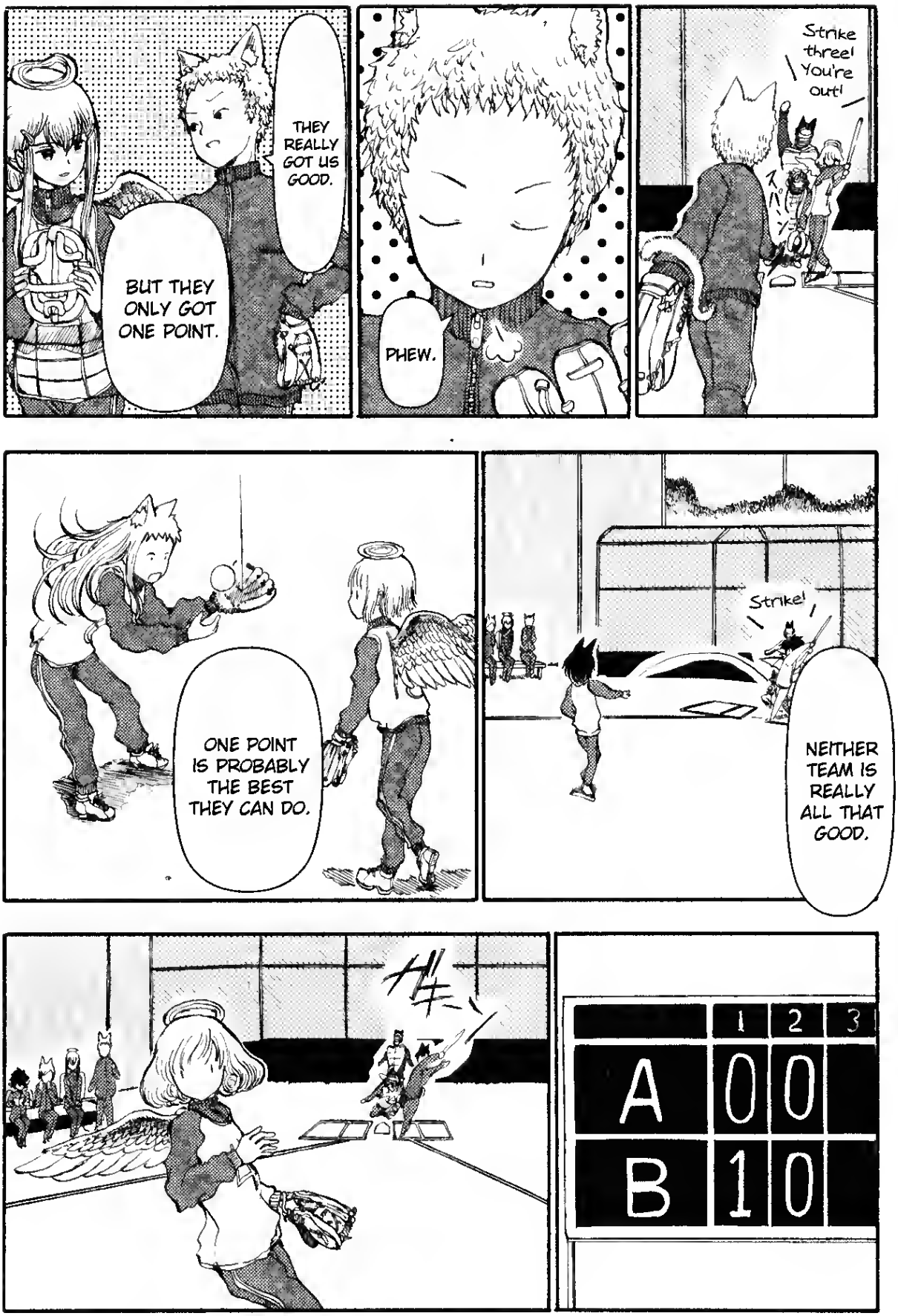
I THOUGHT THEY'D PUT NOZOMI UP TO BAT FIRST...
HEY, HIME! YOU HAVE TO SWING THE BAT!
BUT I'M SCARED! THE BALL'S GOING SO FAST!
STRIKE!
Kyaa!
JUST SWING THE BAT LIKE I SHOWED YOU!
SORRY, HIME, BUT I'M GONNA SINK THIS BALL INTO THE INSIDE CORNER!

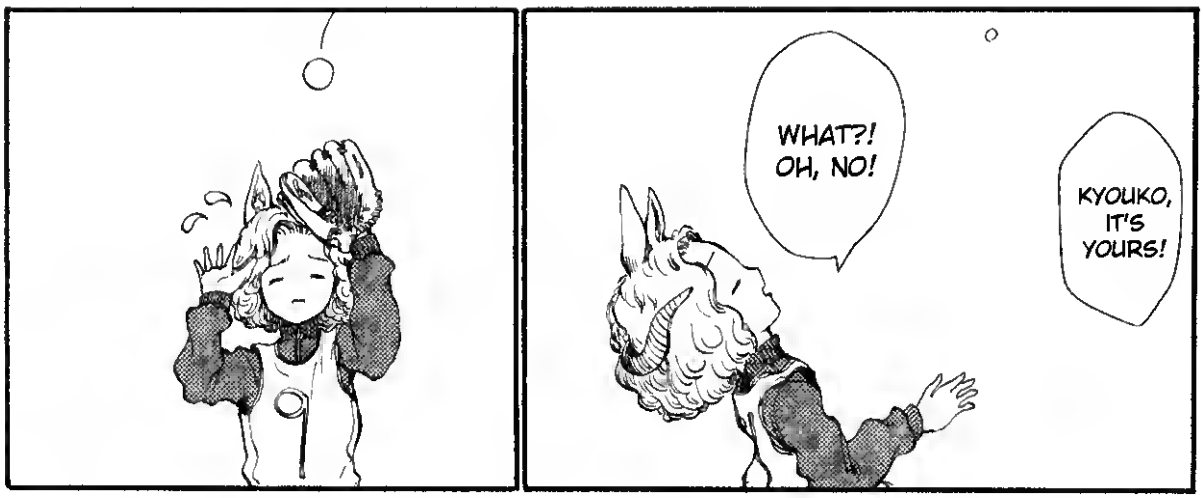
WHOOP, GOT IT!
ドドドドド
キャー
WELL SHIT, IS THIS THEIR PLAN?
WE CAN'T REALLY STOP HER FROM STEALING BASES.
NO WAY I'M GETTING IN HER WAY!
KATSU-RA!

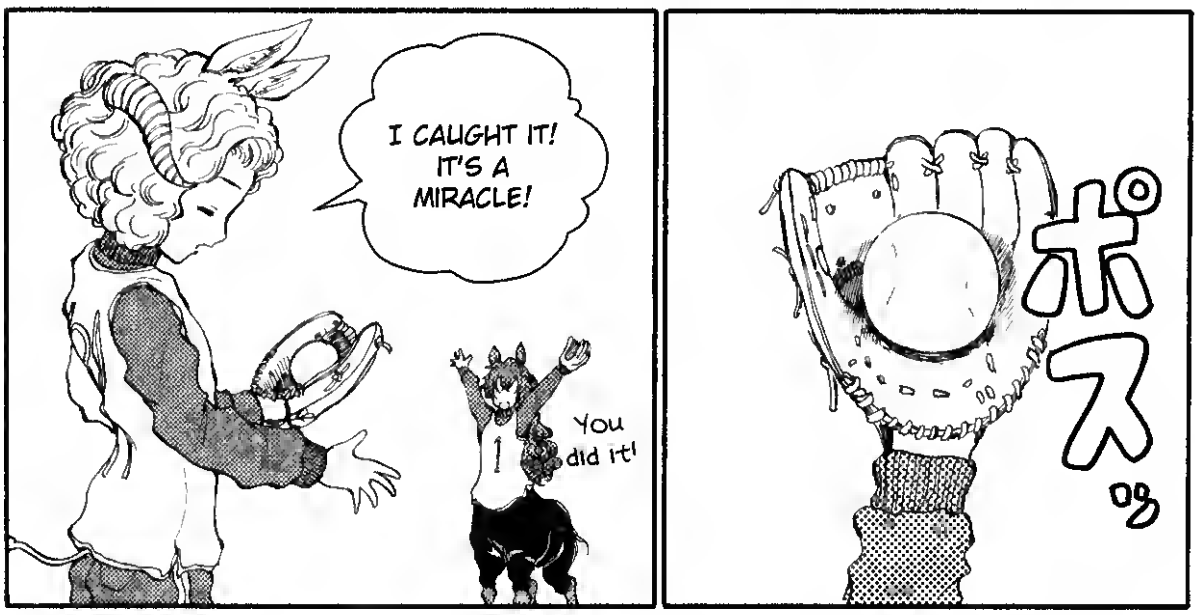
THE ONLY WAY WE CAN STOP HER FROM STEALING ALL THE BASES IS BY CATCHING FLIES OR STRIKING ENOUGH PEOPLE OUT.
WHICH MEANS ..
WE'RE NOT PROS. WE'RE NOT GOOD ENOUGH TO TAG HER WITH THE BALL AS SHE RUNS PAST...
Sorry!
That was way too danger-ous!
OH, CRAP, I HIT IT!
AKIRA IT'S ALL YOURS!

AKIRA! C'MON!
Huh?
Huh?
HIME! DON'T RUN YET!
TCH, WHAT A PAIN.
タッタッ
ハヒィ

AKIRA, HURRY UP AND THROW THE BALL!
ダダダダ
RUN, HIME!
She's fast!
Sweet, got a run in!
えいやっ
NICE!
カキーン
1
0
1
キュッ

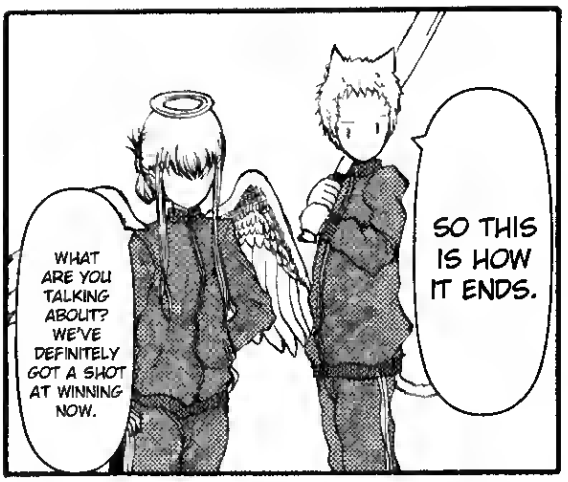

THEY REALLY GOT US GOOD.
BUT THEY ONLY GOT ONE POINT.
PHEW.
Strike three! You're out!
ONE POINT IS PROBABLY THE BEST THEY CAN DO.
Strike!
NEITHER TEAM IS REALLY ALL THAT GOOD.
1 2 3
A 0 0
B 1 0

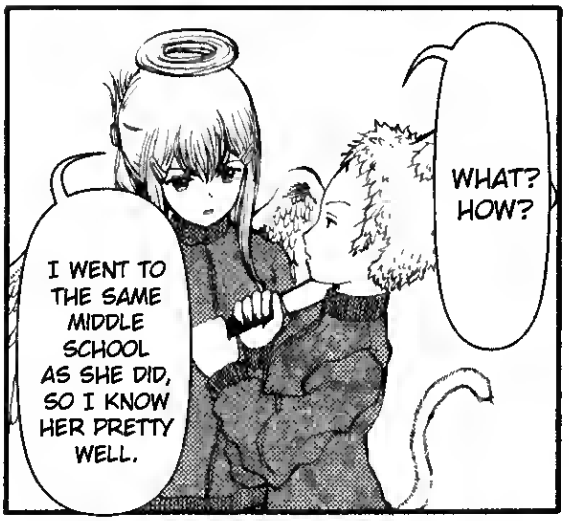



I CAUGHT IT! IT'S A MIRACLE!
You did it!
ポス
09

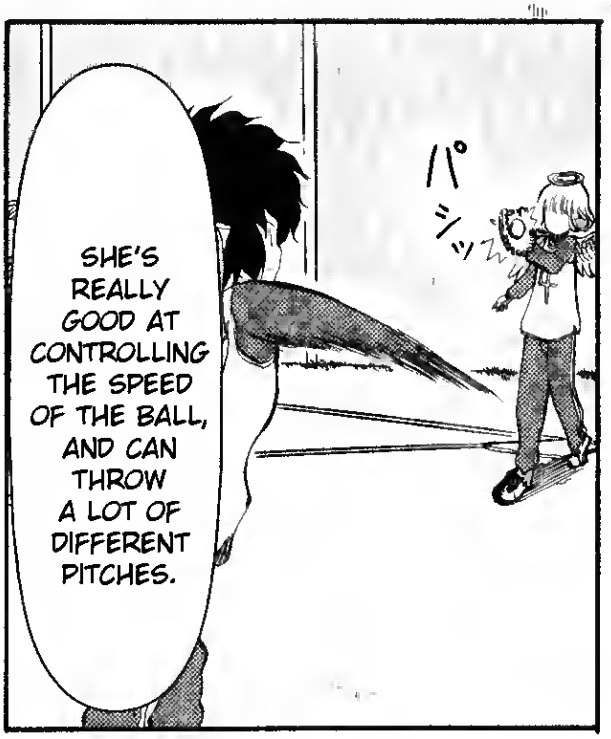
カキン
どりゃあぁー
1 2 3 4 5
A 0 0 0
B 1 0

YOU'RE OUT!
IT'S A SQUEEZE BUNT!
1 2 3 4 5 6
A 0 0 0
B 1 0 0
That was so close!
I WASN'T REALLY PLANNING ON GETTING THIS INTO THE GAME...
NICE TRY!
IT'S OUR LAST CHANCE. WE NEED TO MAKE THE MOST OF IT.
NEXT INNING'S THE LAST INNING.


SO THIS IS HOW IT ENDS.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WE'VE DEFINITELY GOT A SHOT AT WINNING NOW.


WHAT? HOW?
I WENT TO THE SAME MIDDLE SCHOOL AS SHE DID, SO I KNOW HER PRETTY WELL.

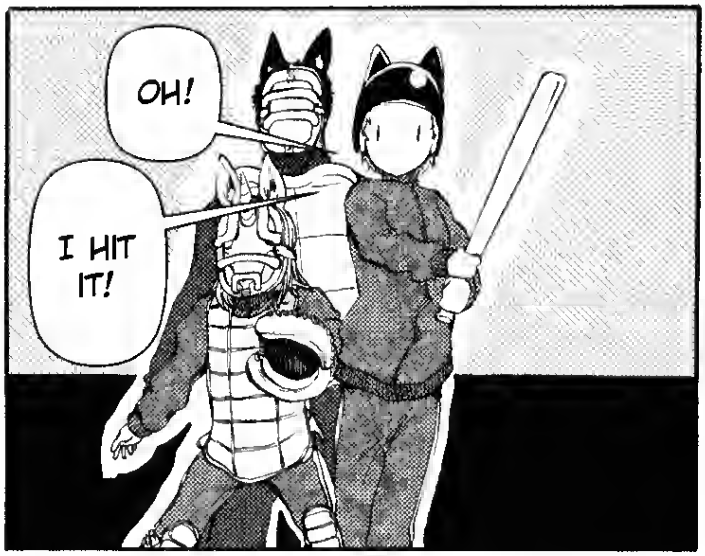
REALLY? THAT'S CRAZY. WHY ISN'T SHE ON THE BASEBALL TEAM?
BUT HERE'S HER WEAK POINT.

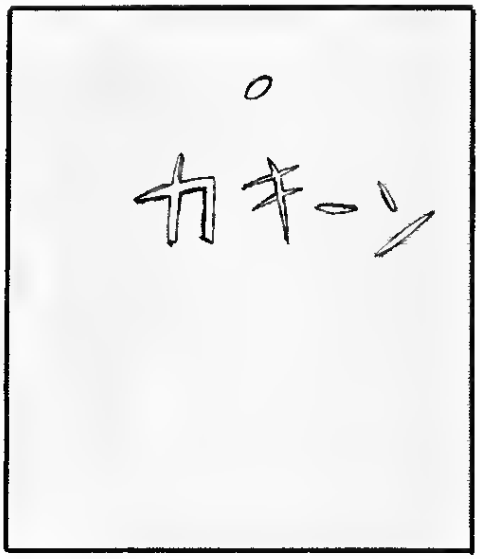

SHE'S REALLY GOOD AT CONTROLLING THE SPEED OF THE BALL, AND CAN THROW A LOT OF DIFFERENT PITCHES.
パシッ

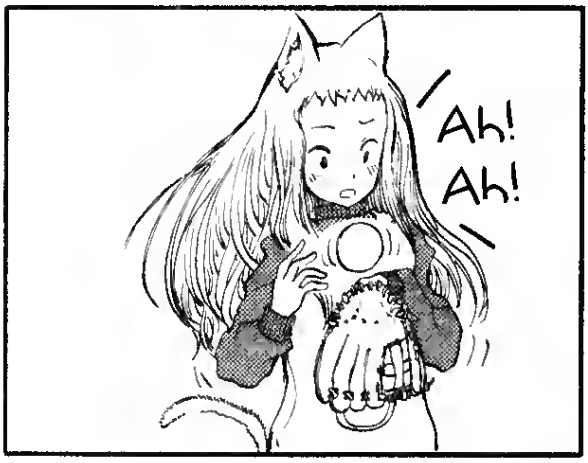
YEAH.
WAIT, TAMA, REALLY? YOU CAN READ WHAT SHE'S GONNA THROW?
YOU CAN'T TELL HOW BAD PITCHERS ARE GOING TO PITCH, BUT I CAN DEFINITELY READ HER PITCHES.
COM-ING!
WE'RE SHORT ON TIME!
HEY, HURRY IT UP!
ALRIGHT, MAKE SURE YOU SWING AT THE FIRST TWO PITCHES VERY LIGHTLY!
...REALLY?
よし！

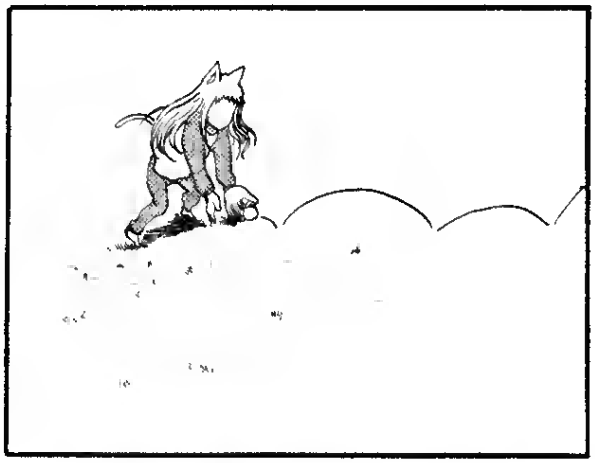
STRIKE!
STRIKE!
パァン
パスッ
2
THAT WAS FAST...
I HOPE SHE'S RIGHT...
AFTER TWO STRAIGHT PITCHES, SHE'LL THROW A CURVEBALL TOWARDS THE OUTSIDE CORNER.
WE MIGHT KNOW WHAT SHE'S GONNA THROW AT ME, BUT I CAN'T GUARANTEE THAT I'LL HIT IT!

THE OUTSIDE CORNER...!
ズッ

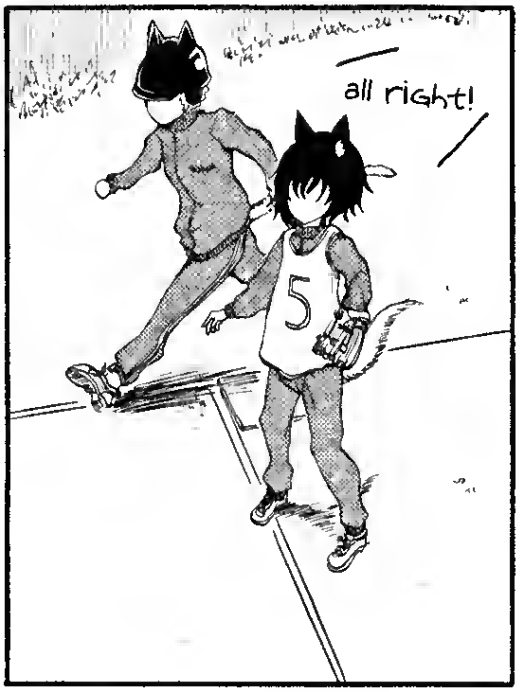

OH!
I HIT IT!


カキーン


Ah!
Ah!



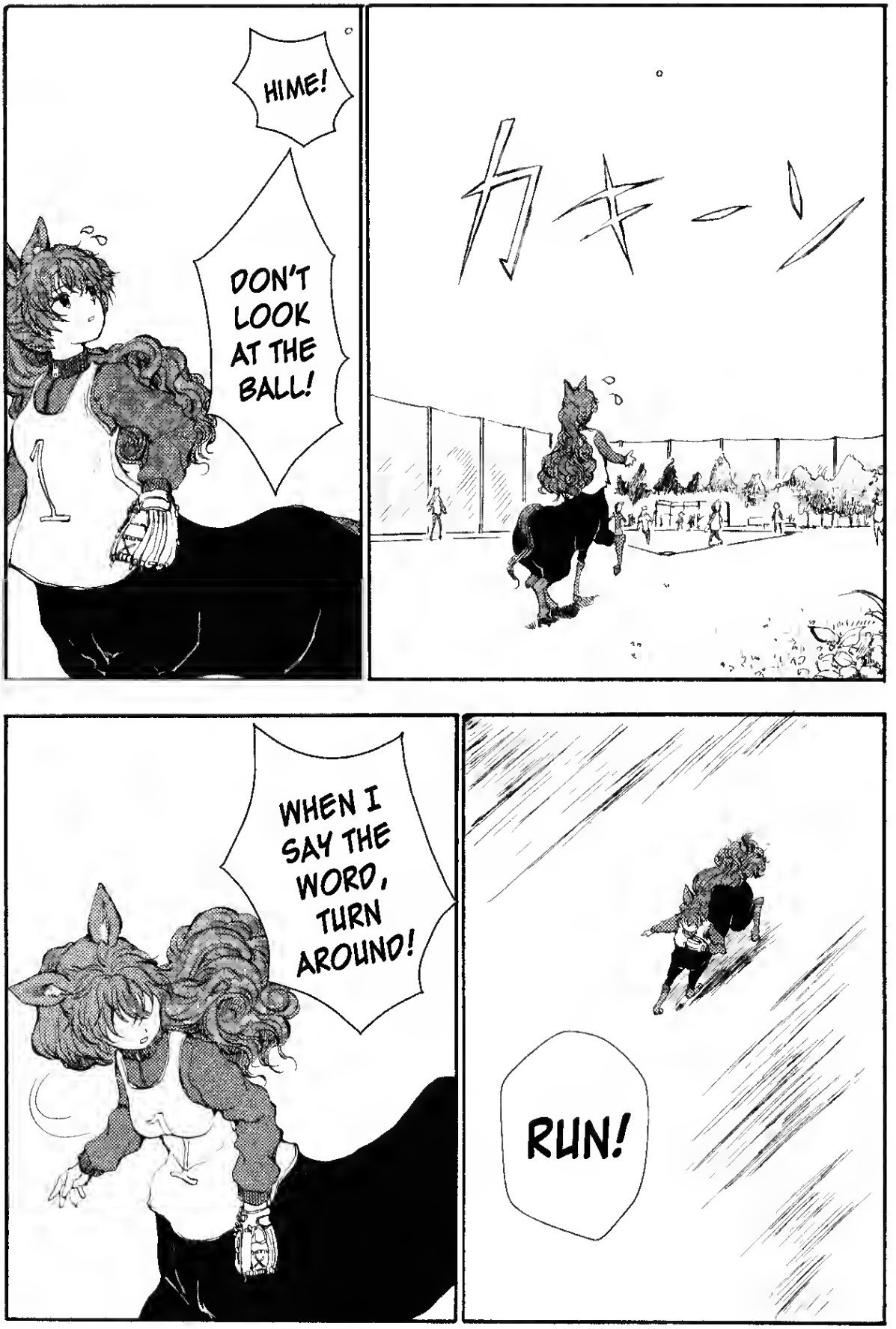
Damn!


all right!
5

YOU MIGHT WANT TO WALK HER...
Hit it out of the park, class rep!
GO, GO, Tama-chan!
C'MON, THIS ISN'T A REAL GAME. WE DON'T HAVE TO TAKE IT THAT SERIOU-SLY.
THE TWO OF THEM COULD BE IN A SHONEN MANGA..
WHO CARES IF WE WIN OR LOSE?

2
ブン
STRIKE!
Ball!
STRIKE TWO!
PLAYING AROUND, HUH? YOU'RE NOT AS IMPATIENT AS YOU USED TO BE. BUT...

I'VE DEALT WITH THE PROBLEMS YOU'VE CAUSED FOR WAY TOO LONG. I KNOW YOU TOO WELL!
...SHE'S GONNA TRY AND SETTLE IT WITH HER NEXT PITCH.

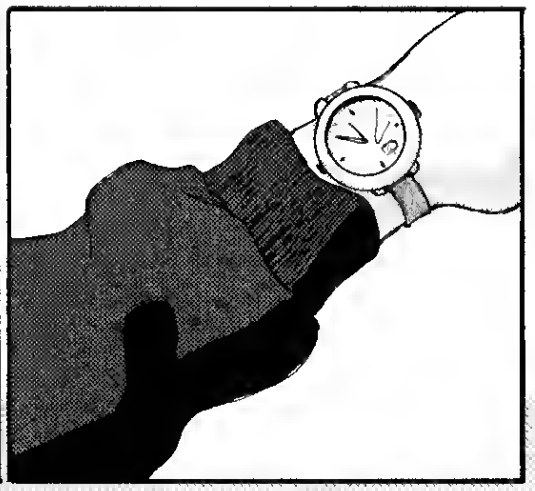

HIME!
DON'T LOOK AT THE BALL!
カーン
WHEN I SAY THE WORD, TURN AROUND!
RUN!

Yeah!!
All right!
IT'S A HOME RUN!
2

SHE KNEW WHAT YOU WERE GOING TO PITCH, RIGHT, NOZOMI?
I'M REALLY SORRY!
I let her hit it
IT'S NOT YOUR FAULT.
CLASS REP'S GOT THAT KIND OF LOOK ON HER FACE RIGHT NOW.
WHY DON'T YOU JUST TRY THROWING FASTBALLS INSTEAD OF USING TRICKS?
SO, WHAT SHOULD I DO NOW?
SHE PROBABLY KNEW YOU WERE GONNA TRY AND GET HER WITH THAT LAST PITCH.
NOZOMI-CHAN, YOU WENT TO THE SAME MIDDLE SCHOOL AS TAMA-CHAN, RIGHT?

I GUESS.
Hmm, that might actually work.
No?
STRIKE!
CHANGE SIDES!
2 3 4 5 6
0 0 2
0 0
WELL, WE STILL TURNED THE GAME AROUND, AS LONG AS WE FIELD WELL, WE CAN WIN.
Strike three! You're out!
SHE'S NOT TRYING TO USE ANY TRICKS NOW.
SHE KNOWS WHAT YOU'RE DOING NOW.

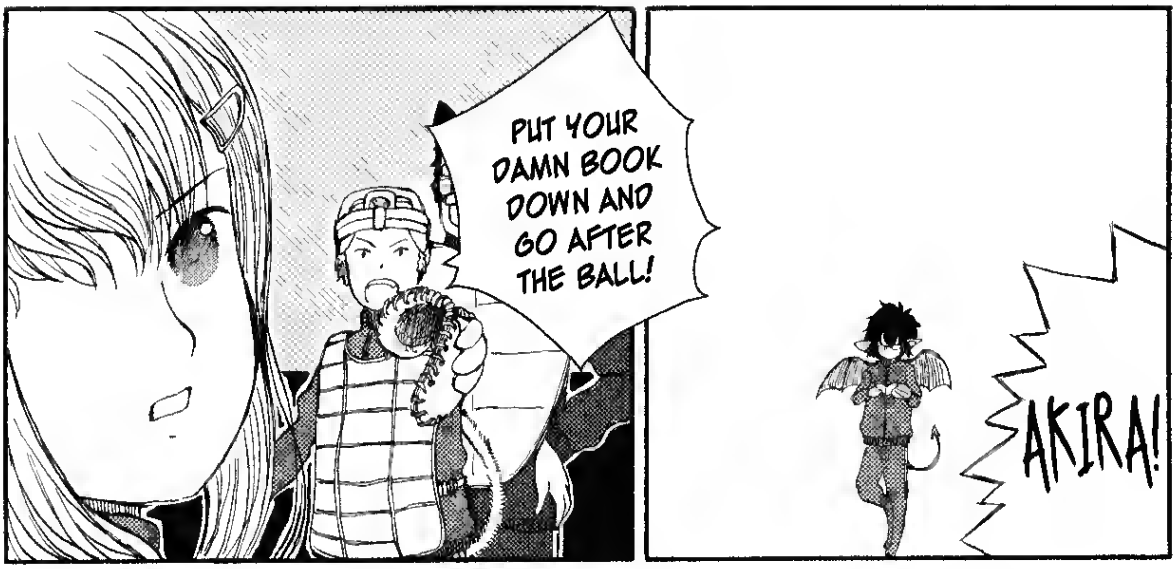
AHH, WE DON'T HAVE MUCH TIME LEFT.
BUT IF WE END THE GAME HERE, WE'LL HAVE TO DISREGARD THE ENTIRE FOURTH INNING...

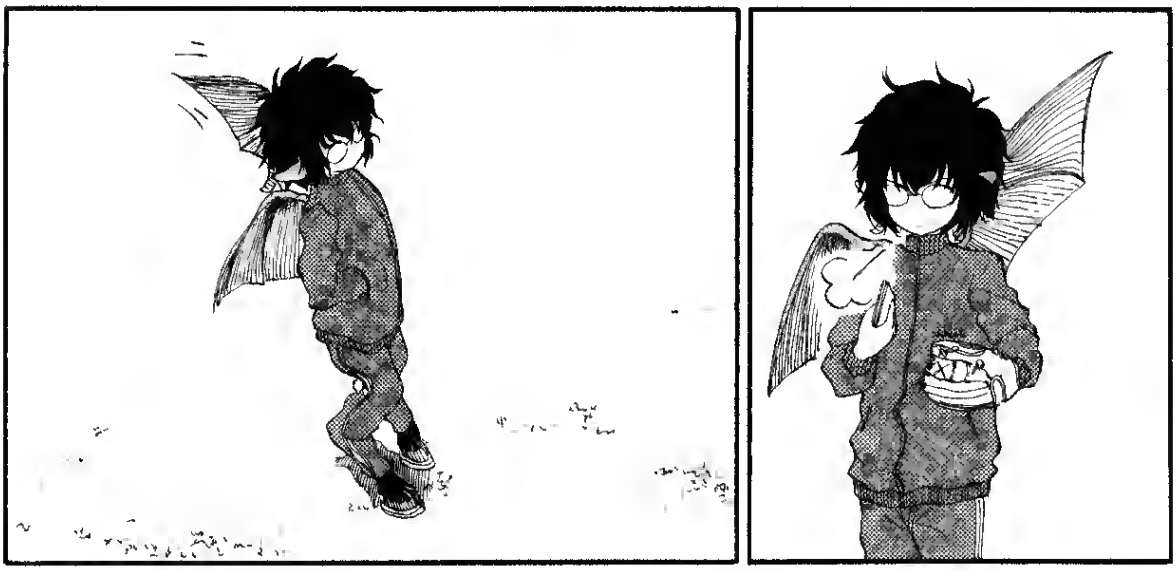


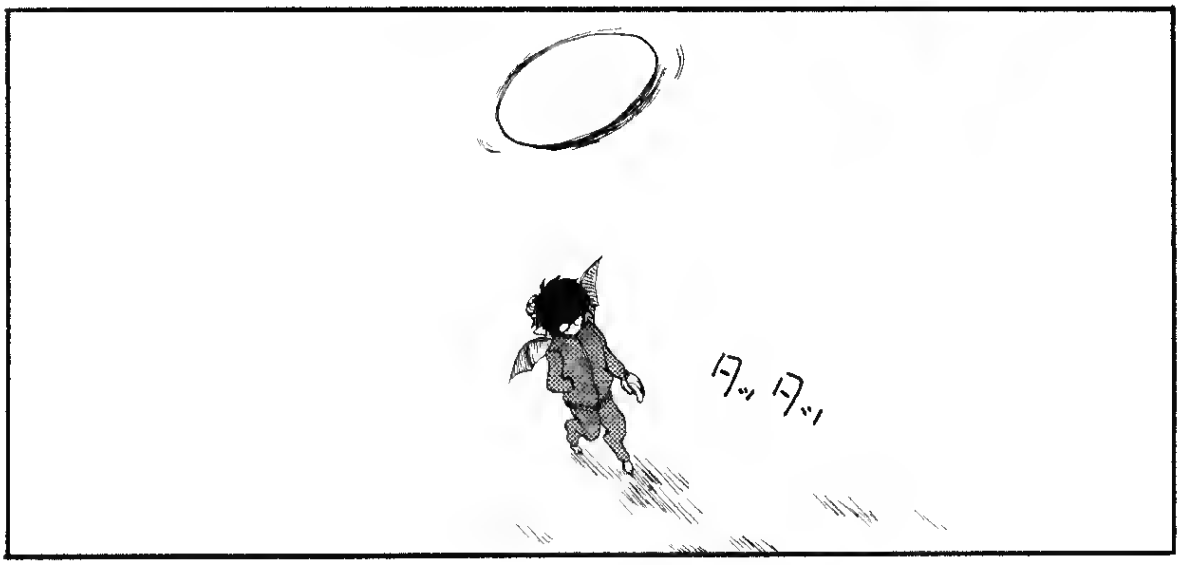
GOOD LUCK, HIME!

GETTING SERIOUS, HUH?
WHOA, HIME LOOKS REALLY SERIOUS!
DON'T BE SCARED. DON'T BE SCARED.
RELAX, RELAX, JUST THINK ABOUT FOOD.
SHE BETTER NOT GET LUCKY AND HIT IT...
I'LL THROW SOMETHING SHE'LL SWING AT TO START A COUNT.
ヒュ
チラ
STRIKE!
ブン!

THAT WAS JUST WHAT TAMA-CHAN WAN-TED...
IF I SWING AT A THROW LIKE THAT, IT'S A STRIKE...
THAT WAS A BALL...
IF SHE'S GONNA SWING AT A PITCH LIKE THAT, THEN I'LL TRY ANO-THER ONE...
SO...
SHE PROBABLY THINKS I'LL GIVE HER ANOTHER ONE...
ヒュッ


PUT YOUR DAMN BOOK DOWN AND GO AFTER THE BALL!
AKIRA!





HE'S GONNA CATCH IT!
HE'S GONNA GET IT!
WOAH, YOU'RE BACK ALRE-ADY?!

したっ
I told you to stay off the field!
-seriously?
ハッハッハッハッ
Good game, everyone.
AWW!
OKAY, WE'LL COUNT THAT AS A HOME RUN, AND END THE GAME AT 2-2!
SEN-SEI!
TIME'S UP...

セントールの悩み

Centaur's worries

Centaur's Worries Chapter 9

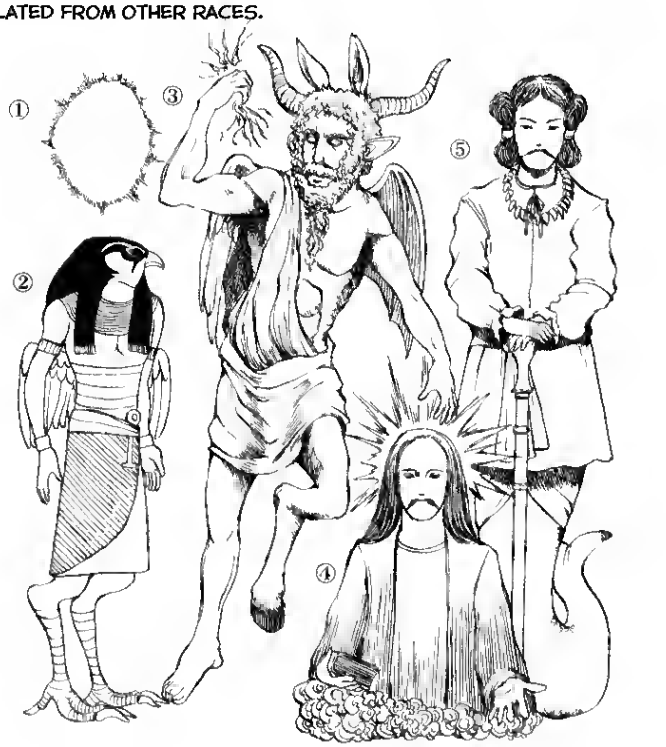
Scans, translation, and scanlation by AnonBlack
(Translator-Fag)

prettyanon.wordpress.com #prettyanon@irc.rizon.net

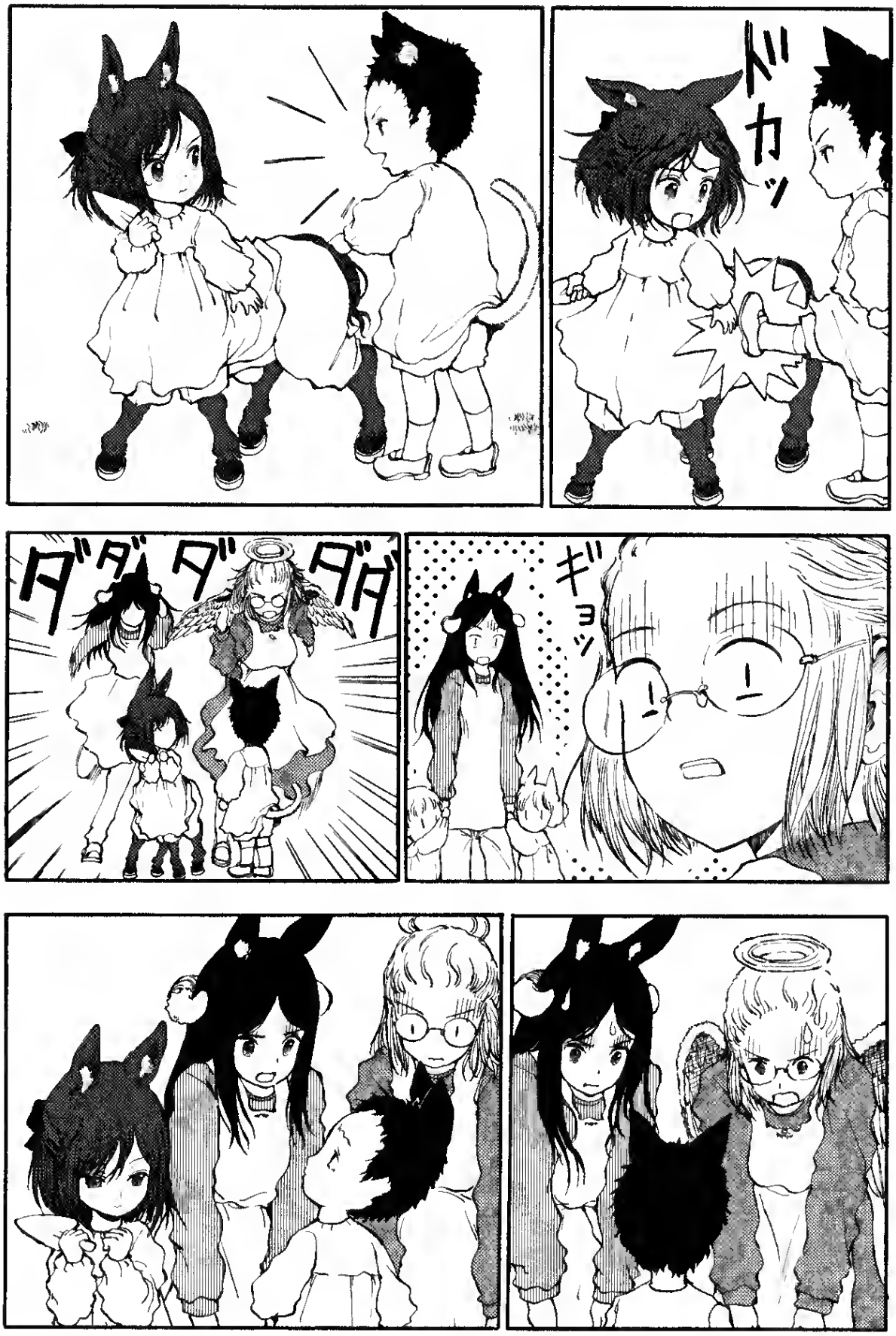
SUPERNATURAL BEINGS: GOD

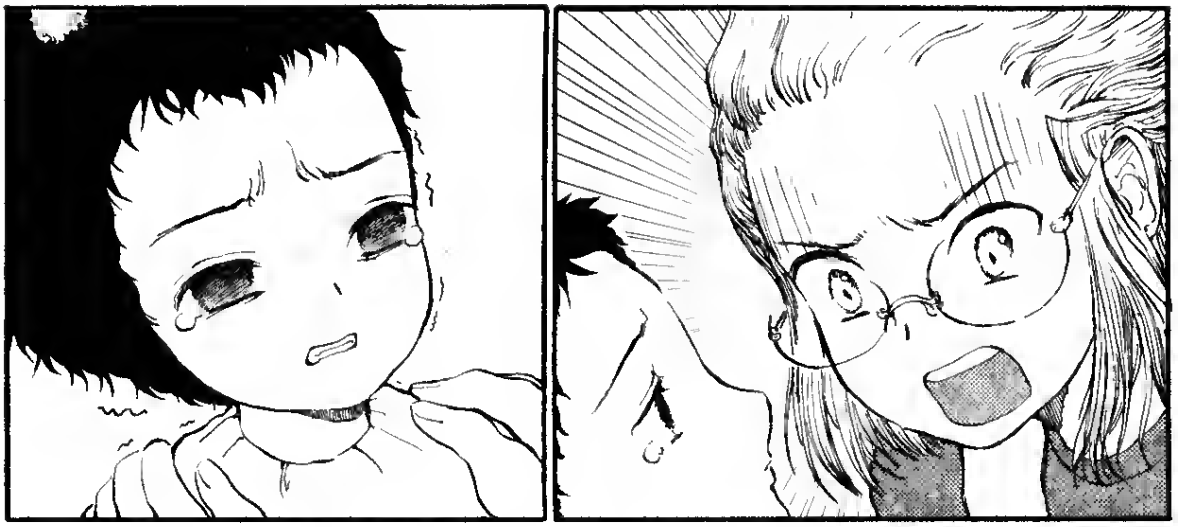
SINCE THE DAWN OF MAN, SUPERNATURAL BEINGS CALLED "GODS" WERE CREATED TO EXPLAIN THINGS THAT MANKIND COULD NOT UNDERSTAND, AS WELL AS TO MANIPULATE THEIR SOCIETY. RELIGIONS BEAR DIFFERENT ROLES FOR THE PEOPLES AND RACES THAT CREATED THEM. HERE ARE SOME OF THE MOST FAMOUS EXAMPLES.

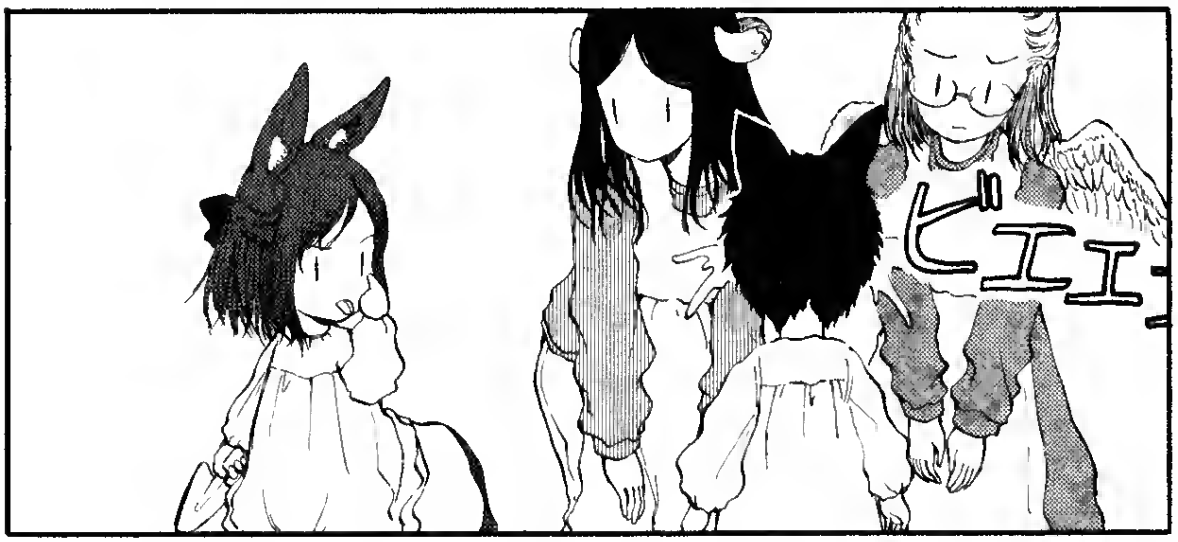
1. LIGHT OR FIRE. TAKES AN ABSTRACT FORM, RATHER THAN A HUMAN FORM. APPEARS OFTEN IN MONOTHEISTIC RELIGIONS.
2. PART ANIMAL, PART HUMAN. HAS A PHYSICAL EMBODIMENT, BUT DOES NOT TAKE THE FORM OF ANY EXISTING RACE.
3. TAKES THE FORM OF A COMBINATION OF MANY DIFFERENT EXISTING RACES. COMMONLY APPEARS IN POLYTHEISTIC RELIGIONS.
4. TAKES A FORM WITH FEATURES SHARED BY MANY DIFFERENT RACES. IN MANY DEPICTIONS, HIS BOTTOM HALF IS OBSCURED BY CLOUDS AND LIGHT.
5. TAKES THE FORM OF AN EXISTING RACE. SEEN OFTEN IN RELIGIONS OF RACES THAT WERE GEOGRAPHICALLY ISOLATED FROM OTHER RACES.

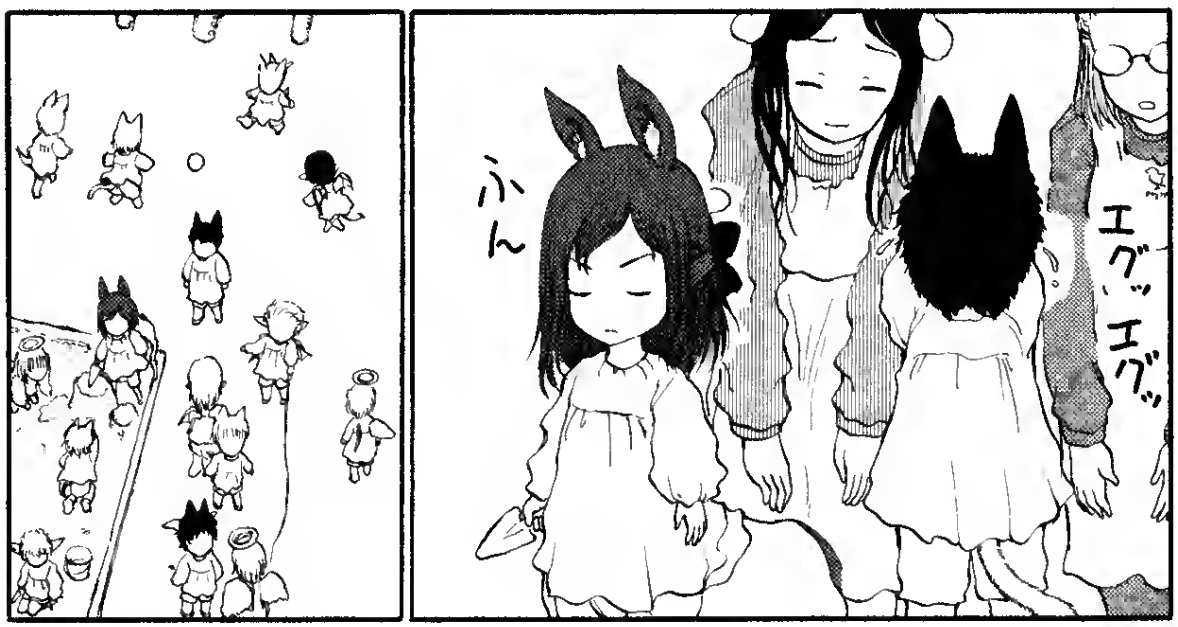


CHAPTER 10


ドカッ
ダダダダダ
ギョッ

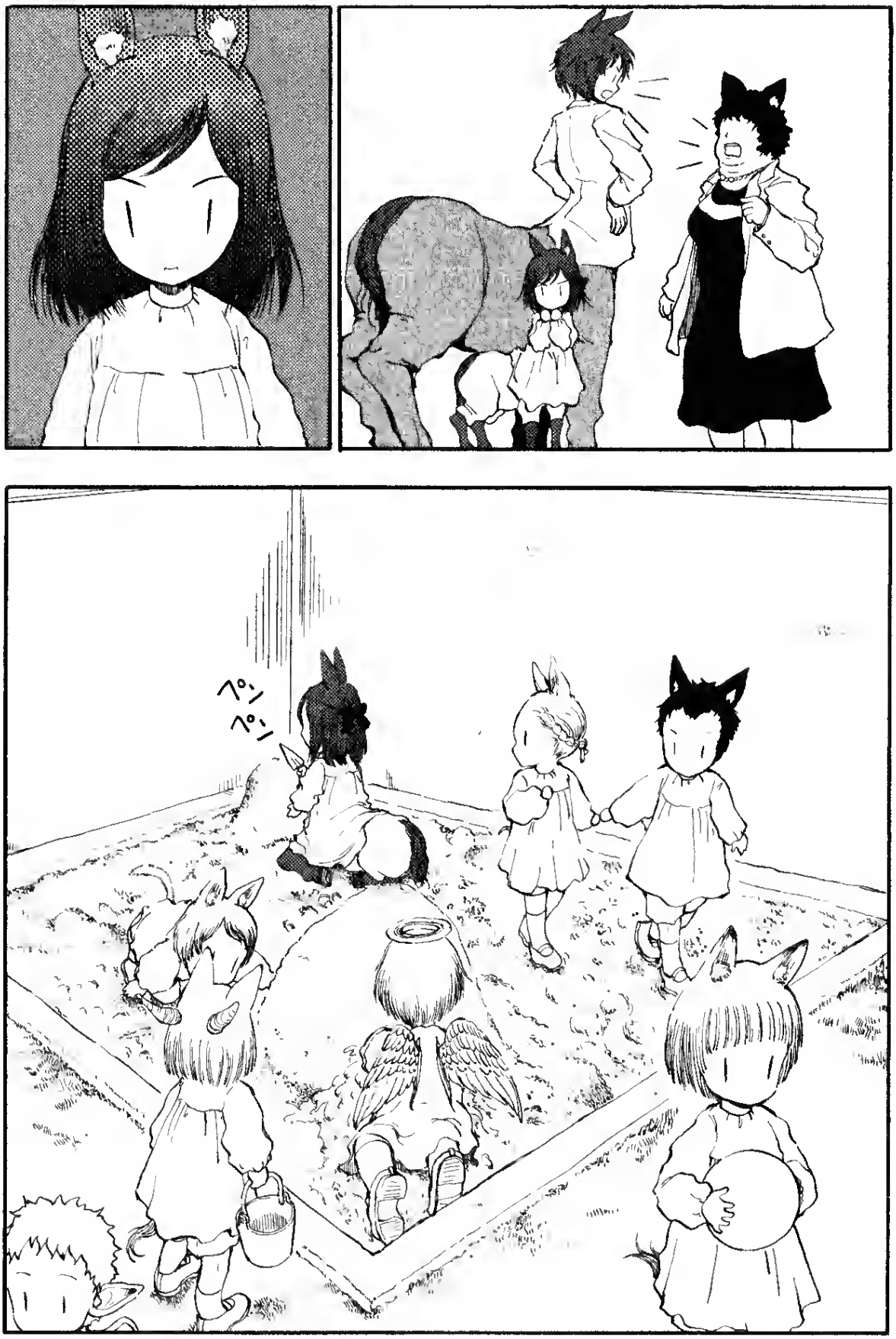



ビエエ


ふん
エグッ
エグッ

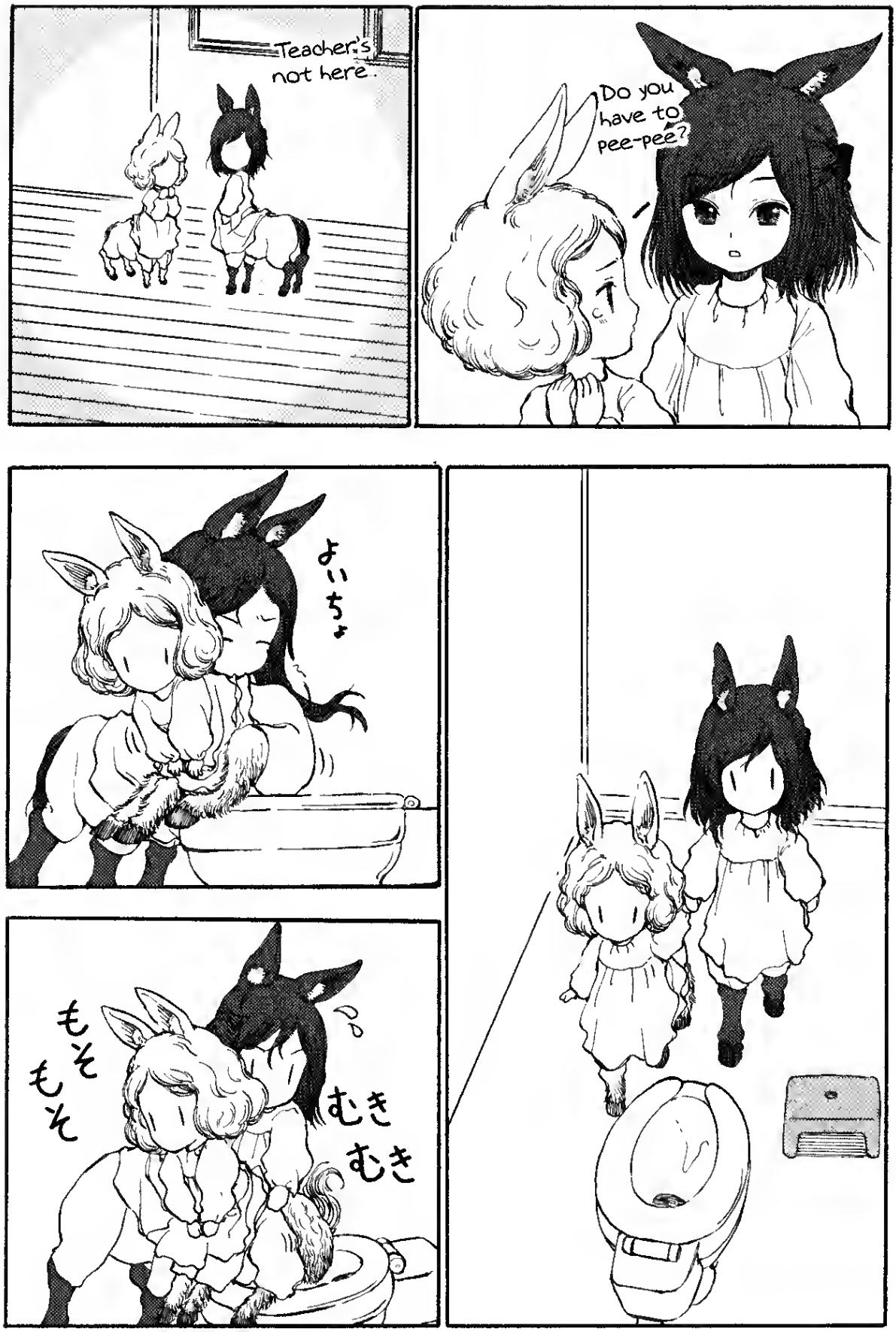
グイグイ

Tea-
cher!


ペン
ペン

パンパン
トットッ

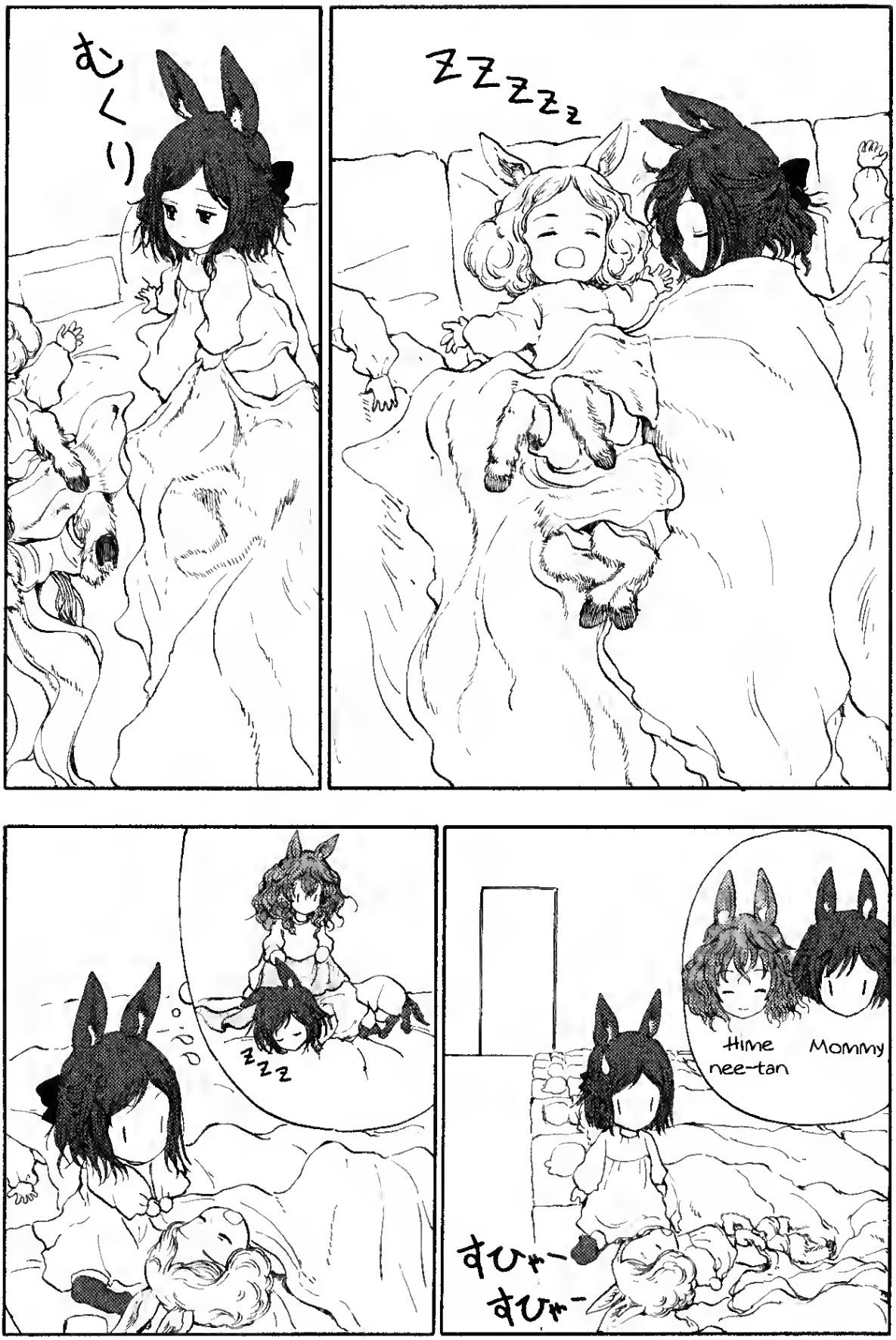
とことこ
びえええ……

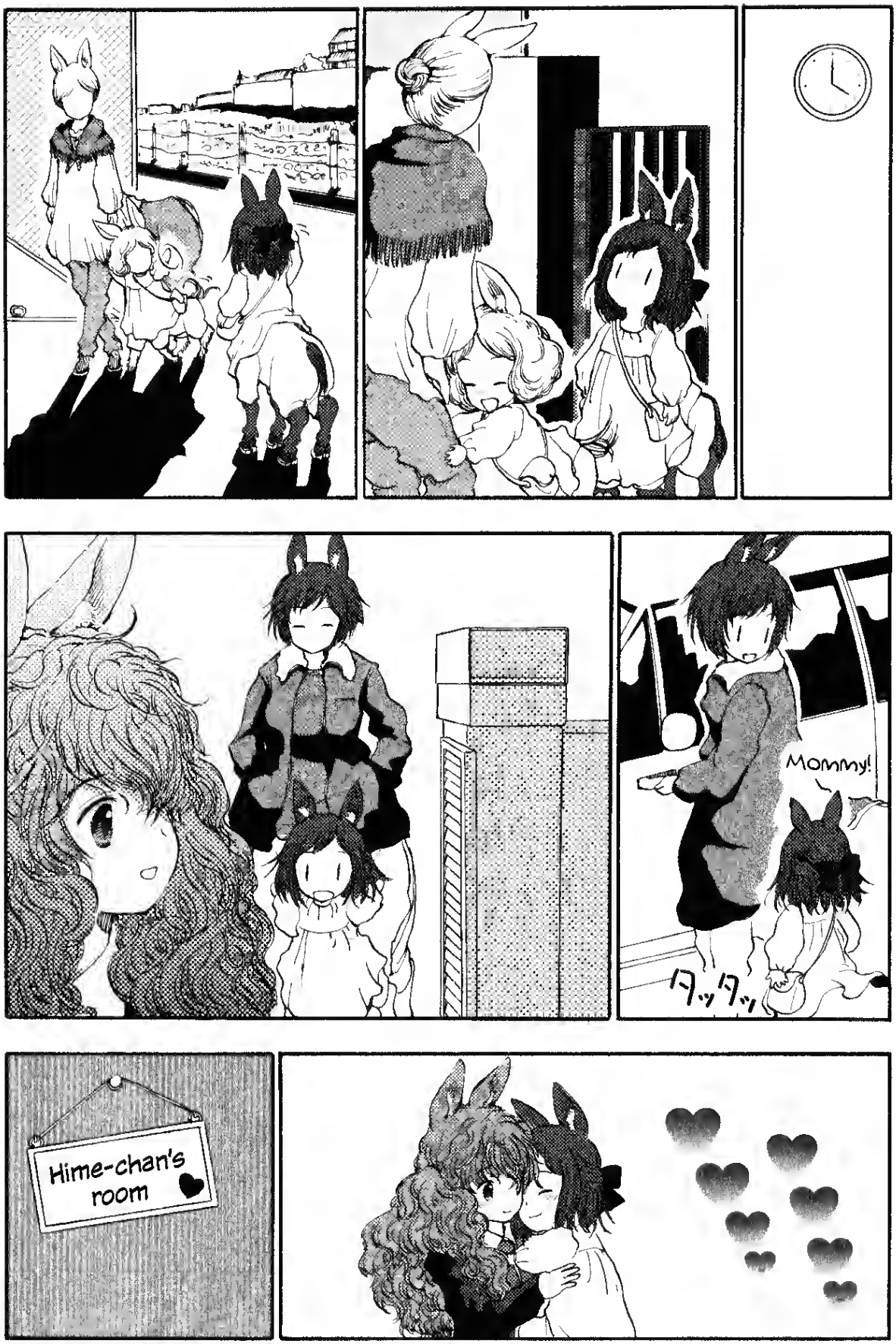

Teacher's not here.
Do you have to pee-pee?
よいちょ
もそもそ
むきむき

カラカラ
バチャバチャ
ふきふき
バタン
My turn!

ぱたぱた
ふう
ダッ
？
ダダダダダ

Her mommy walked wibble-wobble...
ズルズル
いふう

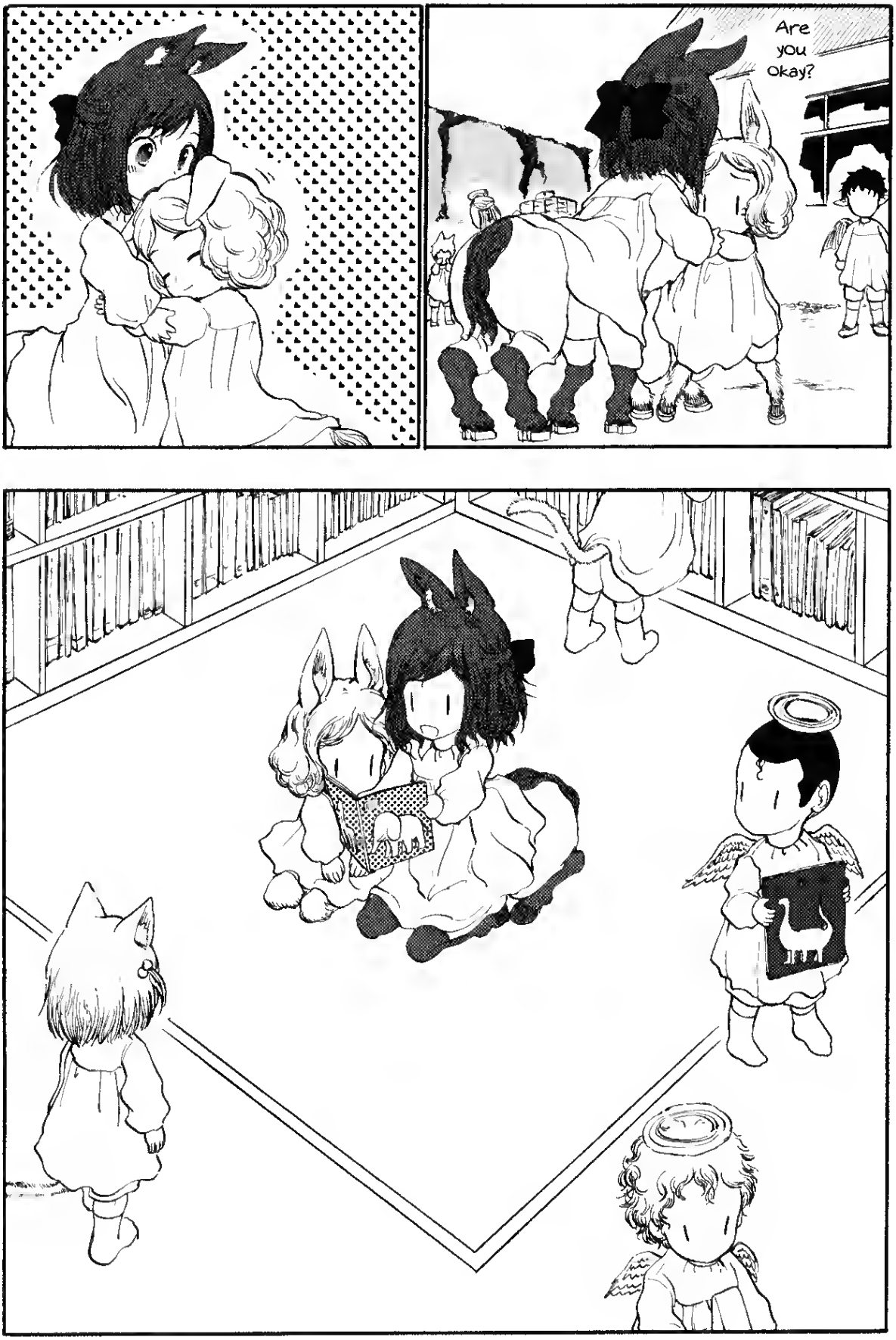

むくり
zzzzz
zzz
Hime nee-tan
Mommy
すぴゃー
すぴゃー


Mommy!
タッタッ
Hime-chan's room

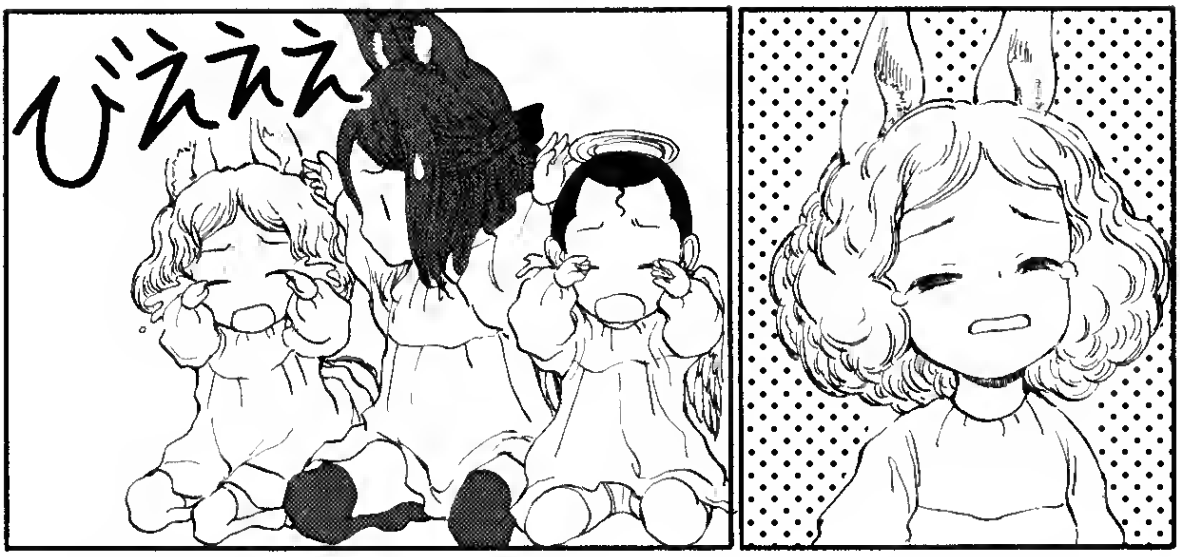
Shino-chan, you're going to read?
Yeah!
mister wolf was
mister sheep is going
パチパチパチ

SOUTH
IORIYA
UBLIC
INDER-
ARTEN
グイグイ
バチーン
ツカツカ

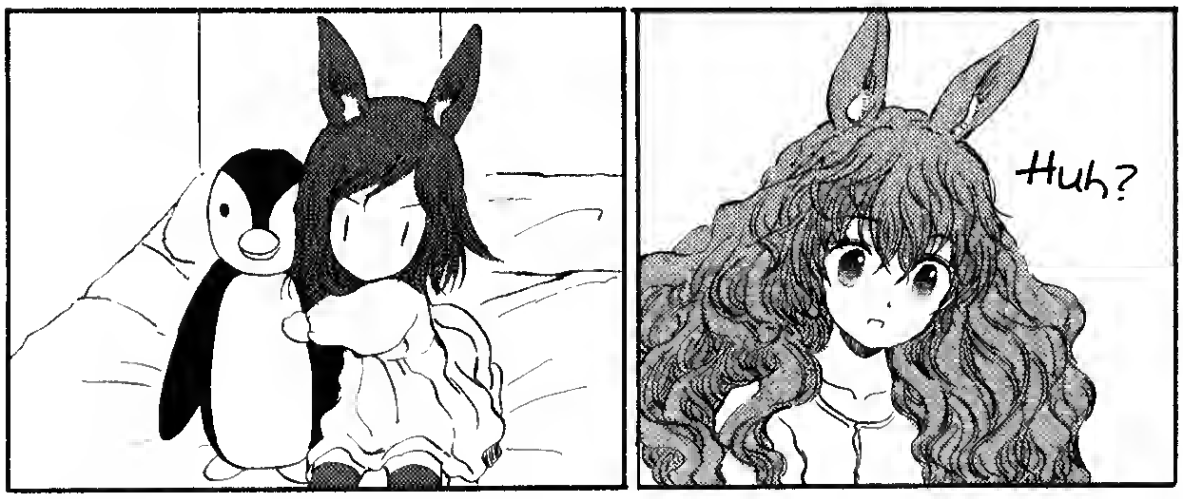
ドカッ
HEY!
Kyan!
HEY!!
ガガガ

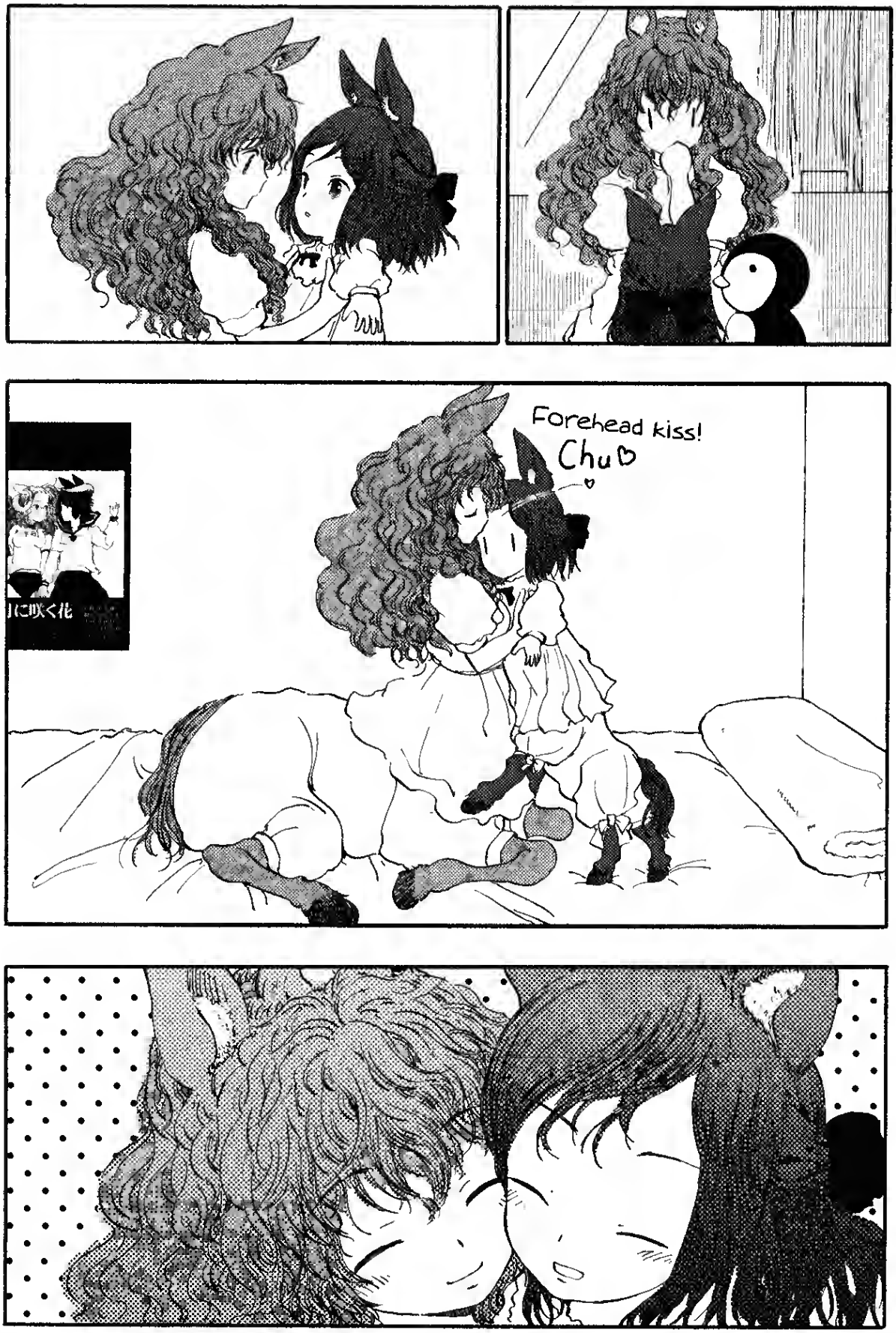

Are you okay?

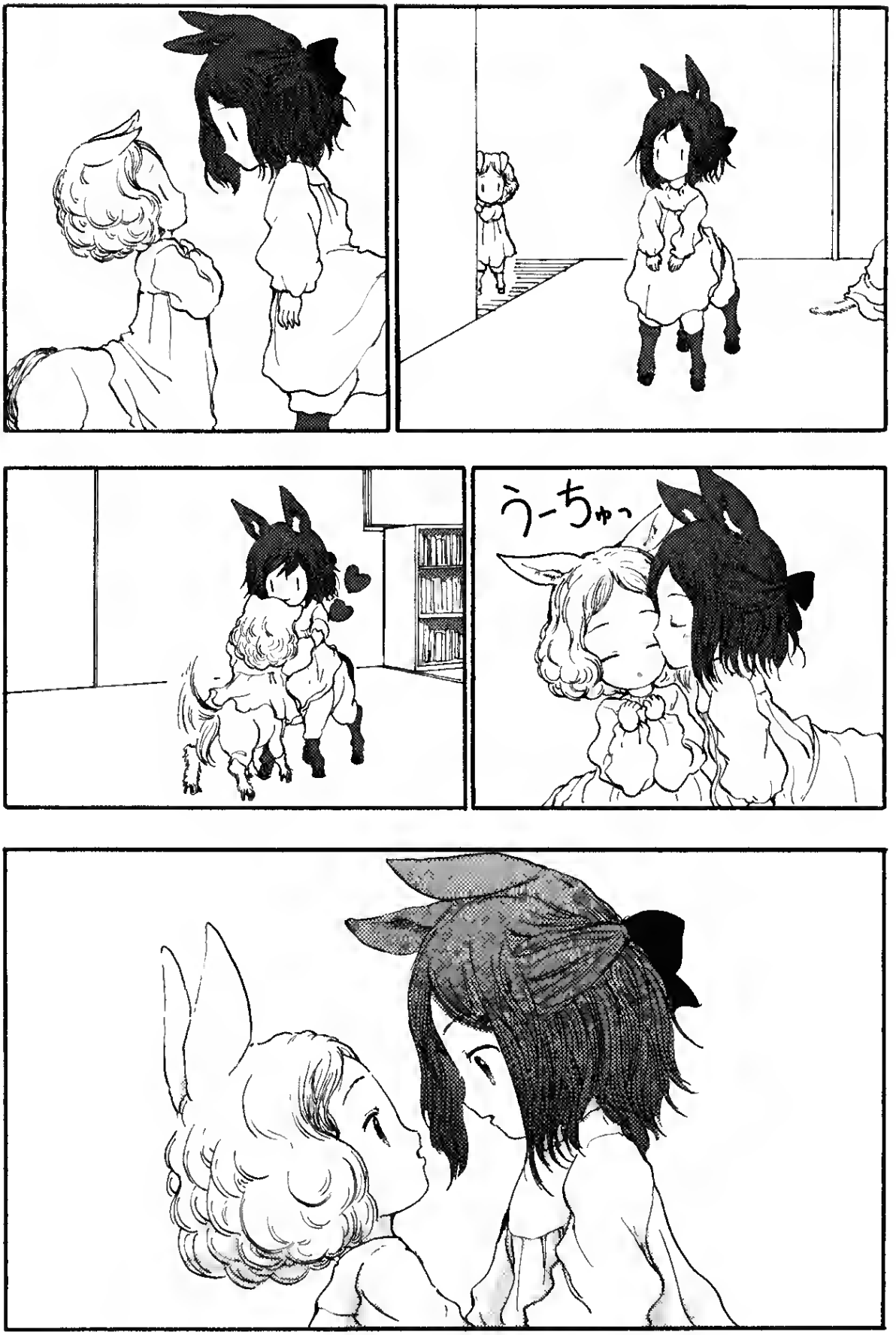
ポカッ
ぺたん
えっぐえっぐ
ビエエエ

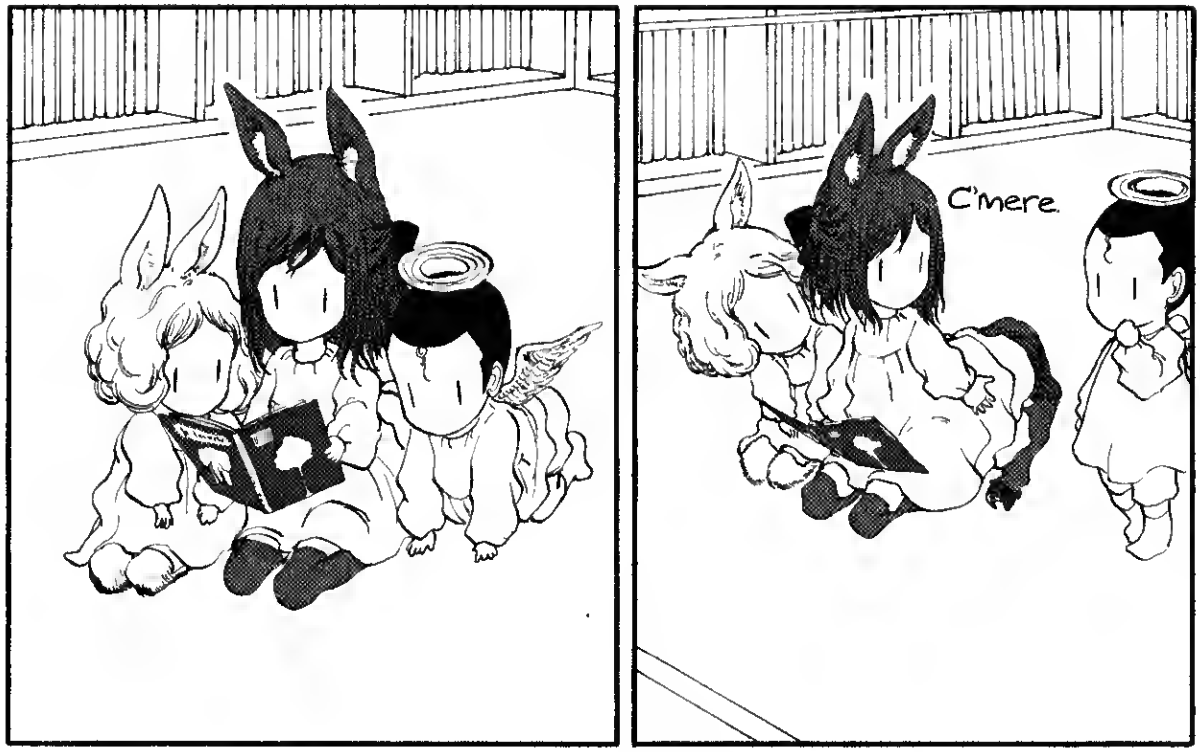

びえええ

びえええ、ビエエエ


Huh?


Forehead kiss!
Chu♡


うーちゅっ


C'mere.

みっちり

ゴロゴロ
SHE'S BEEN SO AFFECTIONATE LATELY. IT'S LIKE SHE REALLY WANTS TO BE SPOILED.
MAYBE SHE'S FEELING STRESSED OUT? THOUGH HIME-CHAN STILL LIKES GETTING SPOILED, EVEN NOW...

セントールの悩み

Centaur's worries

Centaur's Worries Chapter 10

Scans, translation, and scanlation by AnonBlack
(Translator-Fag)

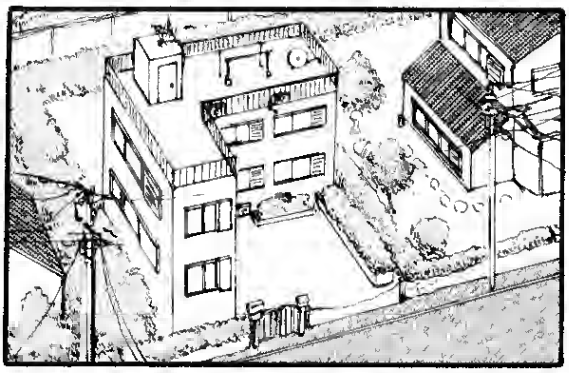
prettyanon.wordpress.com #prettyanon@irc.rizon.net

SUPERNATURAL BEINGS: THE DEVIL

"THE DEVIL" IS A SUPERNATURAL BEING THAT EXISTS SOLELY TO BRING HARM TO MANKIND, AND IS SAID TO EMBODY EVIL ITSELF. HE IS MOST COMMONLY DEPICTED AS A COMBINATION OF ALL THE EXISTING RACES OF HUMAN, AS WELL AS CERTAIN ANIMALS (DOG'S FANGS, POINTED TAIL).

DEPICTIONS OF THE DEVIL ARE NOT AS DIVERSE AS THOSE OF THE GODS. THIS MAY BE BECAUSE UNLIKE GODS, WHOSE DIVINE PROVIDENCE PROTECT BOTH HUMANS AND NATURE, THE DEVIL WAS CREATED TO ACT ONLY UPON HUMANS. THIS DEFINITION OF "DEVIL" DOES NOT INCLUDE OTHER SUPERNATURAL MONSTERS. MONSTERS DO SOMETIMES APPEAR TO BRING HARM TO HUMANS, BUT THEY ARE NOT "EVIL" ITSELF, SIMPLY DEPICTIONS OF EVIL BEINGS WITH MONSTROUS NAMES AND FORMS.

DF COURSE, THE DEVIL EXISTS IN MANY MONOTHEISTIC RELIGIONS TO PROVIDE A DISTINCTION BETWEEN "GOOD" (GOD) AND "EVIL". HE APPEARS IN VERY FEW POLYTHEISTIC RELIGIONS, EVEN THOUGH MANY OF THEM HAVE THE SAME BLACK-AND-WHITE DISTINCTION BETWEEN GOOD AND EVIL. WHEN MISSIONARIES WERE SENT TO CONVERT FOLLOWERS OF INDIGENOUS RELIGIONS, IT WAS COMMON TO SEE THEIR GOD PORTRAYED AS THE DEVIL OF MAINSTREAM RELIGIONS. THROUGH THIS, INDIGENOUS RELIGIONS WERE DESTROYED.



CHAPTER 11

バタン
AHH, I DON'T GET IT!
DON'T START READING MANGA!
C'MON, NOZOMI! IT HASN'T EVEN BEEN A HALF HOUR!
もそもそ
よいしょ

DO YOU KNOW WHY WE'RE SPENDING OUR SUNDAY STUDYING WITH YOU?
JEEZ!
IT'S TO KEEP YOU FROM FAILING EVERY TEST, LIKE YOU DID LAST TIME!
299
Gouraku Nozomi
The following students need to take makeup exams.
The product of two matrices
I don't even understand how this formula works!
THERE'S NO WAY I CAN REMEMBER THIS!
Practice Question 10.2
Find the sum and the pro
I KNOW, BUT...
ゴロ…

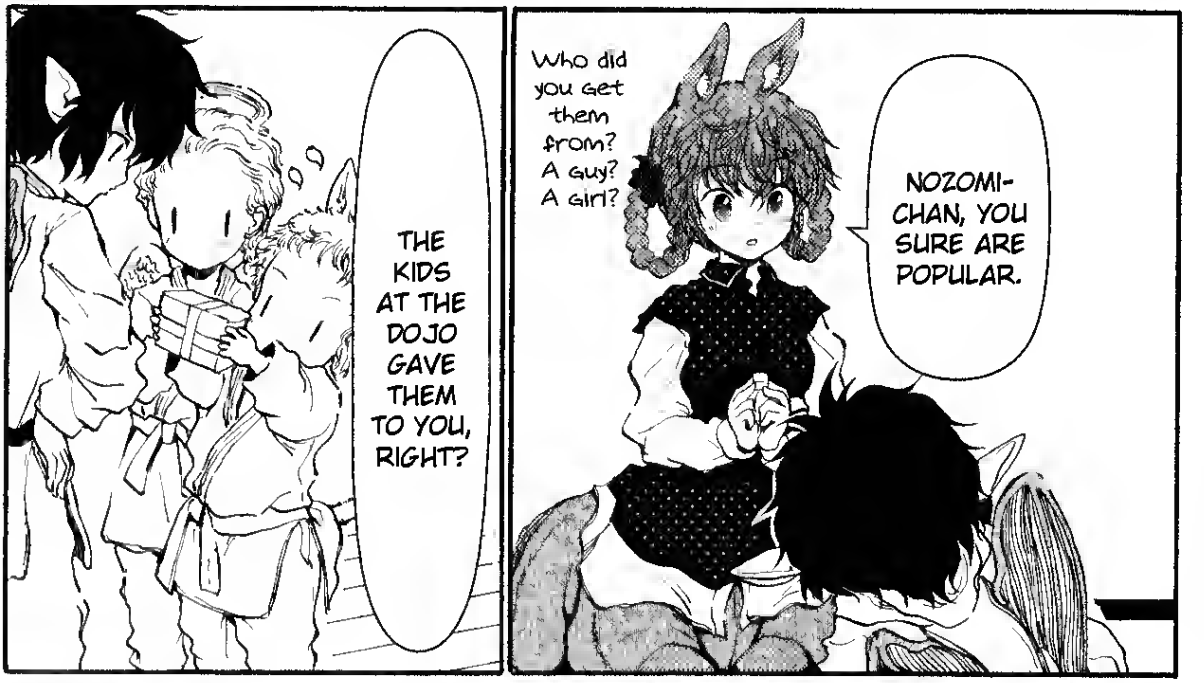
YOU CAN'T GET BY BY JUST MEMORIZING THE FORMULA.
THIS IS A MATH PROBLEM, NOT A JIGSAW PUZZLE.
THAT'S YOUR PROBLEM! YOU'RE THINKING ABOUT IT ALL WRONG!
THEN, EVEN IF YOU FORGET THE FORMULA WHEN YOU'RE TAKING THE TEST, YOU CAN GET IT BY DERIVING IT.
YOU HAVE TO UNDERSTAND HOW THE FORMULA WORKS!
I DON'T UNDERSTAND HOW IT WORKS!
IN CASE YOU FORGOT,

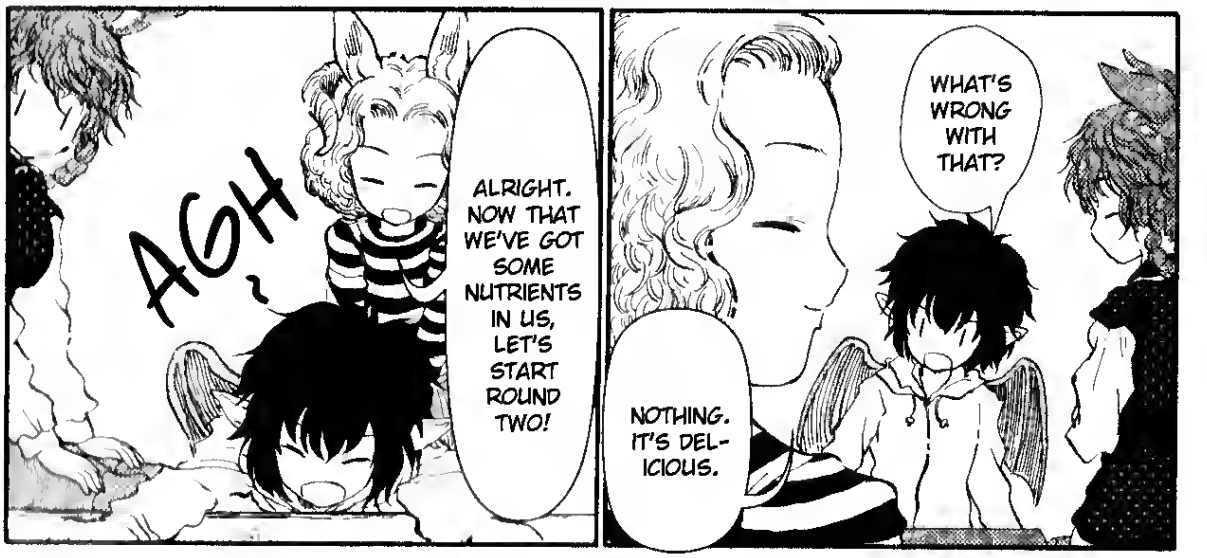
HIME! GRAB HER ARMS! DON'T LET HER GET AWAY!
THAT'S WHY WE'RE HERE TO HELP!
パシ
NO!
That's fine!
YOU MEAN LIKE THIS?
I'M GONNA BEAT IT ALL INTO YOU! MATH, SCIENCE, ENGLISH, CULTURE, AND ANCIENT LITERATURE!

15:00
It's sweet...
Good?
NOZOMI-CHAN, HERE, SAY "AHH".
ahhh
BUT AT THIS RATE, WE WON'T MAKE IT IN TIME FOR EXAMS...
Sugar refill com-plete!
YOUR BRAIN NEEDS THE ENERGY. IT IS THE ORGAN THAT USES THE MOST ENERGY, AFTER ALL.

You haven't even eaten them yet
YOU GOT THESE ON WHITE DAY, RIGHT?
JUST TO LET YOU KNOW, THOSE CHOCOLATES YOU'RE EATING? THEY'RE MINE!
You're evil!

T/N: WHITE DAY (3/14) IS THE HOLIDAY WHEN GUYS TRADITIONALLY GIVE CHOCOLATE TO GIRLS, IN RETURN FOR THE CHOCOLATE THEY RECIEVED ON VALENTINE'S DAY.





IT'S NOT LIKE I WANNA GO TO GRAD SCHOOL OR ANYTHING. I'M NEVER GONNA USE THIS STUFF.
C'MON, YOU MIGHT USE IT ONE DAY!
I'M DONE STUDY-ING.
もぞもぞ
DON'T IGNORE ME!
LIKE USING SOMEONE'S LAP AS YOUR PILLOW?
Well, she doesn't really have a "lap" But you get the point
THERE'S WAY MORE IMPORTANT THINGS TO DO!
THAT JUST MEANS THAT YOU NEED TO STUDY EVEN MORE THAN THAT!
LISTEN UP! WHEN YOU SAY SOME-THING LIKE "THERE'S NO POINT IN STUDYING ANYMORE",

WELL, I'M NOT SURE HOW MUCH TRUTH THERE IS IN THAT SAYING,
That's pretty strict
AT LEAST, THAT'S WHAT MY DAD ALWAYS SAYS TO ME.
Potential energy: mgh
m
h
TAKE A LEAP OF FAITH. IF YOU FALL, YOU'LL FAIL ANY-WAYS.
BUT INSTEAD OF SAYING "I CAN'T DO IT", JUST DO THE MOST YOU CAN DO.
You need to study!
WELL, YOU WON'T BE GOING ANWHERE, NOT WITH YOUR TERRIBLE MOUTH.
AS LONG AS YOU HAVE GOOD LOOKS AND A GOOD MOUTH, YOU CAN GO FAR.
YOU KNOW WHAT MY DAD SAYS?
HUH? BUT YOUR DAD IS A MARTIAL ARTIST...

AH, JEEZ, YOU LEAVE US NO CHOICE.
SHE IGNORED YOU AGAIN.
11th Grade
10th Grade
IF YOU KEEP FAILING, YOU'RE GONNA GET HELD BACK.
HEY, NOZOMI-CHAN,

I WANT TO GO ON OUR SCHOOL TRIP TOGE-THER.
I WANT US TO BE IN THE SAME GRADE! I DON'T WANT YOU TO GET HELD BACK!
IF YOU'RE NOT WITH ME, I'LL BE SO DEPRESSED, I MIGHT EVEN CRY!
I'LL DO IT.
THIS IS ALL FOR YOU, YOU KNOW!
OH, FINE.
ガバッ
Keep it up!
C'mon, do it now!

L-
LOOK!

HM?

HMM?

I-I SAW A UFO!
...WHAT?
コポ コポ
I SWEAR I SAW IT!!
OH, COME ON.
TAKE A LITTLE BREAK, THEN WE'LL GET BACK TO CONCEN-TRATING.
HERE, DRINK THIS.

NO, WELL, THAT'S NOT WHAT I WAS ASKING.
MM, BUT I BELIEVE THAT ALIENS EXIST!
HUH? WELL, I DIDN'T SEE IT...
YOU DON'T BELIEVE ME EITHER, HIME?
'Cause it's Monday
HUH? NOZOMI-CHAN, IT'S ONLY MONDAY! WHY D'YOU LOOK SO DOWN?
Yo!
Good morning!
Morning!
THE UFO !!
ANYWAYS, DID YOU SEE IT?!
SEE WHAT?

I TOLD YOU I SAW IT!!
I saw it, too!
Really?!
Really?
Really!
SORRY, SORRY!
WELL, ISN'T SHE CAREFREE. THE EARTH COULD BE INVADED AT ANY MOMENT FOR ALL WE KNOW.
HUH?! WE'RE GONNA GET IN-VADED?!
WELL, RIGHT NOW, WHAT'S MOST IMPORTANT...
...IS GETTING GOOD GRADES, NOT SOME UFO!

セントールの悩み

Centaur's worries

Centaur's Worries Chapter 11

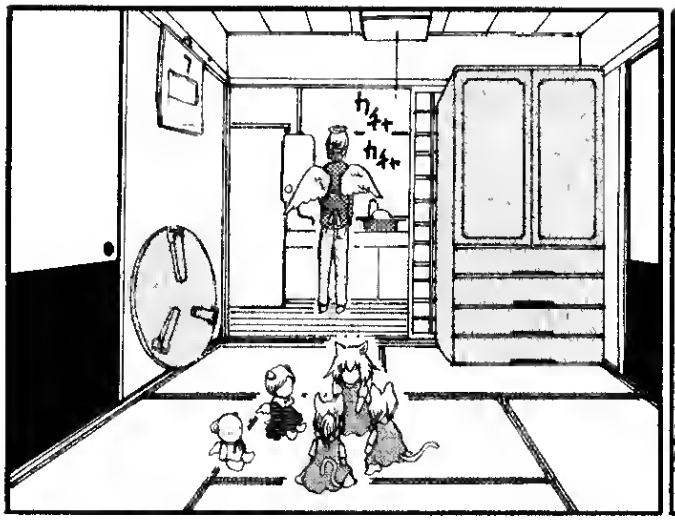
Scans, translation, and scanlation by AnonBlack
(Translator-Fag)

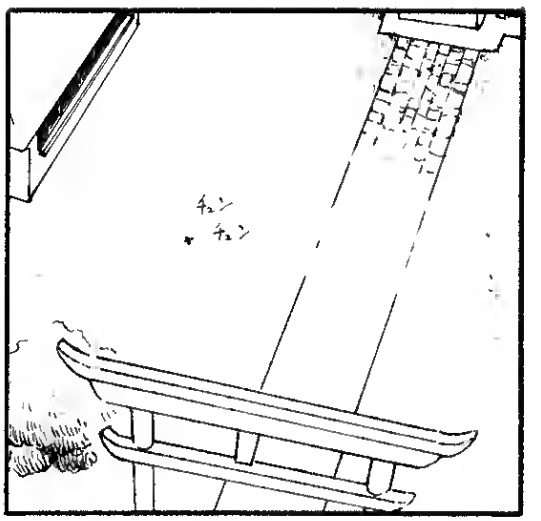
prettyanon.wordpress.com #prettyanon@irc.rizon.net

SUPERNATURAL BEINGS FRANKENSTEIN'S MONSTER

ALL SUPERNATURAL BEINGS COME FROM CREATIVE HUMAN MINDS. THIS BEING SAID, WHILE THE ORIGINAL CREATOR OF FRANKENSTEIN'S MONSTER IS WELL-KNOWN, THE MONSTER'S APPEARANCE VARIES IN THE MANY LEGENDS AND STORIES WRITTEN ABOUT HIM.

STARTING WITH THE FAMOUS MOVIE "FRANKENSTEIN", MANY FILMS AND COMICS HAVE BEEN MADE ABOUT HIM, AND TODAY, HE IS THE ICON OF THE HORROR GENRE. HOWEVER, THE POPULAR IMAGE OF A GIANT WINGED MAN WITH BOLTS PROTRUDING FROM HIS NECK AND A FLAT HEAD IS QUITE DIFFERENT FROM WHAT WAS ORIGINALLY DESCRIBED BY MARY SHELLEY, AND INSTEAD FOLLOWS THE IMAGE PORTRAYED BY BORIS KARLOFF IN THE ORIGINAL FRANKENSTEIN MOVIE. MANY PEOPLE ALSO MAKE THE MISTAKE OF CALLING HIM "FRANKENSTEIN", WHEN IN REALITY, "FRANKENSTEIN" IS THE NAME OF THE MAN WHO MADE THE MONSTER, NOT THE NAME OF THE MONSTER HIMSELF.


カタ
カタ


チュン
チュン

PUT YOUR LEFT HAND UP!

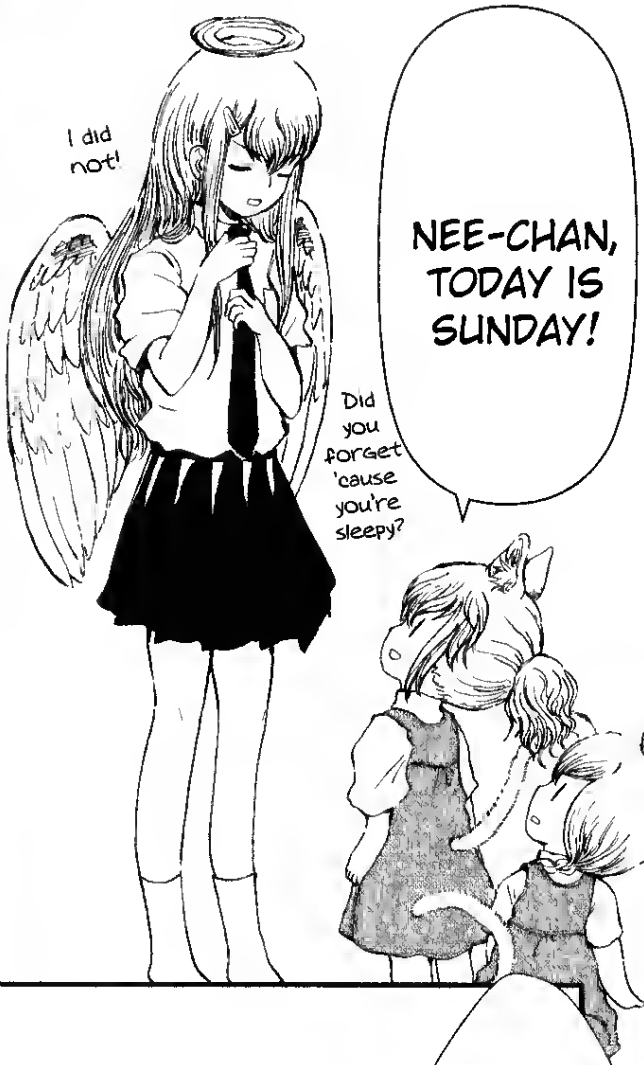
カタ
PUT YOUR RIGHT HAND UP!

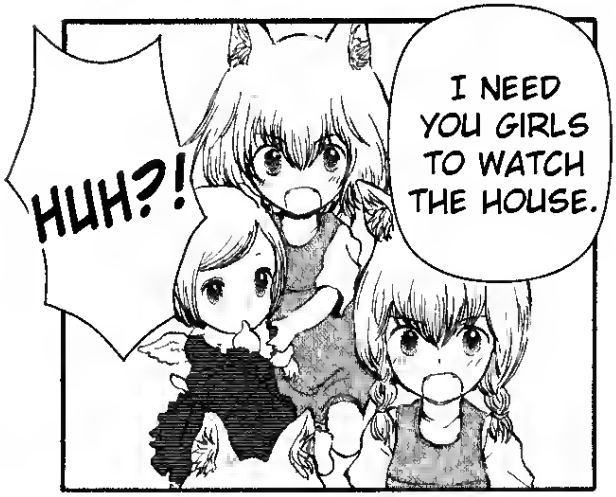
DOOON'T PUT YOUR RIGHT HAND DOWN!

CHAPTER 12

your tail is so tiny!
SUE-CHAN, DID YOU PUT YOUR TAIL UP?
すりすり
HUH?
CHI-CHAN, COME HERE FOR A SEC.

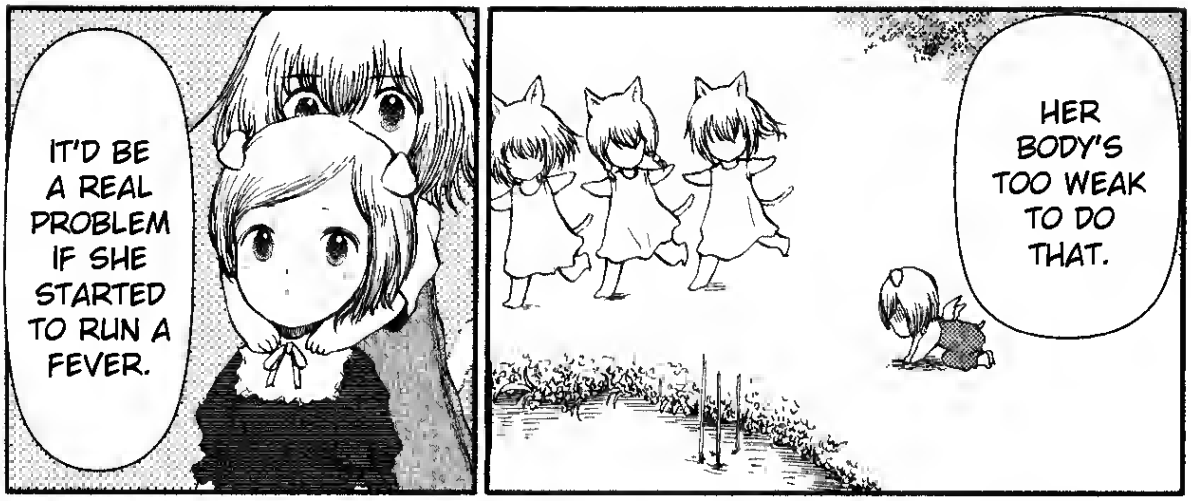
YOUR BIG SIS HAS TO GO OUT FOR A LITTLE BIT.

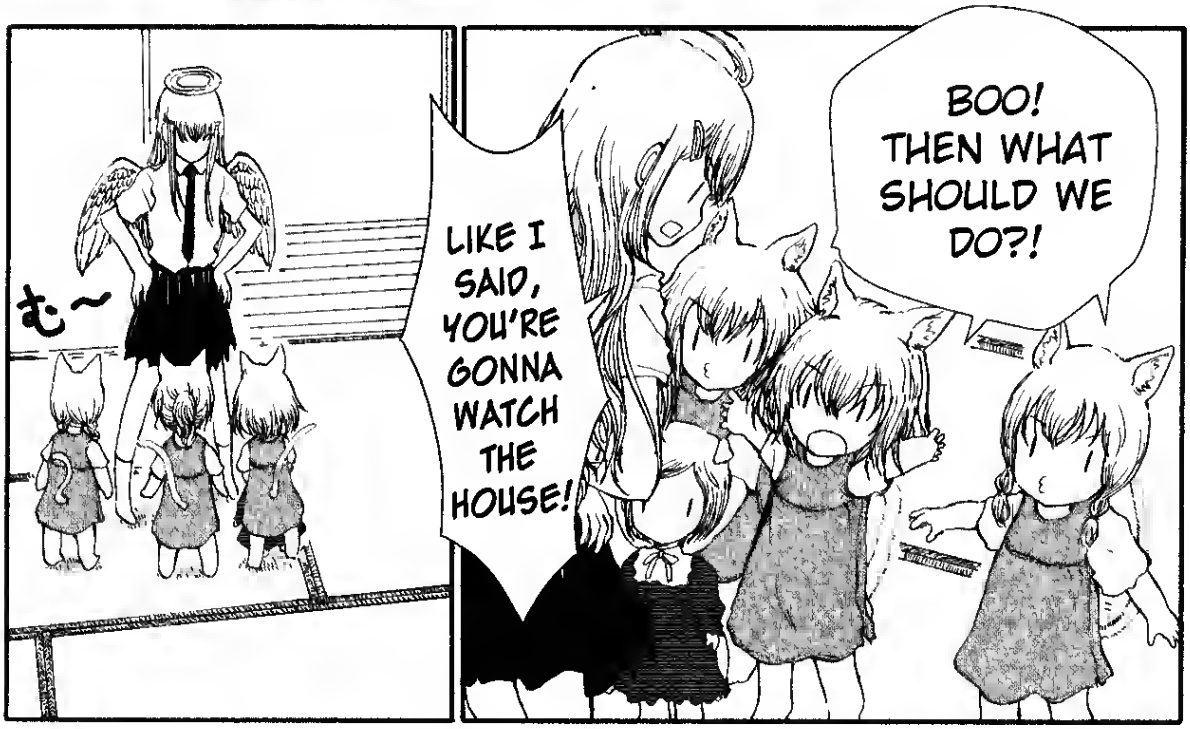

NEE-CHAN, TODAY IS SUNDAY!
I did not!
Did you forget 'cause you're sleepy?

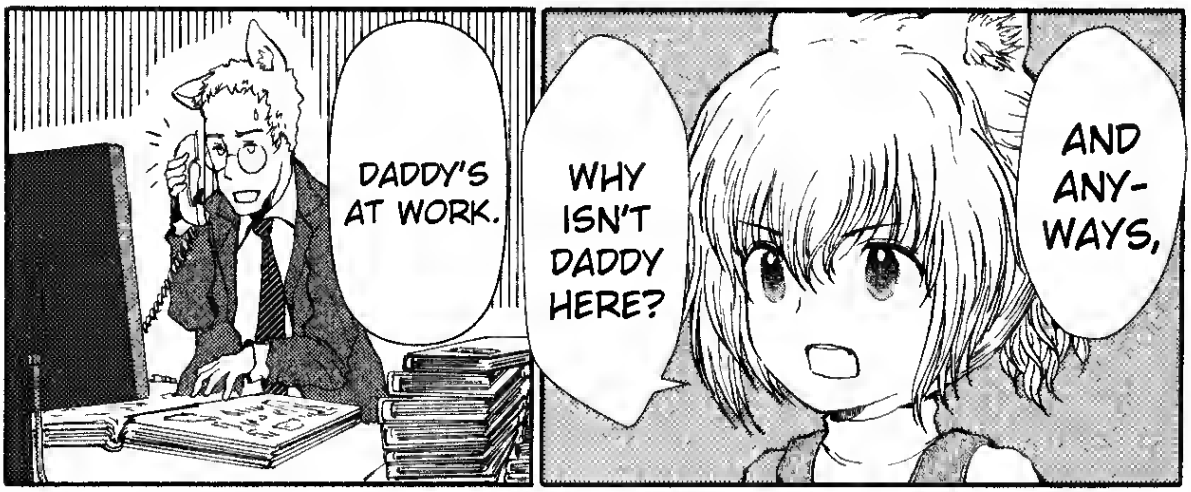

I NEED YOU GIRLS TO WATCH THE HOUSE.
HUH?!

THAT'S NO GOOD.
WE'LL TAKE SUE-CHAN WITH US~

BUT WE WERE GONNA GO PLAY OUTSIDE!
SUE-CHAN CAN'T WATCH THE HOUSE BY HERSELF, RIGHT?

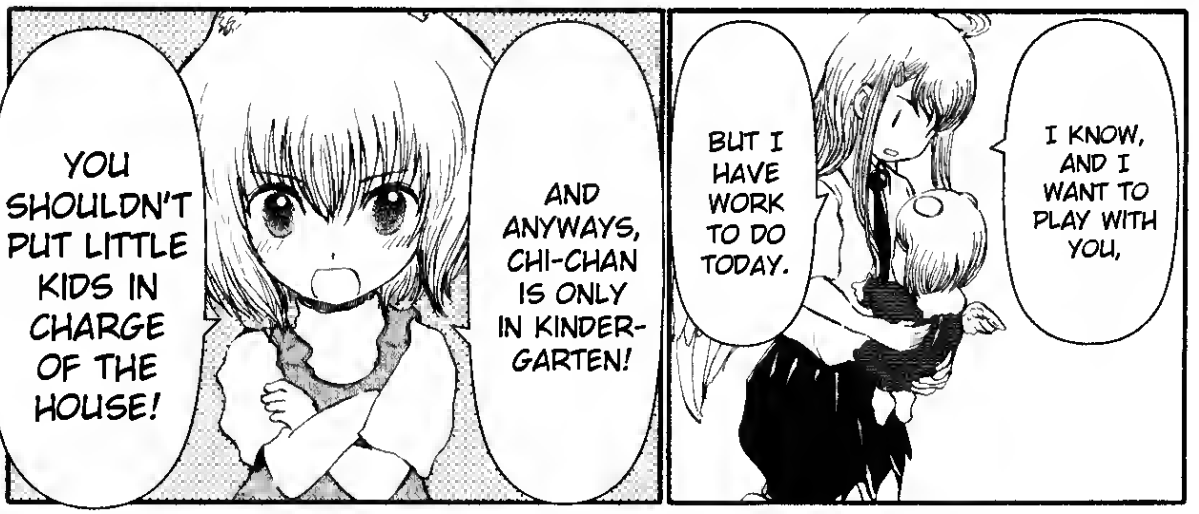

IT'D BE A REAL PROBLEM IF SHE STARTED TO RUN A FEVER.
HER BODY'S TOO WEAK TO DO THAT.

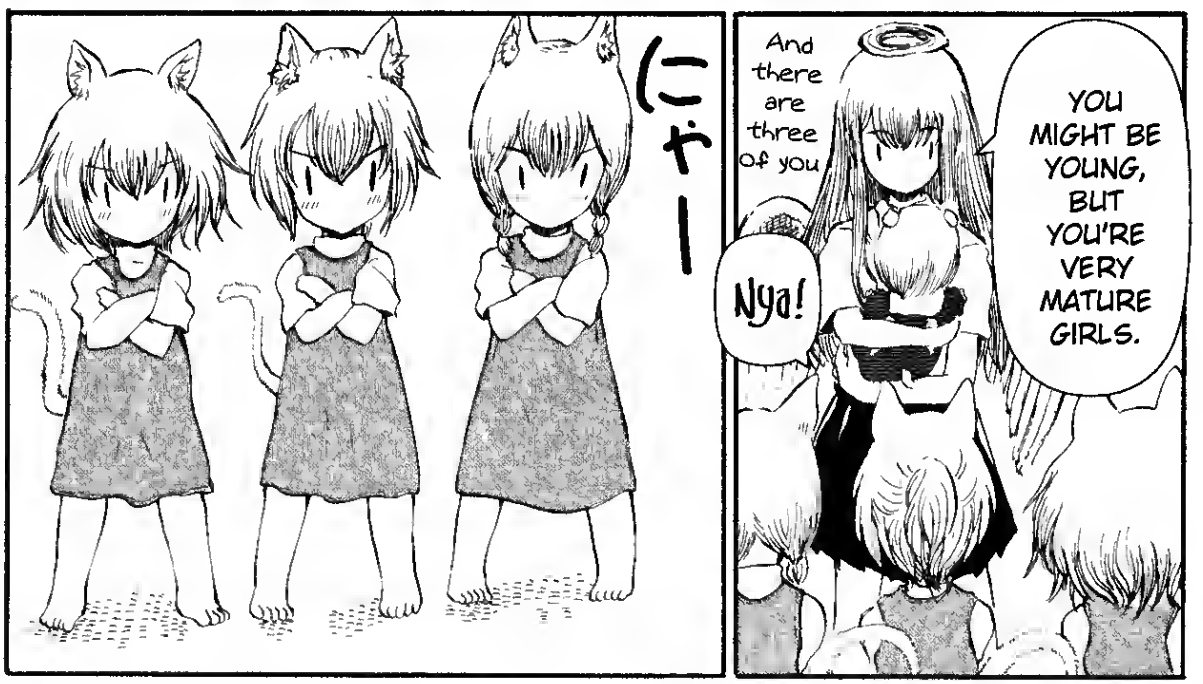

む～
LIKE I SAID, YOU'RE GONNA WATCH THE HOUSE!
BOO! THEN WHAT SHOULD WE DO?!

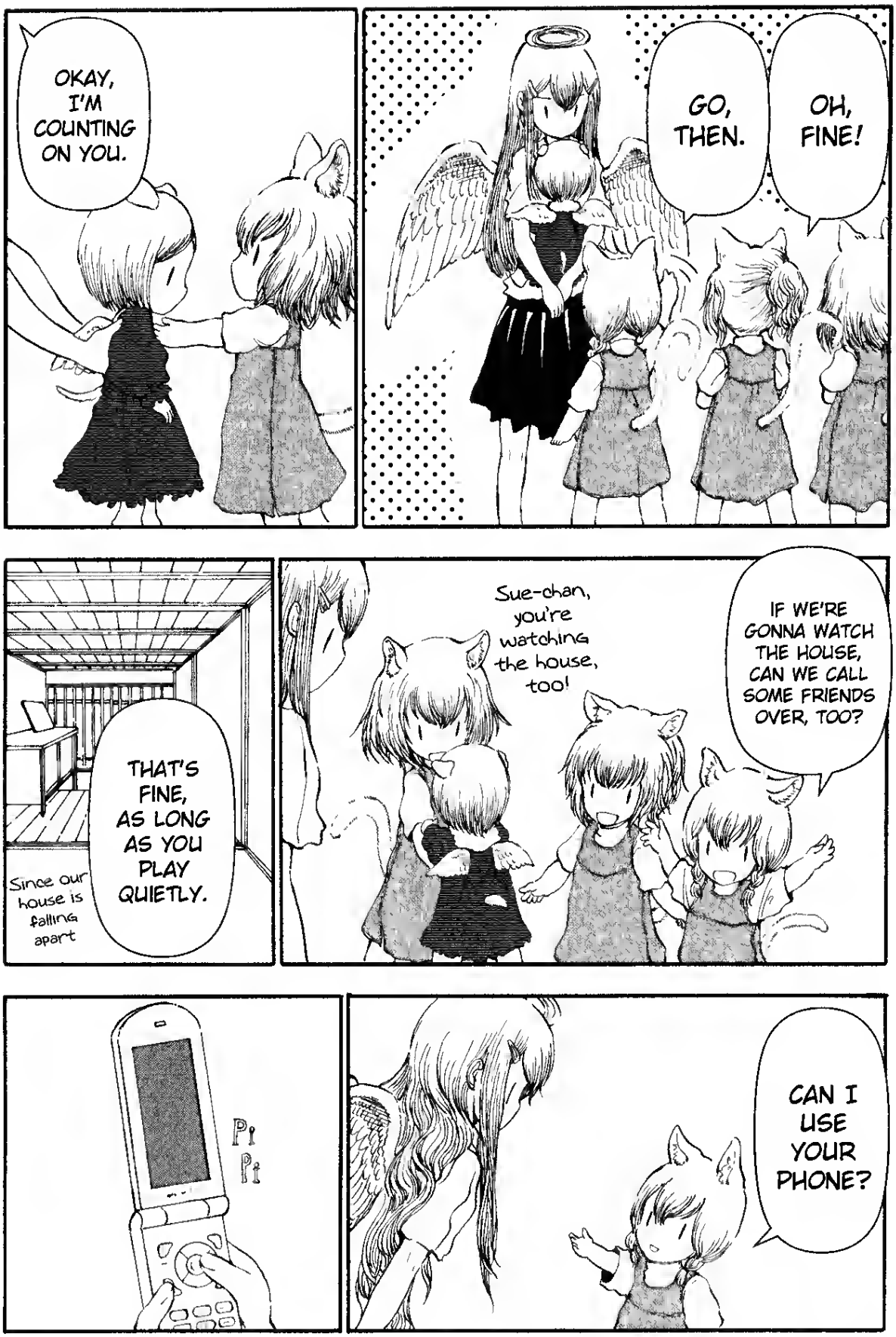

DADDY'S AT WORK.
WHY ISN'T DADDY HERE?
AND ANY-WAYS,

You know you're not supposed to go into Dad's office!
Aww~
BUT HE HASN'T GOTTEN ANYTHING DONE! HE JUST LEAVES THE HOUSE!
I THOUGHT DADDY WAS WORKING ON PAINTING PICTURES.
THE REST OF SOCIETY DOESN'T UNDERSTAND THAT EITHER, BUT THAT'S THE WAY IT IS.
WE DON'T UNDERSTAND WHAT THAT MEANS!!
PAINTING PICTURES IS THE WORK OF THE HEART. THE WORK THAT MAKES US MONEY IS HIS REAL JOB.
Maybe this'll be the setting of an anime
THAT MONEY BELONGS TO GOD.
IF WE NEED MONEY, WE SHOULD JUST TAKE IT FROM THE BOX!

AND IT'S THE WEEKEND!
GROWN-UPS SHOULD PLAY WITH KIDS ON THE WEEKEND!


I KNOW, AND I WANT TO PLAY WITH YOU,
BUT I HAVE WORK TO DO TODAY.
AND ANYWAYS, CHI-CHAN IS ONLY IN KINDER-GARTEN!
YOU SHOULDN'T PUT LITTLE KIDS IN CHARGE OF THE HOUSE!


YOU MIGHT BE YOUNG, BUT YOU'RE VERY MATURE GIRLS.
And there are three of you
Nya!
にゃー


OKAY, I'M COUNTING ON YOU.
GO, THEN.
OH, FINE!
Since our house is falling apart
THAT'S FINE, AS LONG AS YOU PLAY QUIETLY.
Sue-chan, you're watching the house, too!
IF WE'RE GONNA WATCH THE HOUSE, CAN WE CALL SOME FRIENDS OVER, TOO?
Pi Pi
CAN I USE YOUR PHONE?

HELLO, THIS IS MITAMA.
YES, PLEASE.
RU RU RU
I have to go
YEAH, YOU WANNA COME OVER? OKAY?!
AH, NACCHAN! YEAH, IT'S CHIGUSA. NEE-CHAN TOLD US TO WATCH THE HOUSE...
Here
Pi

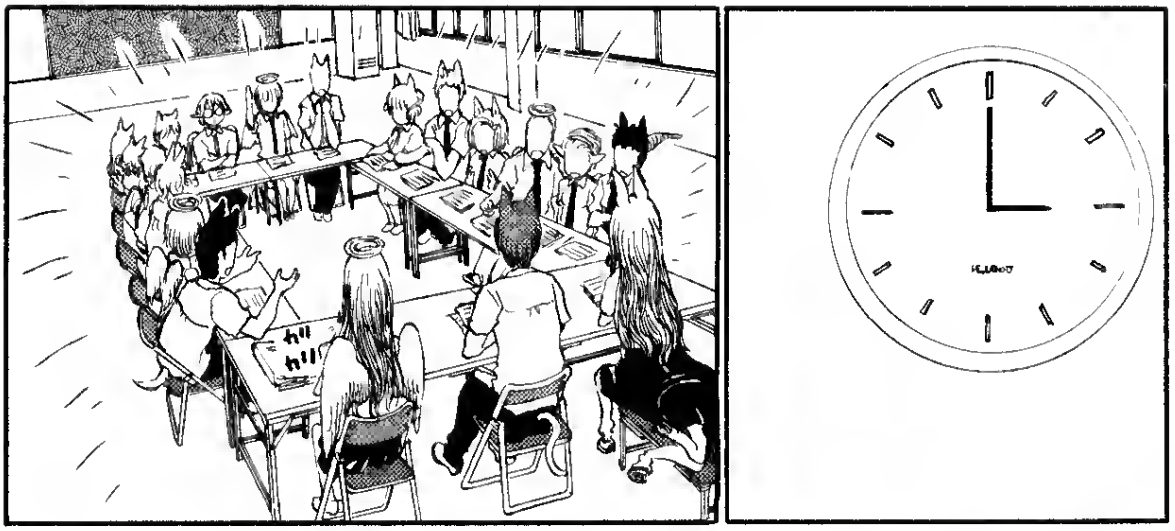
ピッ
Hurry up!
IT'S CHI-CHAN. YEAH! CAN YOU COME OVER?
How many are you gonna call?!
BYE BYE!
WE KNOW!
ALRIGHT, BE SURE TO WATCH THE HOUSE NOW.
AND DON'T OPEN THE DOOR FOR STRANGERS.

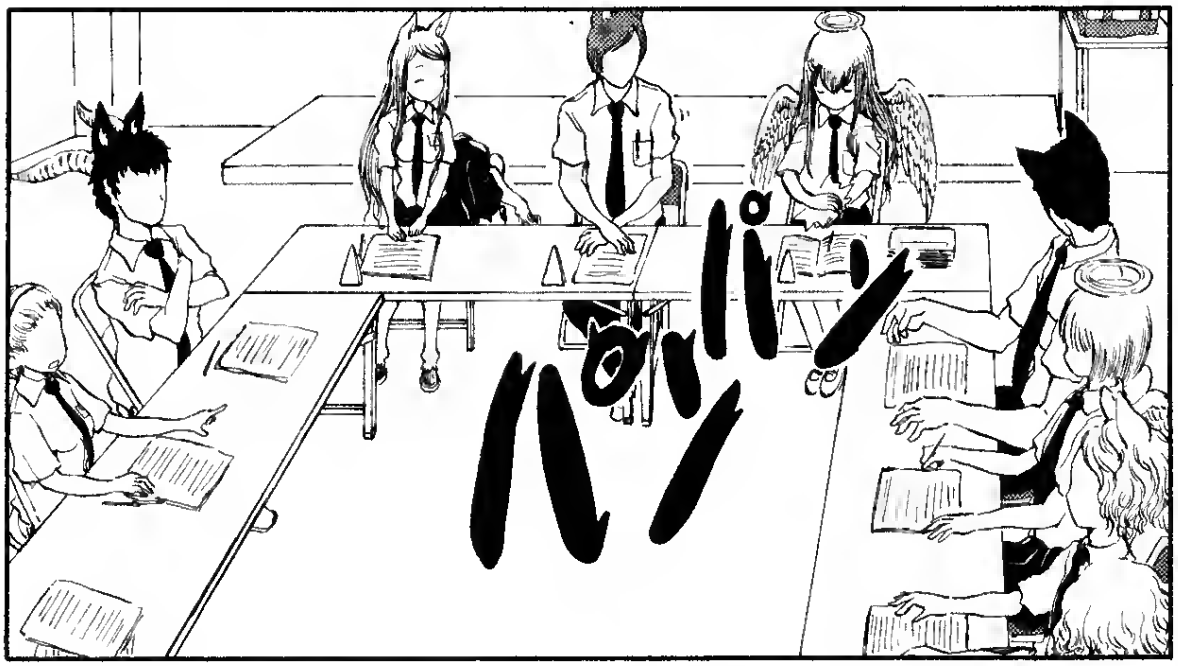
ダダダ…
OH, YOU HAVE CLUB TODAY?
YEAH. WHAT ABOUT YOU, TAMA-CHAN?
STUDENT COUNCIL.
HAVE FUN!
WHAT CLUB IS SHE IN, ANYWAYS?
BIOLOGY CLUB...? DO WE EVEN HAVE THAT KIND OF CLUB?
AH, THAT'S NOT WHAT I SHOULD BE THINKING ABOUT RIGHT NOW!!

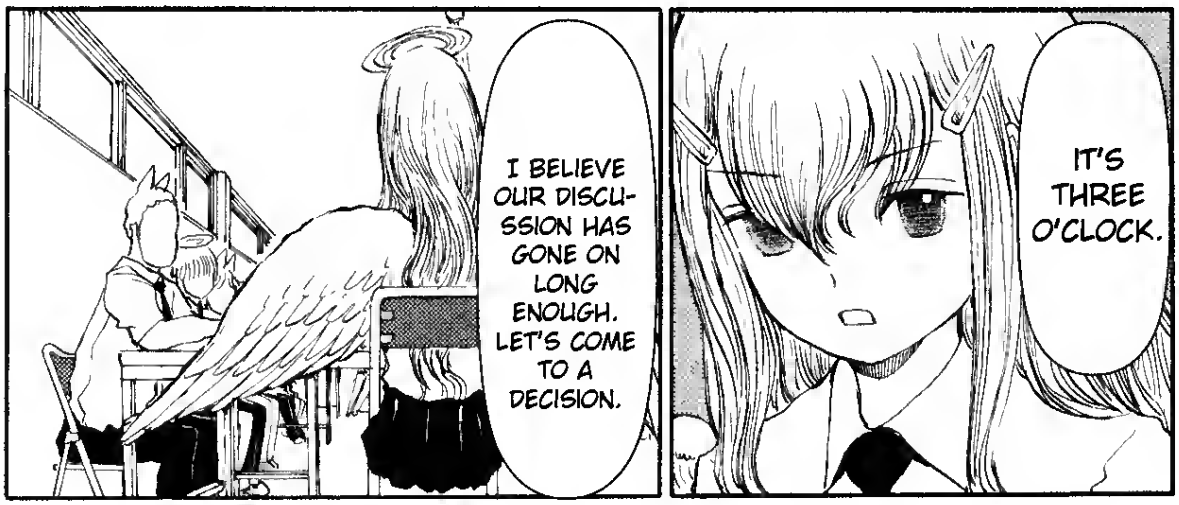
rock, paper, scissors!
Found you!
いちたー

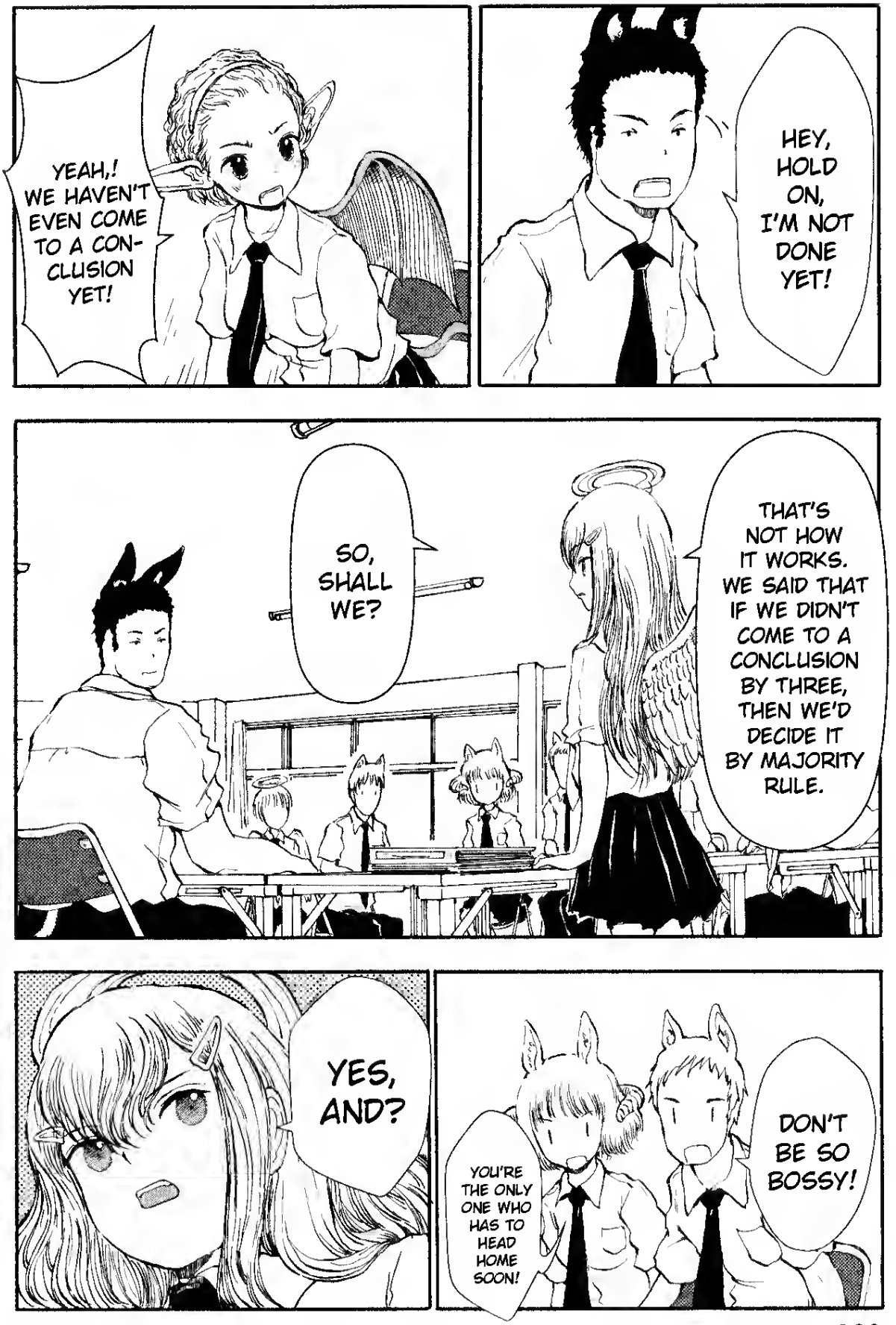
come back, come back!
キャッ
キャッ
WHAT'S WRONG, SUE-CHAN?
ハァハァ
CHI-CHAN!

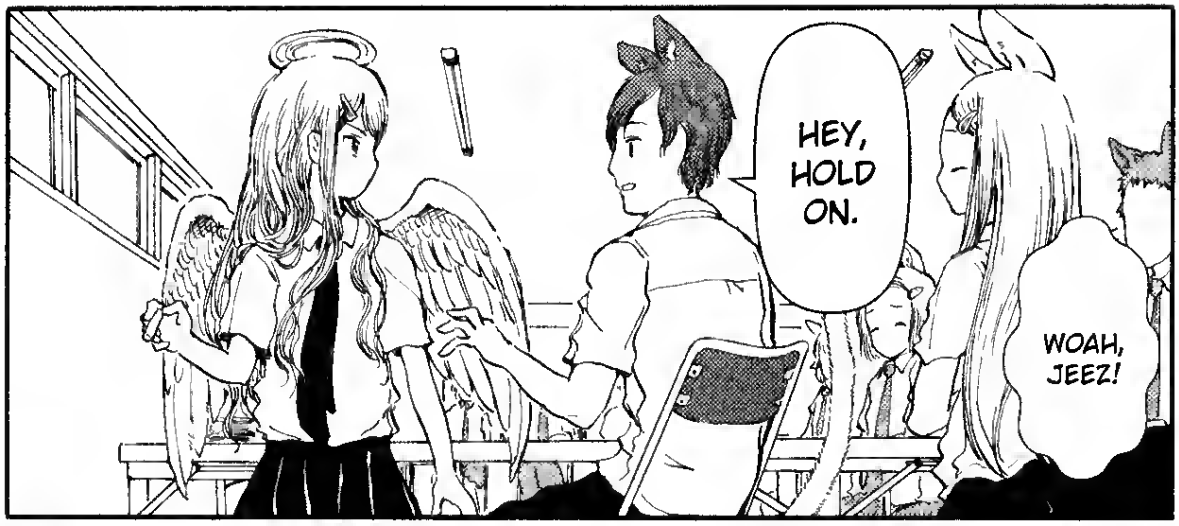
YOU OKAY? HOW DO YOU FEEL?
...okay.
よっちょ
SUE-CHAN ALWAYS ENDS UP LIKE THIS IF SHE RUNS AROUND TOO MUCH...
NO, YOU HAVE TO REST!
I wanna play...
miin~
LET'S PLAY INSIDE.
I wanna play with you, nee-nee.



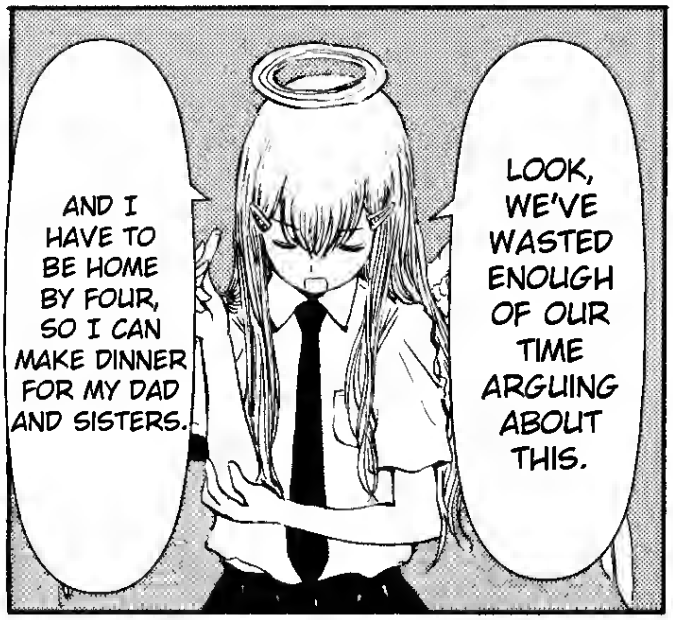

パンパン

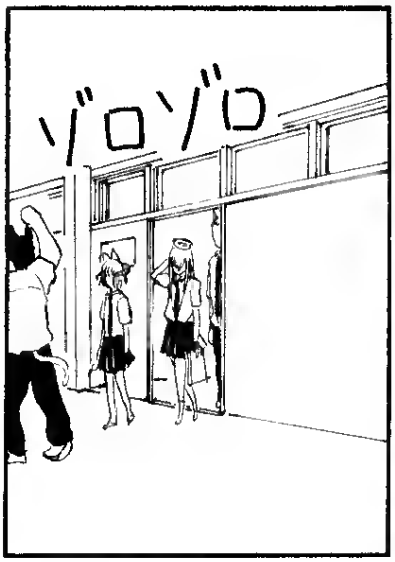

I BELIEVE OUR DISCUSSION HAS GONE ON LONG ENOUGH. LET'S COME TO A DECISION.
IT'S THREE O'CLOCK.

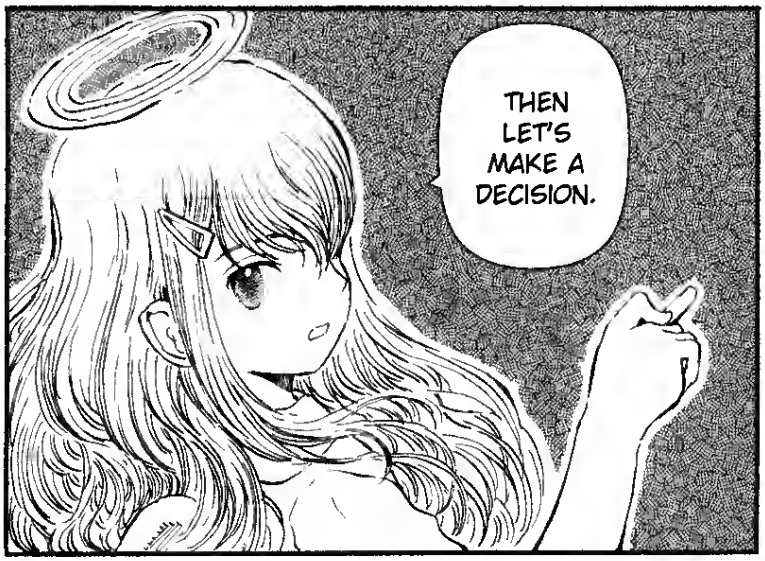

YEAH,! WE HAVEN'T EVEN COME TO A CONCLUSION YET!
HEY, HOLD ON, I'M NOT DONE YET!
SO, SHALL WE?
THAT'S NOT HOW IT WORKS. WE SAID THAT IF WE DIDN'T COME TO A CONCLUSION BY THREE, THEN WE'D DECIDE IT BY MAJORITY RULE.
YES, AND?
YOU'RE THE ONLY ONE WHO HAS TO HEAD HOME SOON!
DON'T BE SO BOSSY!

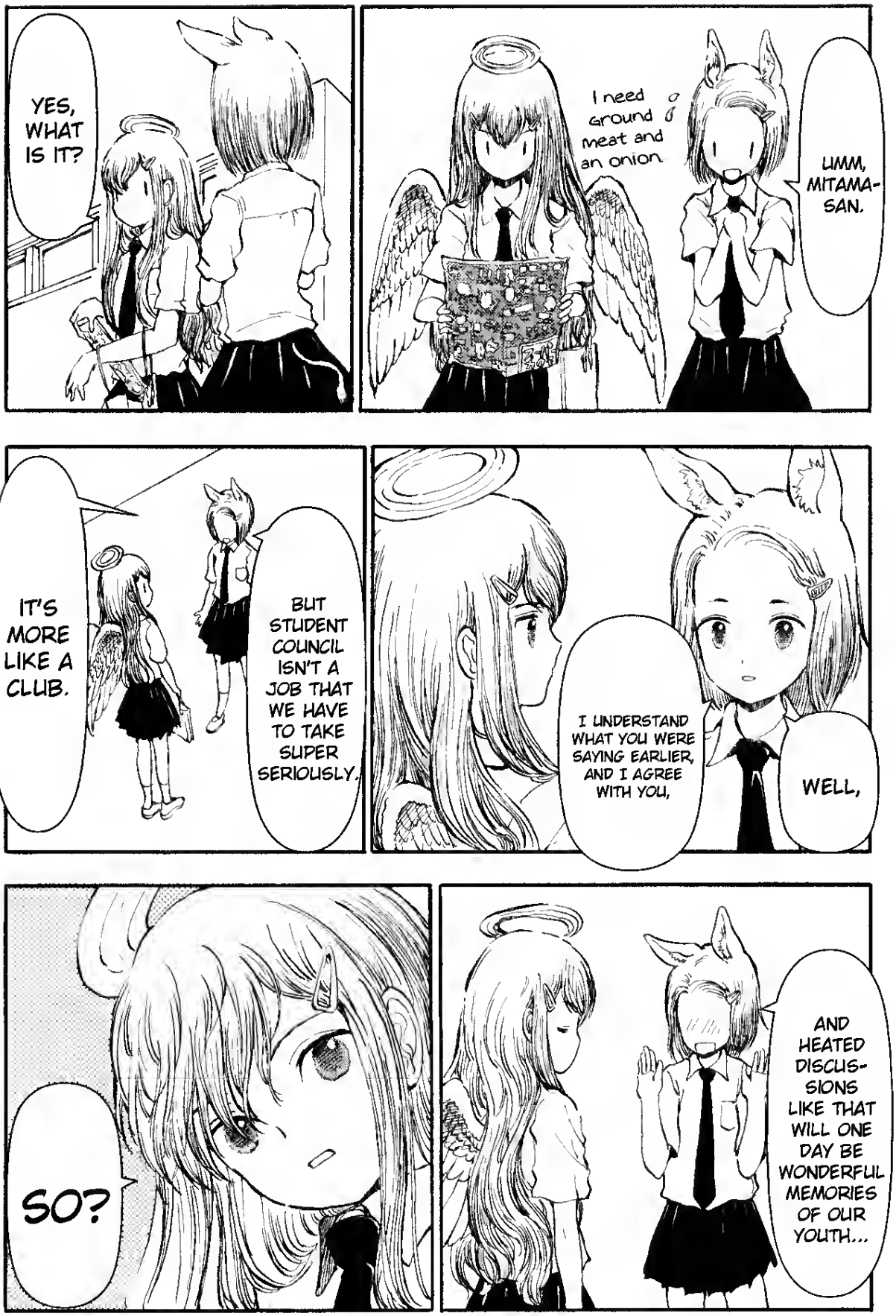

HEY, HOLD ON.
WOAH, JEEZ!

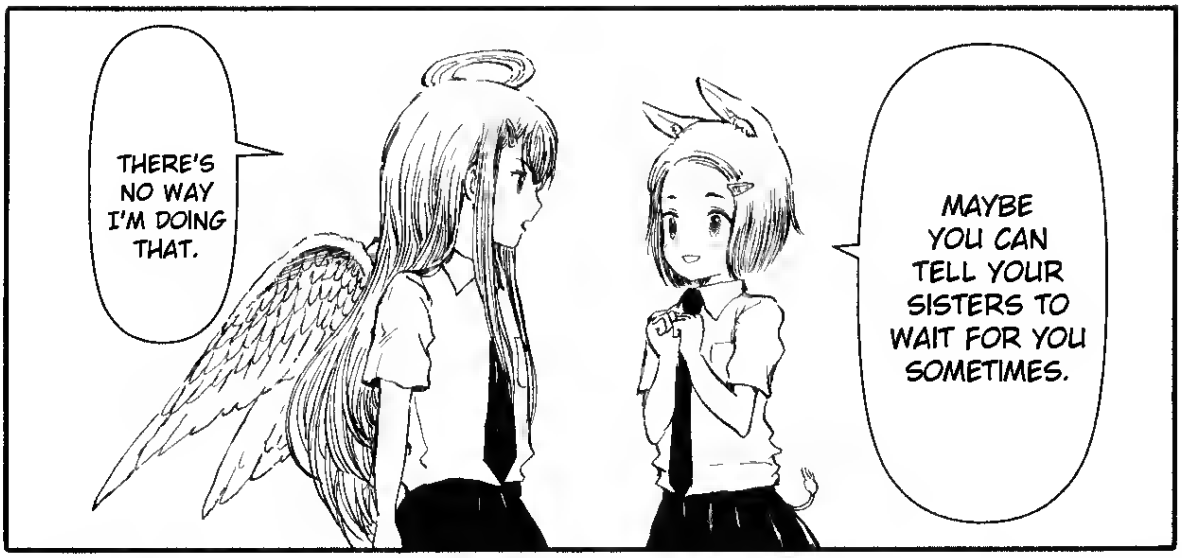
ANY OBJEC-TIONS?

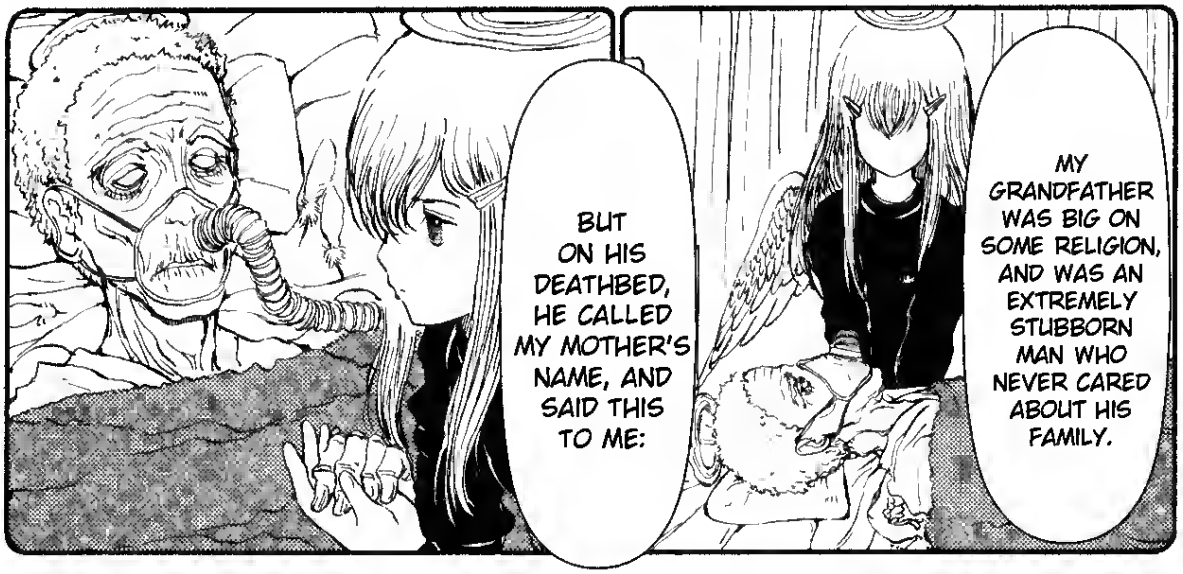

LOOK, WE'VE WASTED ENOUGH OF OUR TIME ARGUING ABOUT THIS.
AND I HAVE TO BE HOME BY FOUR, SO I CAN MAKE DINNER FOR MY DAD AND SISTERS.

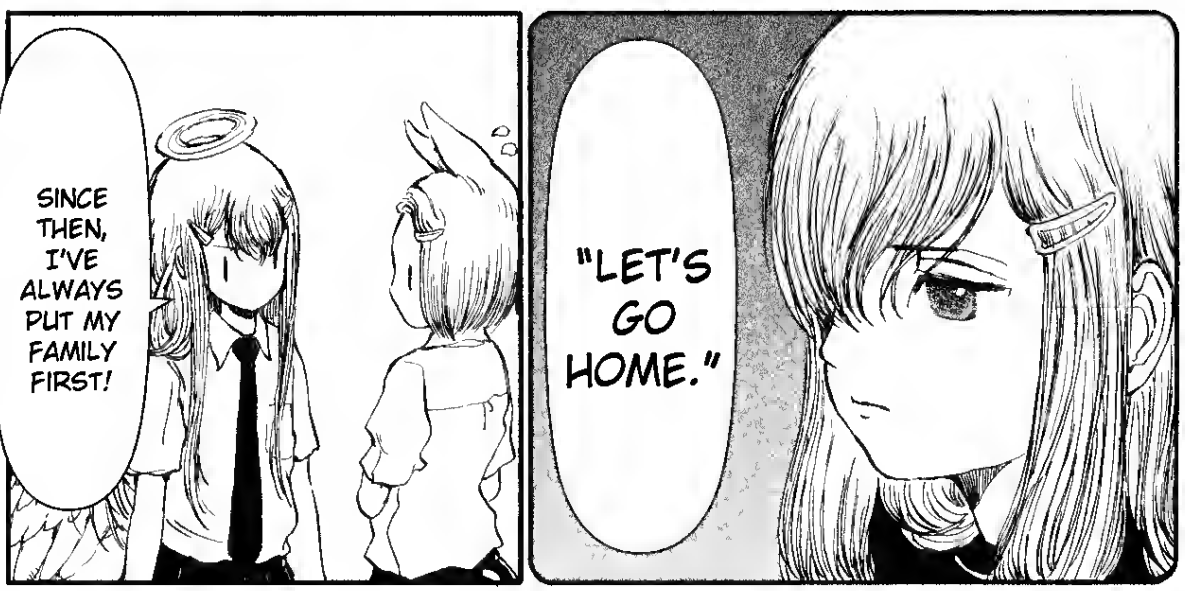

ゾロゾロ


THEN LET'S MAKE A DECISION.

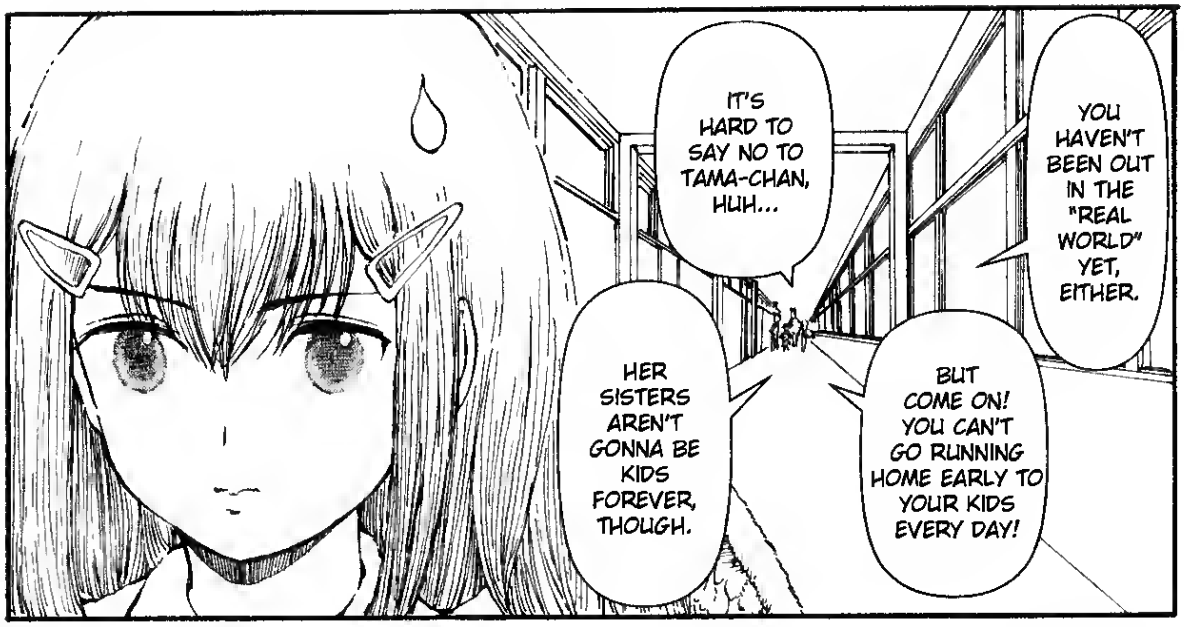

YES, WHAT IS IT?
UMM, MITAMA-SAN.
I need ground meat and an onion
BUT STUDENT COUNCIL ISN'T A JOB THAT WE HAVE TO TAKE SUPER SERIOUSLY.
IT'S MORE LIKE A CLUB.
WELL,
I UNDERSTAND WHAT YOU WERE SAYING EARLIER, AND I AGREE WITH YOU,
AND HEATED DISCUS-SIONS LIKE THAT WILL ONE DAY BE WONDERFUL MEMORIES OF OUR YOUTH...
SO?

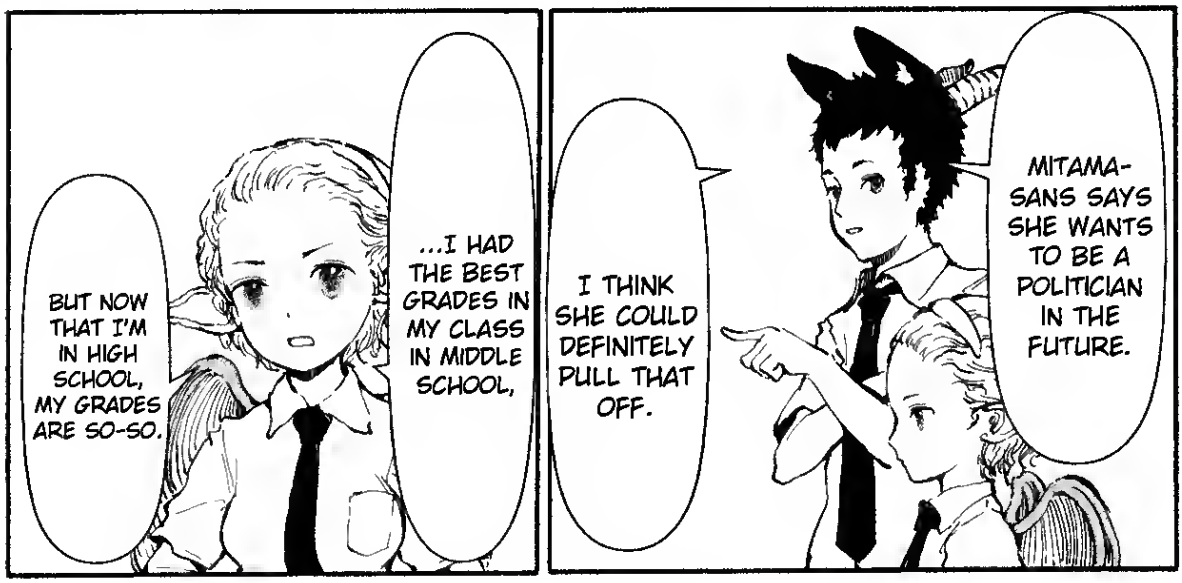

THERE'S NO WAY I'M DOING THAT.
MAYBE YOU CAN TELL YOUR SISTERS TO WAIT FOR YOU SOMETIMES.

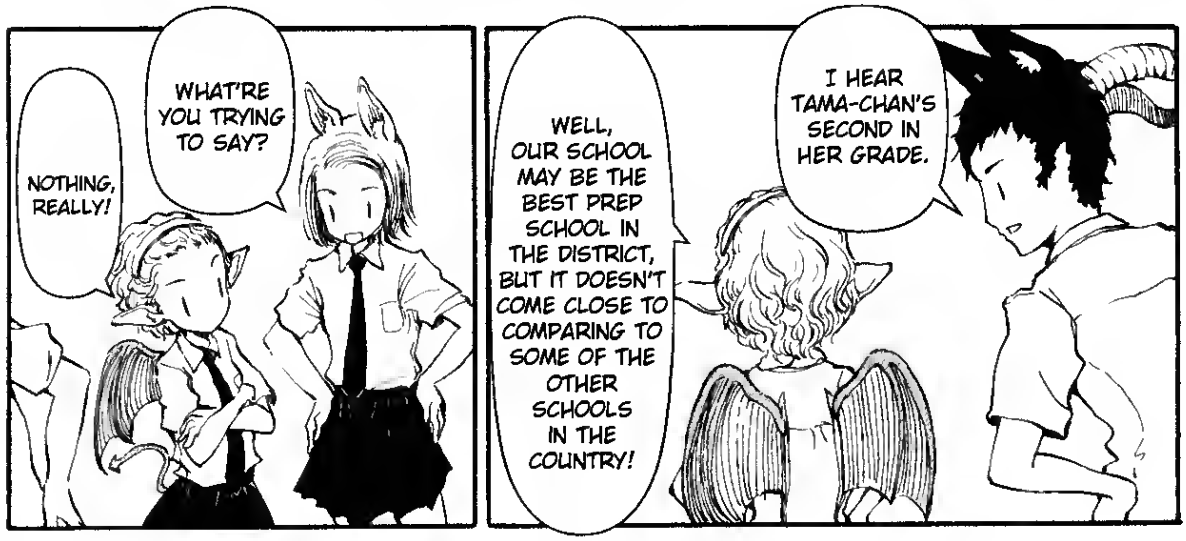

BUT ON HIS DEATHBED, HE CALLED MY MOTHER'S NAME, AND SAID THIS TO ME:
MY GRANDFATHER WAS BIG ON SOME RELIGION, AND WAS AN EXTREMELY STUBBORN MAN WHO NEVER CARED ABOUT HIS FAMILY.

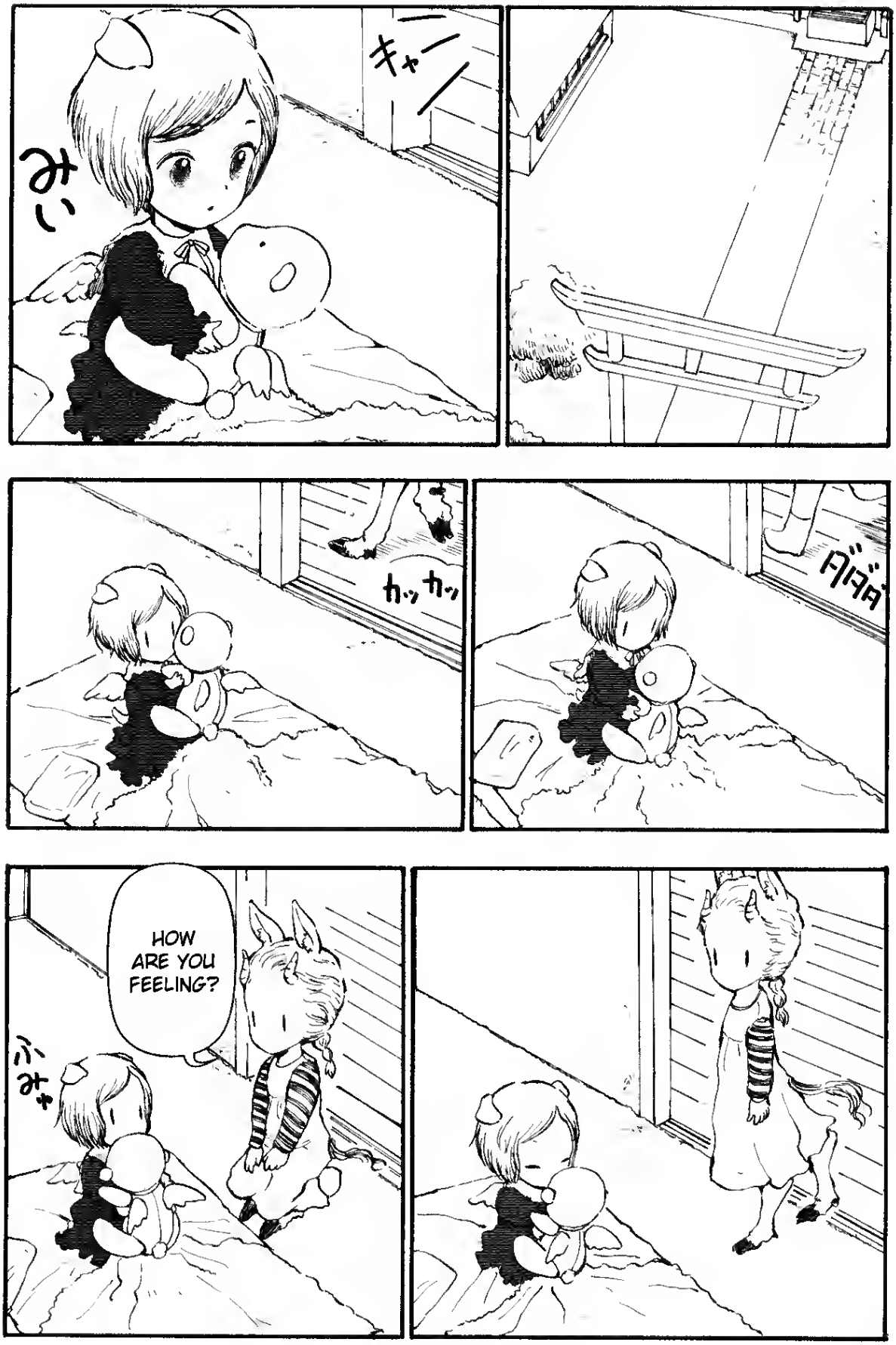

SINCE THEN, I'VE ALWAYS PUT MY FAMILY FIRST!
"LET'S GO HOME."

IT'S USELESS. THERE'S NO WAY I CAN UNDER-STAND HER. I NEED THIRTY MORE YEARS OF LIFE EXPER-IENCE.
ひょい
NOBODY IN THE REAL WORLD IS GONNA DEAL WITH HER IF SHE KEEPS ACTING LIKE THAT!
YOU WERE JUST LIKE HER WHEN YOU WERE A FRESHMAN.
JEEZ, SHE'S ONLY A FRESHMAN! SHE DOESN'T HAVE THE RIGHT TO SPEAK TO US LIKE THAT!
SHOULD WE GET KIJIMA?
HE'S OLD ENOUGH, BUT HE DOESN'T HAVE ENOUGH EXPERIENCE.


YOU HAVEN'T BEEN OUT IN THE "REAL WORLD" YET, EITHER.
IT'S HARD TO SAY NO TO TAMA-CHAN, HUH...
BUT COME ON! YOU CAN'T GO RUNNING HOME EARLY TO YOUR KIDS EVERY DAY!
HER SISTERS AREN'T GONNA BE KIDS FOREVER, THOUGH.

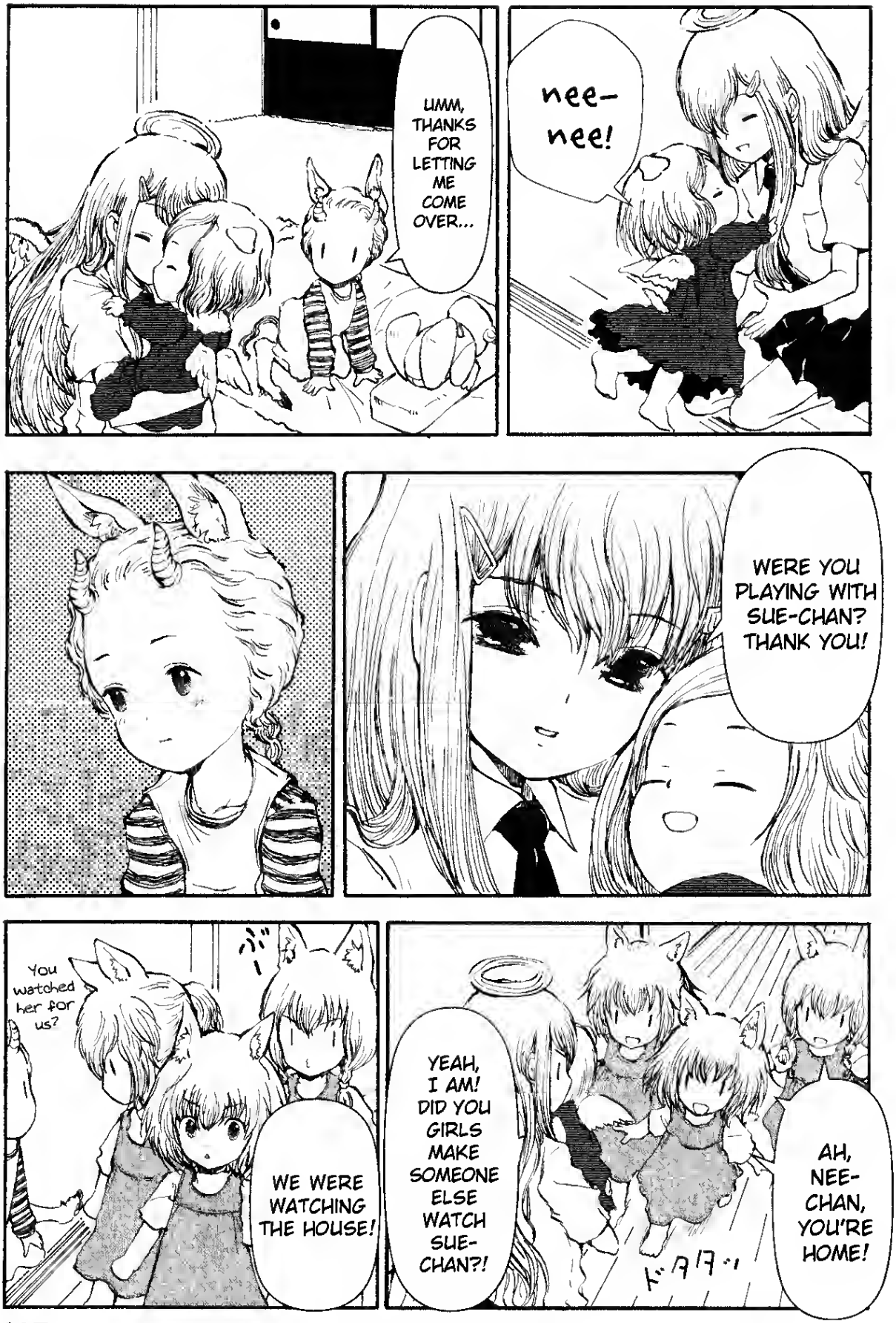

MITAMA-SANS SAYS SHE WANTS TO BE A POLITICIAN IN THE FUTURE.
I THINK SHE COULD DEFINITELY PULL THAT OFF.
...I HAD THE BEST GRADES IN MY CLASS IN MIDDLE SCHOOL,
BUT NOW THAT I'M IN HIGH SCHOOL, MY GRADES ARE SO-SO.


I HEAR TAMA-CHAN'S SECOND IN HER GRADE.
WELL, OUR SCHOOL MAY BE THE BEST PREP SCHOOL IN THE DISTRICT, BUT IT DOESN'T COME CLOSE TO COMPARING TO SOME OF THE OTHER SCHOOLS IN THE COUNTRY!
WHAT'RE YOU TRYING TO SAY?
NOTHING, REALLY!

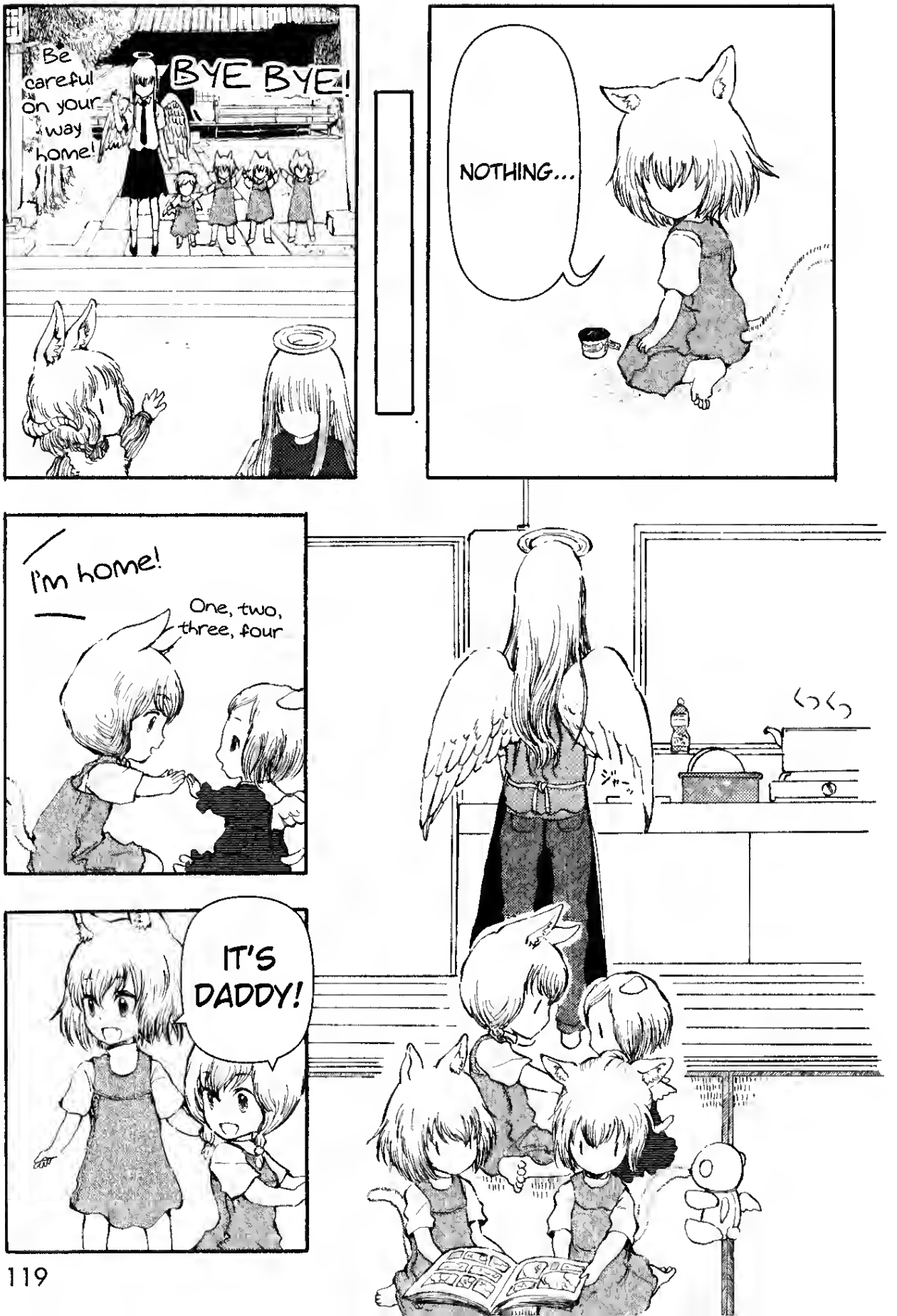

キャーン
みい
カッカッ
ガタガタ
HOW ARE YOU FEELING?
ふみゃ

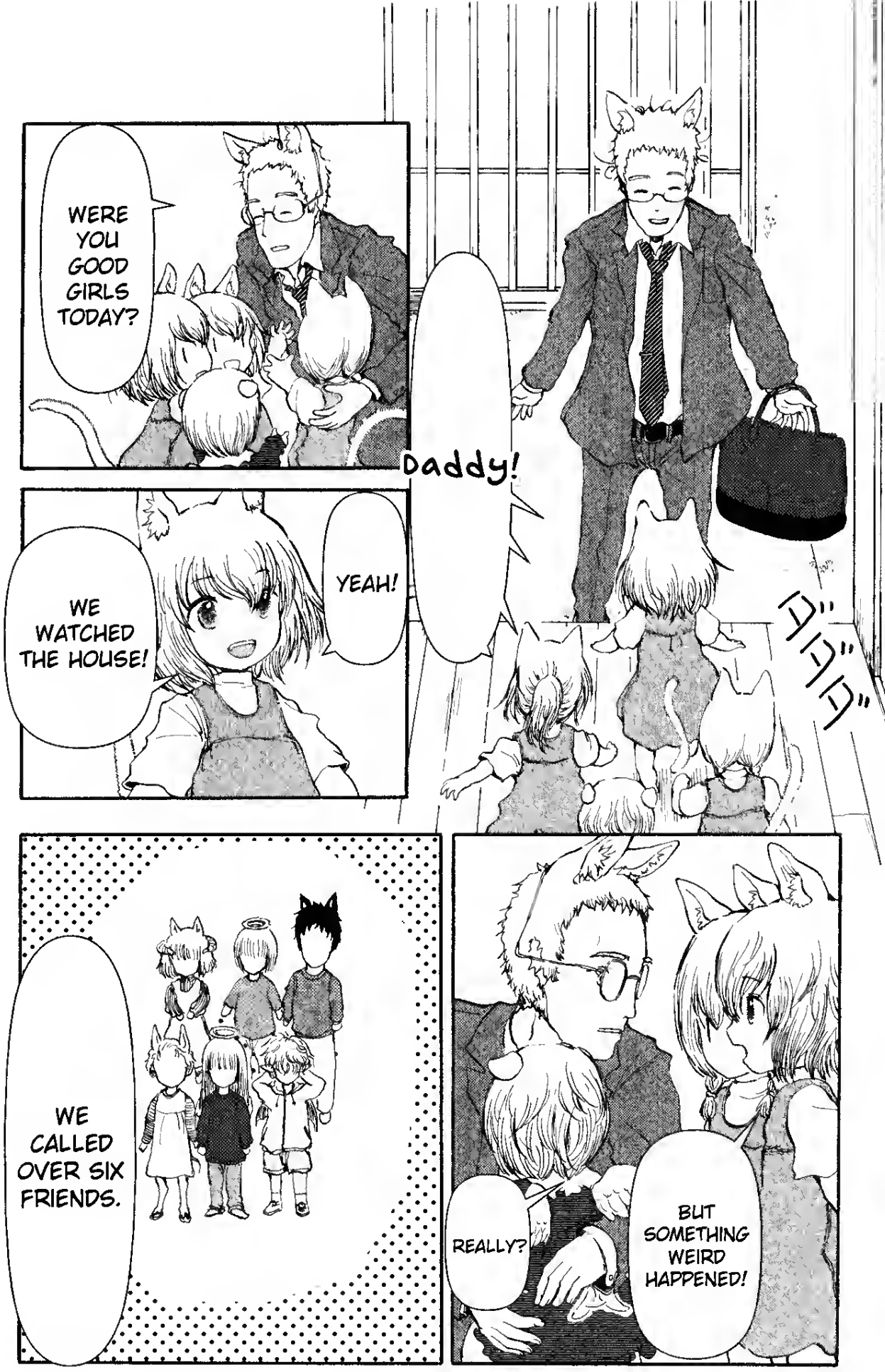
WANNA PLAY HOUSE WITH ME?
みゃー
ダダダ
Sue-chan, you wanna be the mom?
Wait up!
...IF I DON'T MAKE ENOUGH FOR THEM, THEN IT WON'T BE A REAL DINNER. I'M SURE MOM WOULD BE UPSET WITH THAT...
THEY CALLED SIX OTHER KIDS OVER...

I'M HOME.
W-WELL, IT LOOKS LIKE THEY TOOK GOOD CARE OF THE HOUSE, SO...
OH.


UMM, THANKS FOR LETTING ME COME OVER...
nee-nee!
WERE YOU PLAYING WITH SUE-CHAN? THANK YOU!
You watched her for us?
WE WERE WATCHING THE HOUSE!
YEAH, I AM! DID YOU GIRLS MAKE SOMEONE ELSE WATCH SUE-CHAN?!
AH, NEE-CHAN, YOU'RE HOME!

ドタタタ
パラパラ
ALRIGHT, ALRIGHT, GET EVERYONE OVER HERE.
MAKE US FOOD!
CHI-CHAN'S HUNGRY!
One, two, three... definitely don't have enough...
I'll just eat what's left over
WHAT IS IT?
HUH?


Be careful on your way home!
BYE BYE!
NOTHING...
I'm home!
One, two, three, four
ジャー
IT'S DADDY!


WERE YOU GOOD GIRLS TODAY?
Daddy!
ダダダ
YEAH!
WE WATCHED THE HOUSE!
WE CALLED OVER SIX FRIENDS.
REALLY?
BUT SOMETHING WEIRD HAPPENED!

6 + 1 =6 ?
AND SIX PLUS ONE ISN'T SIX!
BUT ONE PERSON WAS WATCHING SUE-CHAN.
SIX OF US WERE PLAYING TAG,
AND NOBODY WENT HOME, EITHER!
NO, ONLY THE KIDS WE CALLED CAME OVER!
NOBODY CAME OVER LATE?
?
ZASHIKI WARASHI?
MAYBE YOU WERE PLAYING WITH A ZASHIKI-WARASHI.

There, there
Hup~
A SPIRIT? LIKE A GHOST?
IT'S A SPIRIT THAT TAKES THE FORM OF A CHILD.
BUT... IT'S A GHOST...
IT'S A GOOD GHOST. THEY'RE SUPPOSED TO BRING LUCK TO THE HOUSE, SO DON'T BE AFRAID.
THEN THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT.
YEAH.
YOU HAD FUN PLAYING TOGETHER, RIGHT?

セントールの悩み

Centaur's worries

Centaur's Worries Chapter 12

Scans, translation, and scanlation by AnonBlack
(Translator-Fag)

prettyanon.wordpress.com #prettyanon@irc.rizon.net

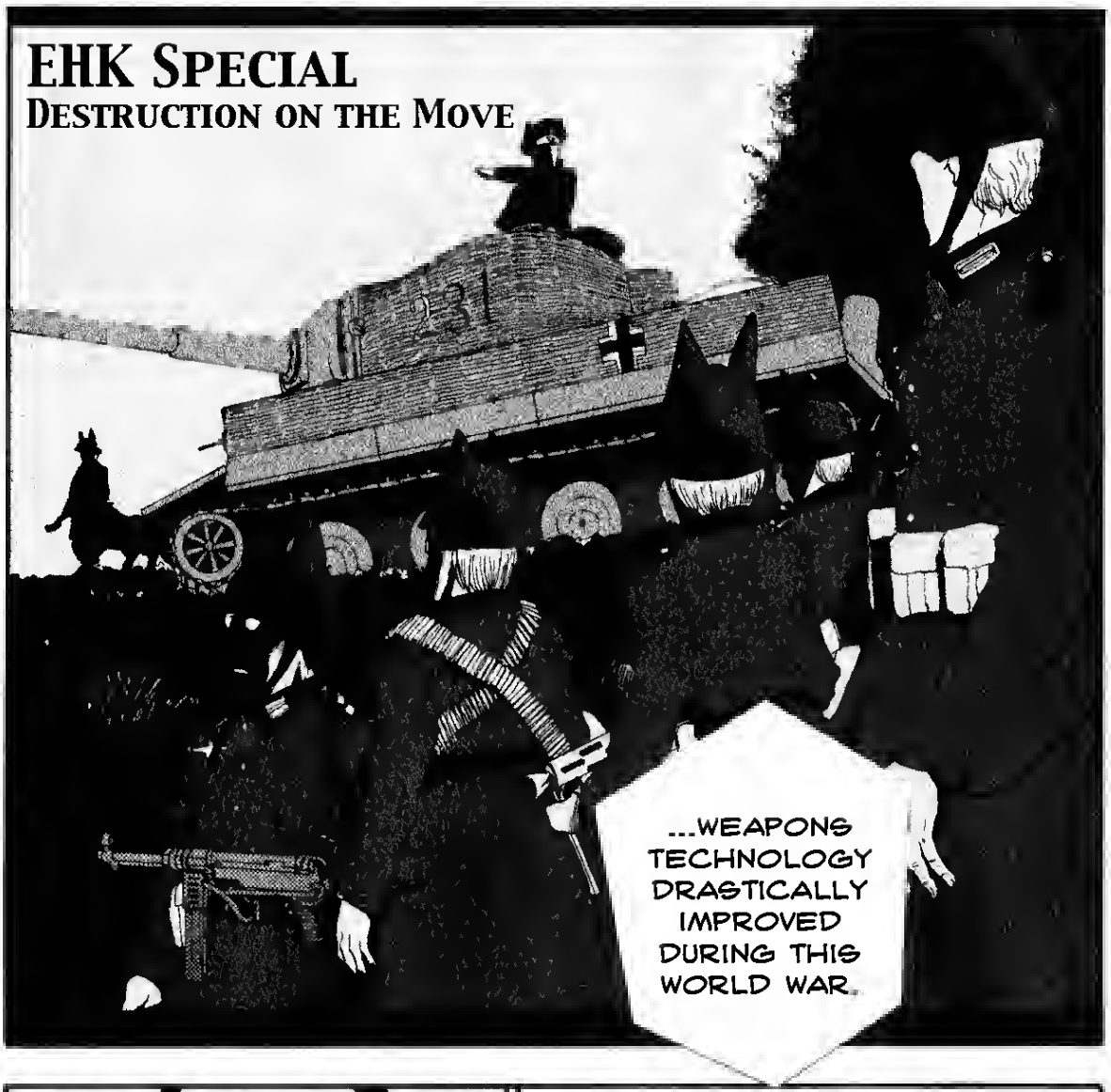
SUPERNATURAL BEINGS VAMPIRES

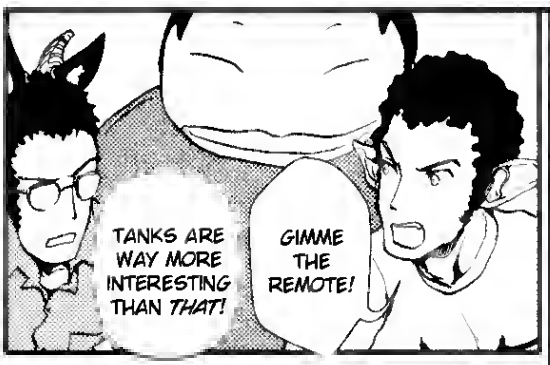
BLOODSUCKING DEMONS HAVE APPEARED IN ALL KINDS OF LEGENDS AROUND THE WORLD, BUT THE MOST WELL-KNOWN IMAGE OF A VAMPIRE COMES FROM BRAM STOKER'S "DRACULA". INDEED, THE TRADITIONAL WEAKNESSES OF A VAMPIRE TO CROSSES, LIGHT, AND GARLIC, AS WELL AS THE ABILITY TO CHANGE INTO A BAT, ARE BASED OFF OF WHAT WAS WRITTEN IN THAT WORK. HIS ROYAL MANNER OF SPEAKING, JET BLACK HAIR, FORMAL CLOTHES, HIGH COLLAR, AND CAPE, AND THE USE OF AN IMP IS ATTRIBUTED TO THE PLAY AND MOVIE "DRACULA", AS WELL AS VLAD THE IMPALER, WHO BECAME THE TRANSYLVANIAN MODEL FOR DRACULA (THOUGH THERE IS NO CONNECTION BETWEEN HIM AND TRADITIONAL VAMPIRE LEGENDS). IN THIS WAY, VAMPIRES BECAME AN ICON OF HORROR, MUCH LIKE FRANKENSTEIN'S MONSTER.

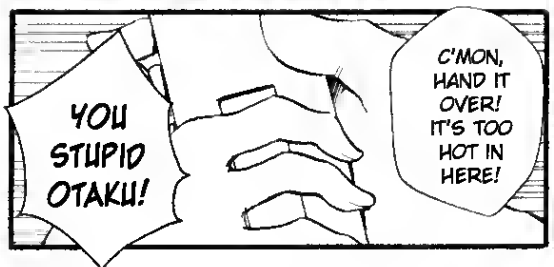
CHAPTER 13

THE SUMMER SEA
NATURE IS JUST SO BEAUTIFUL!
YAWN.
ピッ

EHK SPECIAL
DESTRUCTION ON THE MOVE





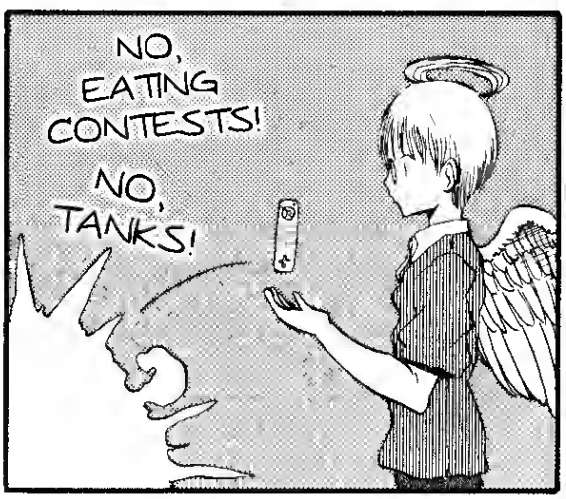


Wow, it's so delicious!
This works, right?
カチッ
THE BIG EATING CHALLENGE!
OUR PARTICIPANTS MUST COMPLETELY FINISH THEIR BOWLS!

PREVIOUS CHAMPION
Oh, it looks like he's out of the running!
YOU'RE NOT GONNA LEARN ANYTHING FROM THIS!
#1 is in the lead! How does he match up against our previous champ?
STOP LOOKING AT FOOD!

C'MON! IF WE'RE GONNA WATCH TV, LET'S SEE SOME CHICKS IN BIKINIS!
.....?

LOOKS LIKE THEY NEED MORE TIME...
...WHAT ARE YOU GUYS DOING?
MEN SHOULD WATCH MANLY SHOWS ABOUT TANKS OR ENGINEERING!


NO, EATING CONTESTS!
NO, TANKS!

FRIDAY WESTERN ROADSHOW
※ This show is historical fiction. It deviates from modern morals and may display unpleasant content. Viewer discretion advised.
カチ

ワーワー
BUT THIS IS COOL.
WHO ASKED YOU TO CHANGE THE CHANNEL?!
ワーワー
CUT IT OUT!
GIVE IT HERE!
THIS IS ALREADY ENOUGH OF A SAUSAGE FEST! I DON'T WANT TO WATCH ANOTHER!

カチ
KIYO-
MORI-
DONO!
カチ
カチ
MAGICAL
GIRL
PRETTY
HORN!

カチ
MADE OVER 1400 YEARS AGO, THE STATUE OF PRINCE SHOTOKU...
Holy Treasures of Hor
The Naitreya Think
カチ
I DON'T CARE IF WE'RE DIFFERENT SPECIES! I LOVE YOU!
カチ
...ONSLAUGHT OF AIR RAIDS CONTINUES, BUT THE TARGETED REGIONS...
EWS
AMPHIBIANS PROTEST OPIUM WAR AIR RAIDS

SORRY ABOUT THE WAIT!
wrestling?
WHAT'RE THEY DOING?

セントールの悩み
Centaur's worries

Centaur's Worries Chapter 13

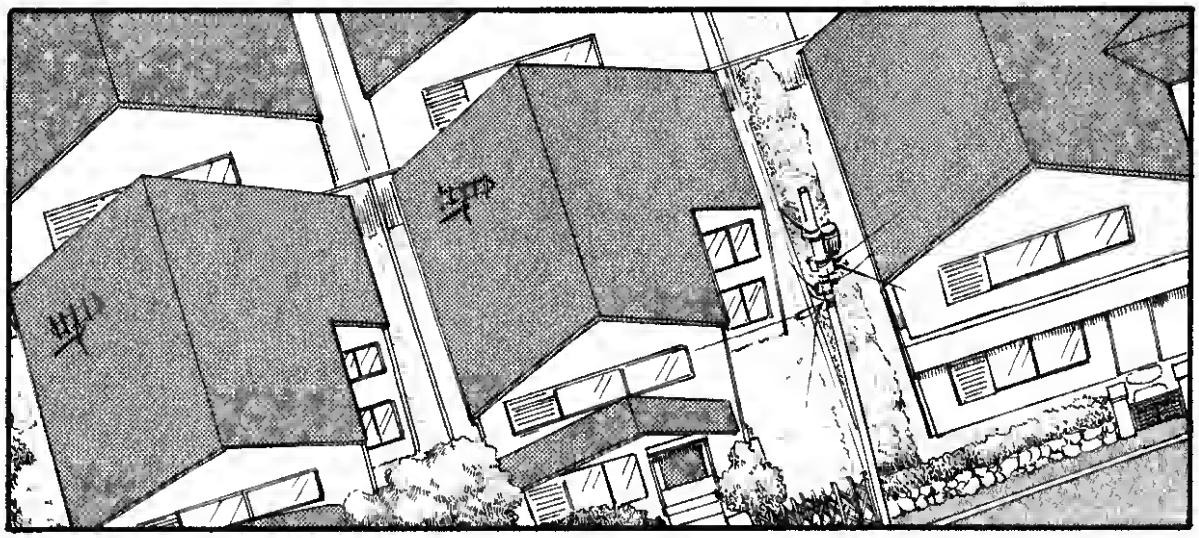
Scans, translation, and scanlation by AnonBlack
(Translator-Fag)

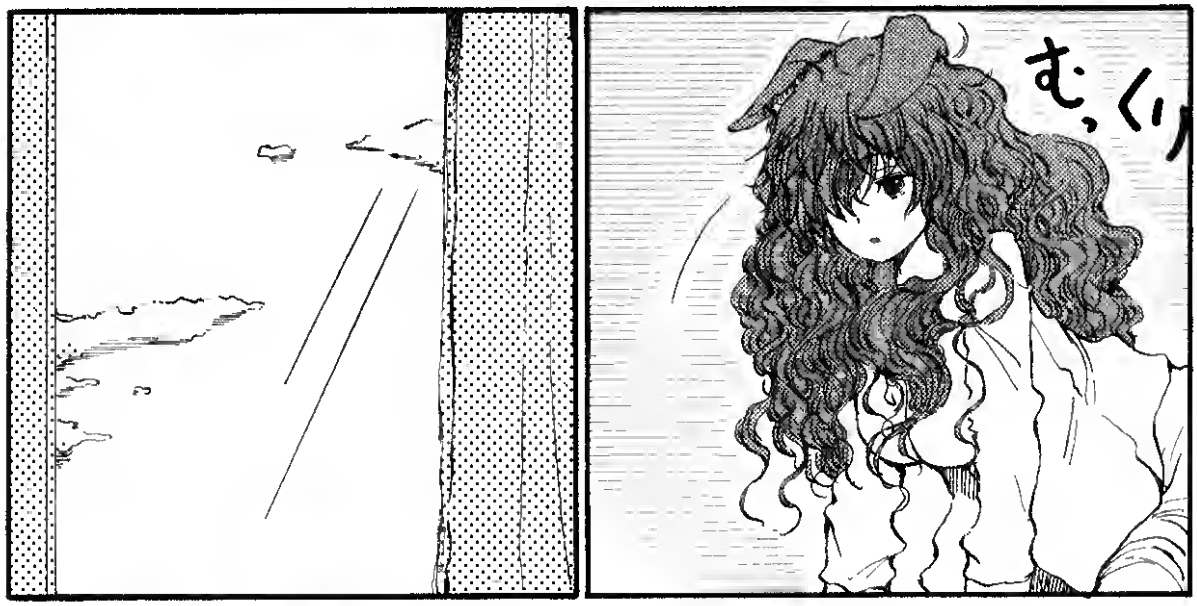
prettyanon.wordpress.com #prettyanon@irc.rizon.net

SUPERNATURAL BEINGS MAGICAL GIRLS

A MORE RECENT EXAMPLE OF A SUPERNATURAL BEING. THOUGH MAGICAL GIRLS ARE SAID TO BE ROOTED IN STORIES OF WITCHES FROM AROUND THE WORLD, WITCHES FROM THOSE STORIES ARE USUALLY EVIL OLD WOMEN, OR BEAUTIFUL MATURE WOMEN, UNLIKE THE PREPUBESCENT GIRLS THAT BECOME MAGICAL GIRLS. IT'S BELIEVED THAT THEY ARE MADE THIS AGE TO MORE CLOSELY MATCH THE AGES OF THEIR READERS AND VIEWERS. ANOTHER REASON IS TO CREATE A SENSE OF ATTACHMENT TO THEM, AND THUS, SYMPATHY.

MAGICAL GIRLS TAKE ON MANY DIFFERENT SHAPES AND FORMS. THIS MAY BE BECAUSE UNLIKE OTHER BEINGS, SUCH AS VAMPIRES, MAGICAL GIRLS WERE NOT BASED OFF OF A SINGLE PREVIOUS WORK. THERE ARE UNSPOKEN RULES TO PREVENT MAGICAL GIRL WORKS FROM GOING AGAINST EQUALITY LAWS. 1: THE WORK MUST INCLUDE ANGELS, IMPS, SATYRS, LONGEARS, FAWN, CENTAURS, AND MERMAIDS AS MAGICAL GIRLS. 2: THE SPECIES OF THE MAIN CHARACTER OF A MAGICAL GIRL SERIES MUST CHANGE EVERY EPISODE.




む，くり

うにゃーむ

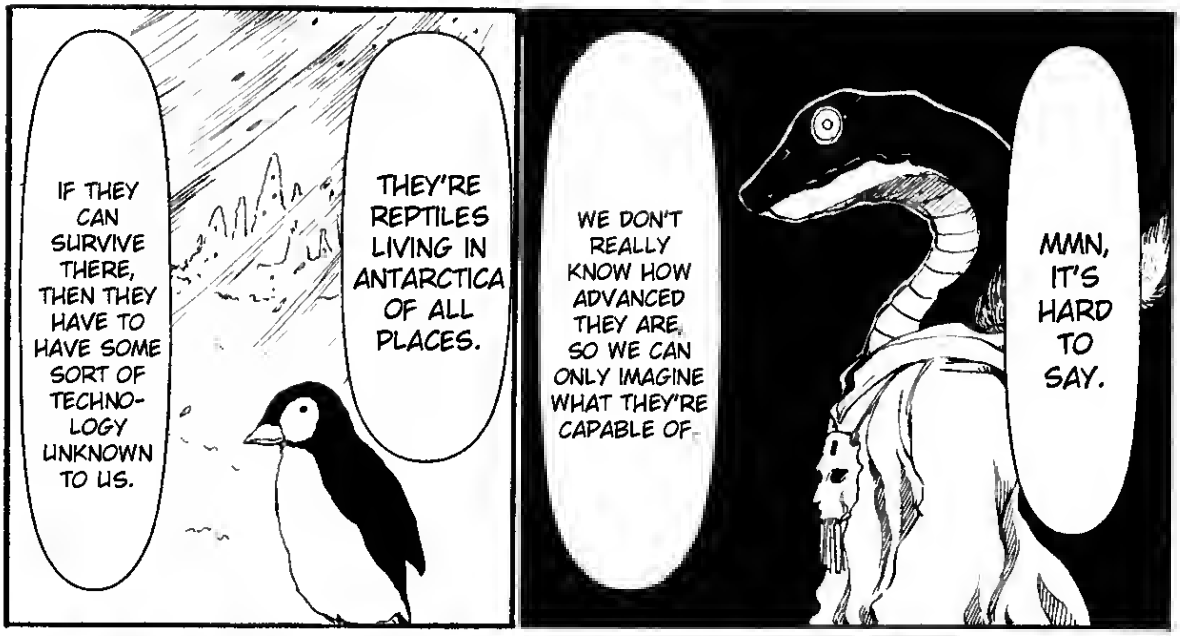
I don't see any UFOs...
I GUESS I'LL GET UP...
カチッ
あふっ
MOM, I'M HUNGRY...
AH! WHAT A SURPRISE! YOU'RE OUT OF BED ON YOUR OWN!
ARE YOU READING THE PAPER OR WATCHING TV?
むにゃ～
BOTH.
I'M OFF~
WATCH OUT FOR CARS, AND DON'T DAYDREAM WHILE YOU'RE WALKING!

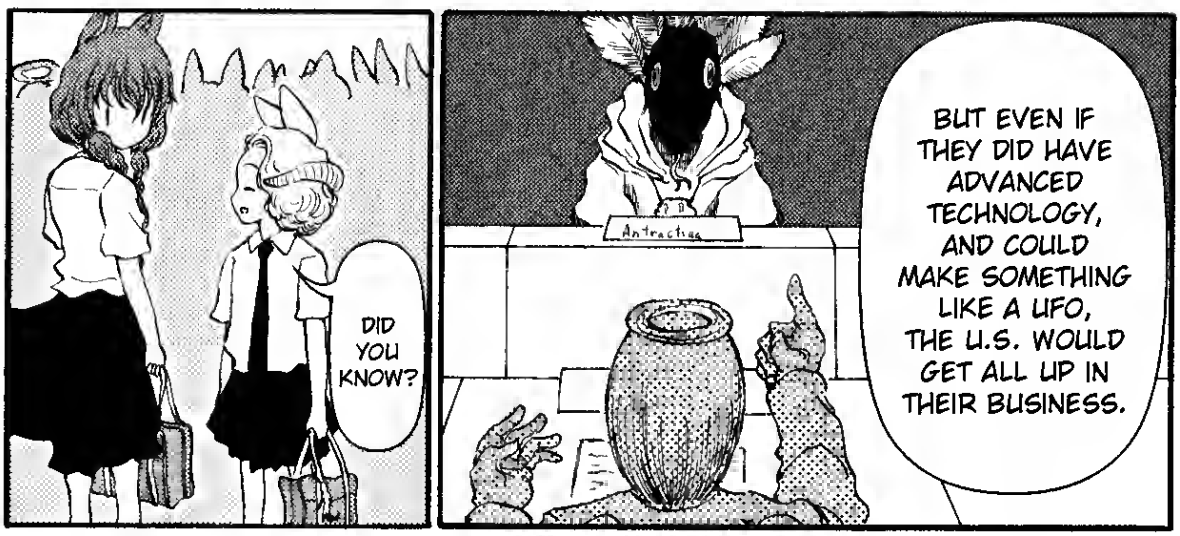
CHAPTER 14

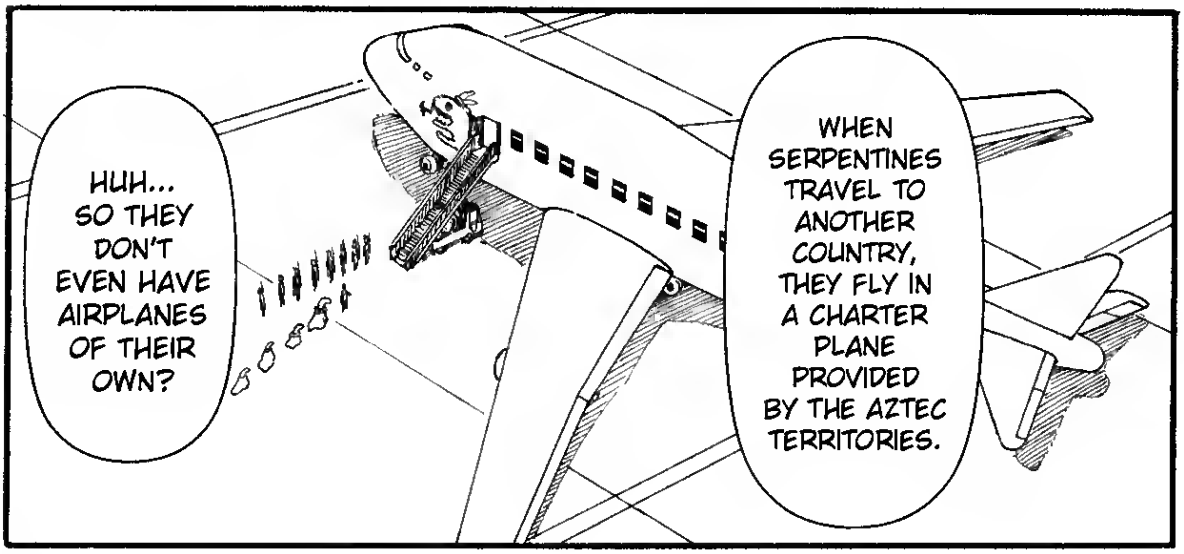
ガタンゴトン
YOU'RE LOOKING FOR A UFO, RIGHT?
AH, WELL...
WHAT'S WRONG, NOZOMI-CHAN? YOU'VE BEEN STARING OUT THE WINDOW FOR A WHILE...
NOPE.
SEE ANY?

IT'S PRETTY NICE OUT TODAY.
Probably going to be hot
YEAH.
ガタン ガタン
I STILL THINK YOU'RE ALL JUST SEEING THINGS.
UFOS SURE ARE GETTING POPULAR.
WELL, HALF OF OUR CLASS SAW THAT ONE THE OTHER DAY.
I SAW IT, CLEAR AS DAY!
I'M SER-IOUS!
LIKE SOMEONE COMING OUT AND SAYING "OH, IT WAS ME!"
A kite with likes on it
I'M SURE IT'LL TURN OUT TO BE SOME-THING STUPID.

KYOU-CHAN, IF EVERYONE ACTUALLY DID SEE A UFO... WHAT WOULD YOU SAY TO THAT?
む～
ガタン ゴト
MIGHT BE AN ALIEN SHIP, MIGHT BE A SECRET NEO-NAZI WEAPON...
SOMEONE SAID IT COULD BE A SER-PENTINE DEVICE, BUT I DUNNO...
BUILDING A SECRET WEAPON REQUIRES A LOT OF MACHINERY, MANPOWER, AND MONEY. THE NEO-NAZIS CAN'T EVEN SUSTAIN THEIR NUMBERS, LET ALONE BUILD A SECRET WEAPON.
SO, WHAT ABOUT THE ANTARC-TICANS?
AND WE'VE ALREADY DEALT WITH ALIENS IN THE PAST.
OH!
SCARY STORIES ABOUT "ALIEN INVADERS" WERE JUST ADAPTED FROM ANCIENT MYTHS AND LEGENDS.


THEY'RE REPTILES LIVING IN ANTARCTICA OF ALL PLACES.
IF THEY CAN SURVIVE THERE, THEN THEY HAVE TO HAVE SOME SORT OF TECHNOLOGY UNKNOWN TO US.
MMN, IT'S HARD TO SAY.
WE DON'T REALLY KNOW HOW ADVANCED THEY ARE, SO WE CAN ONLY IMAGINE WHAT THEY'RE CAPABLE OF-

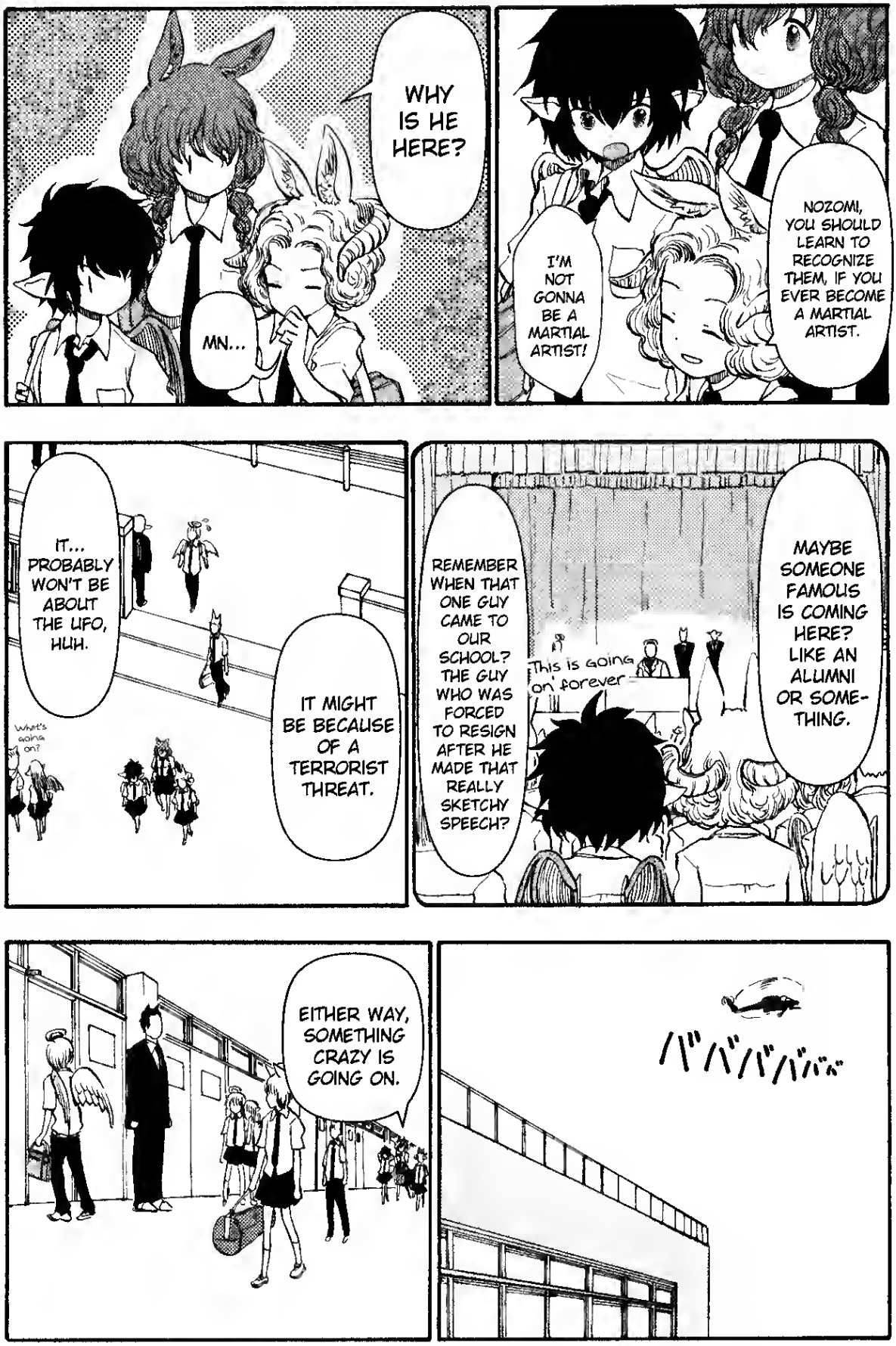

DID YOU KNOW?
BUT EVEN IF THEY DID HAVE ADVANCED TECHNOLOGY, AND COULD MAKE SOMETHING LIKE A UFO, THE U.S. WOULD GET ALL UP IN THEIR BUSINESS.

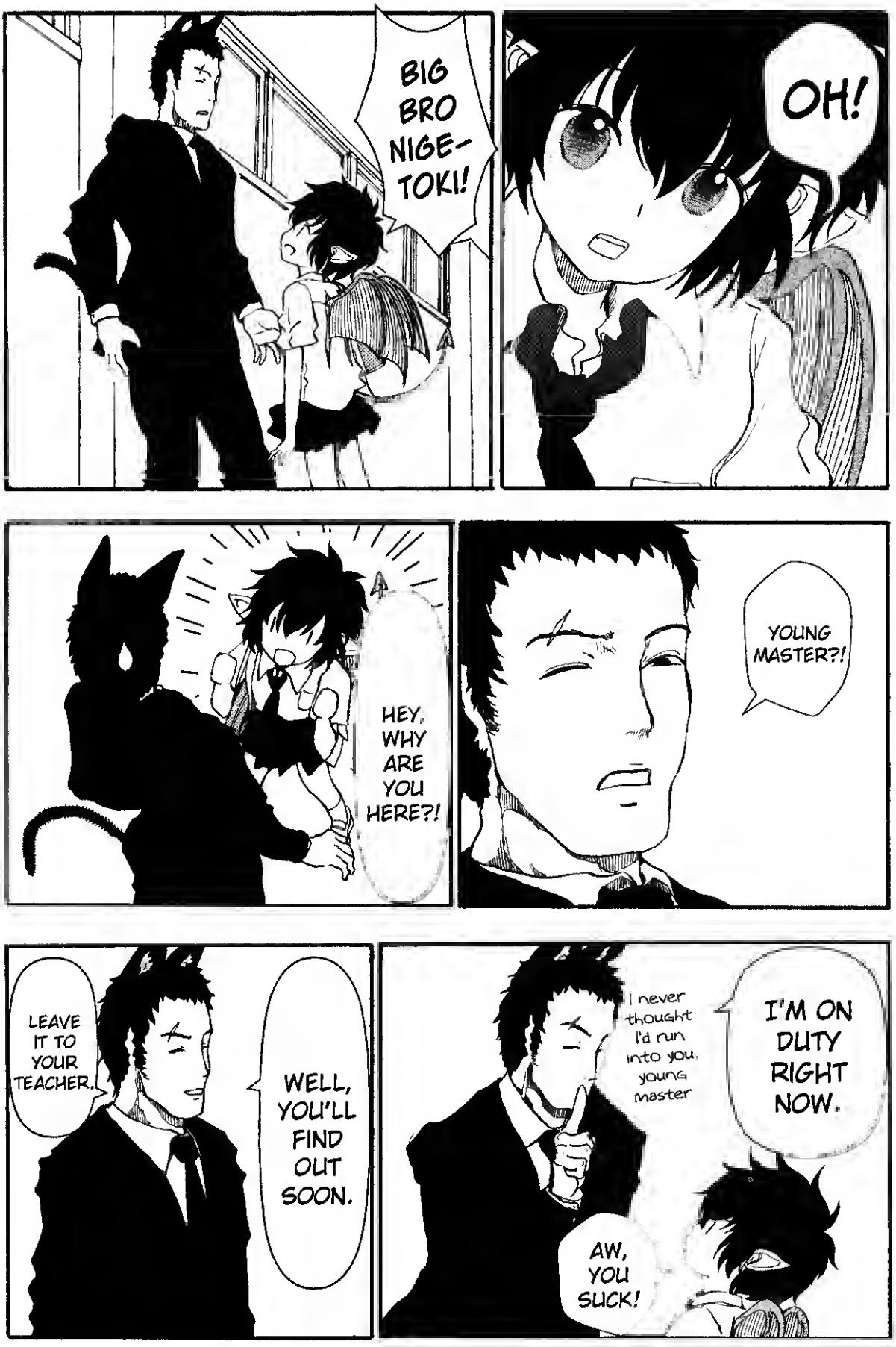

HUH... SO THEY DON'T EVEN HAVE AIRPLANES OF THEIR OWN?
WHEN SERPENTINES TRAVEL TO ANOTHER COUNTRY, THEY FLY IN A CHARTER PLANE PROVIDED BY THE AZTEC TERRITORIES.

THEY SAY THAT IT DROVE INVADERS FROM THEIR BORDERS, BUT IT PROBABLY FUNCTIONED MORE AS A SYMBOL OF UNITY THAN ANYTHING ELSE.
IT REALLY DOESN'T SEEM LIKE THEY HAVE ADVANCED TECHNOLOGY.
UMM, ISN'T AZTEC THE SERPENTINE GOD...?
YEAH, YOU MEAN QUETZALCOATL.
OLD KANATA, OLD KANATA...
OH, WE'RE HERE.
I WISH SOMETHING COOL WOULD HAPPEN RIGHT NOW...
SEEING A UFO WOULDN'T CHANGE ANYTHING.
If you want something cool to happen, make it happen yourself!

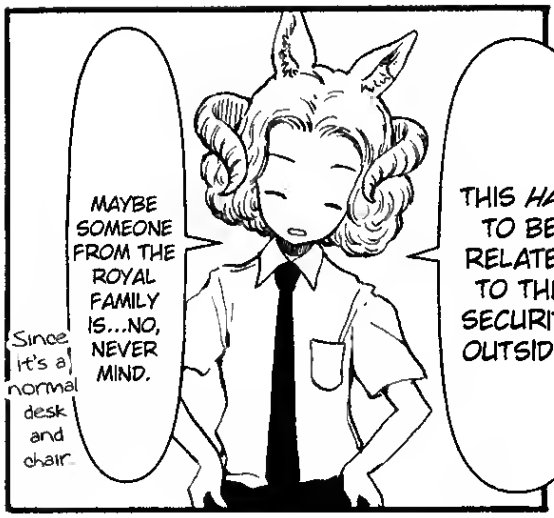
MN.
HEY, NOZOMI! WATCH WHERE YOU'RE GOING! YOU'RE GONNA GET HURT!
ひょい
HEY, LOOK WHERE YOU'RE GOING!
ふみゅう～
ゴーン
ハギャ～
AH!

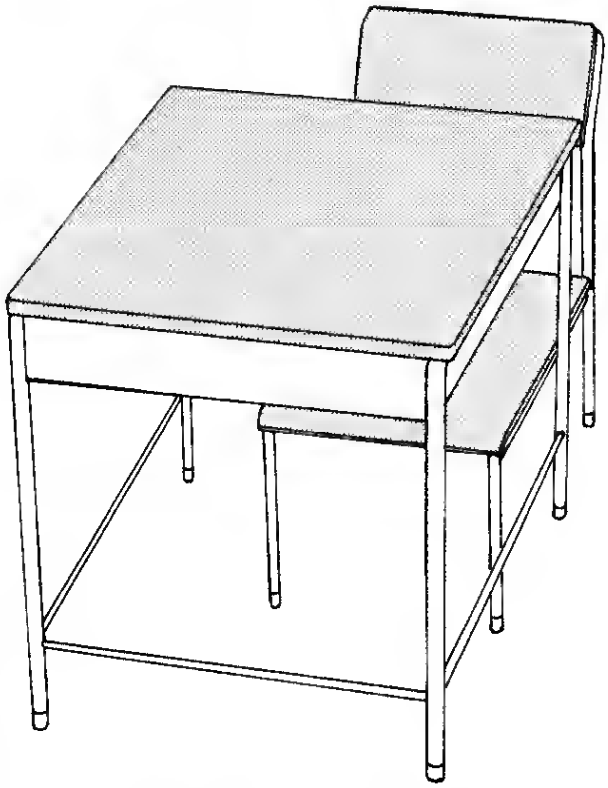
LOOK WITHOUT TURNING YOUR HEAD AT THAT GUY OVER THERE. HE'S NOT A STUDENT.
?
WHAT DO YOU MEAN?
TODAY MIGHT TURN OUT TO BE A LITTLE DIFF-ERENT AFTER ALL.
WOAH~
HEY! DON'T STARE!
HUH? REALLY?
SEE THE BULGE IN HIS POCKET? HE'S AN UNDERCOVER COP.


WHY IS HE HERE?
MN...
NOZOMI, YOU SHOULD LEARN TO RECOGNIZE THEM, IF YOU EVER BECOME A MARTIAL ARTIST.
I'M NOT GONNA BE A MARTIAL ARTIST!
IT... PROBABLY WON'T BE ABOUT THE UFO, HUH.
IT MIGHT BE BECAUSE OF A TERRORIST THREAT.
What's going on?
REMEMBER WHEN THAT ONE GUY CAME TO OUR SCHOOL? THE GUY WHO WAS FORCED TO RESIGN AFTER HE MADE THAT REALLY SKETCHY SPEECH?
This is going on forever
MAYBE SOMEONE FAMOUS IS COMING HERE? LIKE AN ALUMNI OR SOMETHING.
EITHER WAY, SOMETHING CRAZY IS GOING ON.
バババババ


BIG BRO NIGE-TOKI!
OH!
HEY, WHY ARE YOU HERE?!
YOUNG MASTER?!
LEAVE IT TO YOUR TEACHER.
WELL, YOU'LL FIND OUT SOON.
I never thought I'd run into you, young master
I'M ON DUTY RIGHT NOW.
AW, YOU SUCK!

ガヤガヤ
DID YOU SEE THE GUYS OUTSIDE?
WHAT'S GOING ON?
I DID, I DID!
he's huge...
SOMEONE FROM YOUR KARATE DOJO?
YEAH! HE'S SUPER STRONG!
THERE'S A NEW DESK.
HUH?
MAYBE THERE'S A NEW STUDENT TRANS-FERRING INTO OUR CLASS.


THIS HAS TO BE RELATED TO THE SECURITY OUTSIDE.
MAYBE SOMEONE FROM THE ROYAL FAMILY IS...NO, NEVER MIND.
Since it's a normal desk and chair



IT'S GOTTA BE THE SON OR DAUGHTER OF SOMEONE FAMOUS.

WHAT'RE YOU GUYS TALKING ABOUT? TELL US, TELL US!

THE SECURITY OUTSIDE IS DEFINITELY NOT NORMAL!
BUT OUR SCHOOL'S JUST A NORMAL PUBLIC SCHOOL.

They're like this!
No, they're gonna be like this!
HUH?!
MAYBE THE NEW STUDENT IS AN ANTARCTICAN SERPENTINE.
I-I HOPE NOT!!

ON THE CONTRARY, THAT'D BE WHY THEY WOULD WANT TO COME TO A NORMAL SCHOOL.
THERE ARE WAY BETTER SCHOOLS OUT THERE!
BUT WHY WOULD THEY COME HERE?
I DON'T LIKE SNAKES!
WHY?
WHAT?! NO!!
I could ask them about the UFO!
OKAY, THEN I VOTE FOR THE SERPENTINE! THAT'D BE THE COOLEST!
NO WAY!!
I LIKE 'EM.
As long as they're in a cage at the zoo
WELL, I GUESS THERE AREN'T A LOT OF PEOPLE OUT THERE WHO LIKE SNAKES.

AGAIN, WHY?
You haven't ever met one.
AND DON'T SAY THAT IN PUBLIC! YOU COULD GET IN TROUBLE!
I'M EVEN MORE AFRAID OF SERPENTINES.
THE FEAR ON ANTRAC
A LONG TIME AGO, I WATCHED A MOVIE CALLED "THE FEAR ON ANTARCTICA."
WHICH ONE? THE ORIGINAL OR THE REMAKE?
THE COLOR ONE!

AND THEN IT SPITS UP HER SKIN AND WEARS IT!
THE ONE WITH THE CENTAUR HEROINE WHO GETS SWALLOWED UP WHOLE!
SKIN
INSIDE
AND THERE'S NO WAY THIS WOULD WORK.
IT'S SO OLD THAT IT'S FUNNY NOW, THOUGH.
I like it
I'VE SEEN IT PLAYED ON TV IN THE AFTER-NOON SOME-TIMES.
STOP DISCUSSING THE QUALITY OF THE MOVIE!
LIKE THIS, OR LIKE THAT...
THAT'S NOT COM-PLETELY REALISTIC, THOUGH...
IT'D BE MORE REALISTIC IF HE THREW UP HER SKELETON.
THE ORIGINAL NOVEL IS STILL GOOD, BUT THE MOVIE VERSION REALLY MAKES THE BAD PARTS STAND OUT.

I'VE BEEN SCARED OF THEM EVER SINCE I SAW THAT MOVIE.
ひん！
アッハッハ
ANY-WAYS,
Though my dad was laughing at it!
IT'S NOT LIKE THE NEW STUDENT IS ACTUALLY GOING TO BE A SERPEN-TINE.
OKAY?
AND THE CHANCE OF THAT HAPPENING IS REALLY LOW.
RIGHT!?
I'LL SAY IT AGAIN, BUT OUR SCHOOL IS JUST A TINY LITTLE SCHOL IN THE MIDDLE OF THE COUNTRY.
キーンコーン
カーンコーン
AND WHY WOULD A SERPENTINE COME TO A HUMAN SCHOOL, ANYWAYS?
I KNOW, RIGHT?

THIS IS QUETZAL-COATL SASASUL-SAN FROM ANTARCTICA.

I'VE COME FROM ANTARCTICA TO LEARN TOGETHER WITH ALL OF YOU.
I HOPE THAT WE CAN ALL GET ALONG.
I KNOW YOU MUST HAVE A LOT OF QUESTIONS, BUT SAVE THEM FOR LATER!
ALRIGHT, QUETZAL-COATL-SAN, THE DESK IN THE VERY BACK IS EMPTY, SO YOU CAN HAVE A SEAT RIGHT THERE.
KIMIHARA-SAN, MAKE SURE YOU SHOW HER WHAT TO DO, ALRIGHT?

Centaur's Worries Chapter 14

Scans, translation, and scanlation by AnonBlack
(Translator-Fag)

prettyanon.wordpress.com #prettyanon@irc.rizon.net

AB here!

That's the end of Volume 3. From now on, I'll be moving into magazine raws. We've got about six chapters to go before we catch up! Hooray!

Thanks for all of your support and donations! I love being able to bring this manga to all of you.

If you haven't already, consider supporting the artist by buying his volumes! Let Japan know that the world loves Centaur's Worries!

As always, questions and comments can be directed to me at my Wordpress, or to my personal email address at translatoranon@gmail.com . I'm always open to translation corrections and suggestions!

Thanks! - AB

セントールの悩み
Centaur's worries

AFTERWORD

AWW— I DIDN'T HAVE A LOT OF APPEARANCES IN THIS VOLUME...
I helped out in the baseball chapter, though!
I GUESS...
IT'S BECAUSE WE HAD A LOT OF CHAPTERS ABOUT LITTLE KIDS.

YOU MEAN LIKE... OR...?
UM, I MEAN, AKECHI-SAN, SOMETIMES YOU DO THINGS THAT KIDS SHOULDN'T SEE...
WHAT DO YOU MEAN?
WHY DON'T YOU TWO GET TO-GETHER?
ガザッ
Ah, so you DID under-stand me You're quite the pervert
ALRIGHT THEN, HOPE YOU'RE LOOKING FORWARD TO IT!
ブンブンブン
Will be appear-ing, too
If we got together we'd be thrown into a niche maga-zine!
What's wrong with that~?